

استخدام المحاكاة الصوتية ومعانيها في مجموعة أغاني للأطفال في  
يوتيوب "مرح كي جي" (Marah KG) ودورها لتصوير الثقافة في  
الأردن (دراسة دلالية)

إعداد:

فرشا أولياء بوتري

رقم الجامعي: ٢٣٠٣٠١٢١٠٠١٧



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٥

استخدام المحاكاة الصوتية ومعانيها في مجموعة أغاني للأطفال في  
يوتيوب "مرح كي جي" (Marah KG) ودورها لتصوير الثقافة في  
الأردن (دراسة دلالية)

رسالة الماجستير

مقدمة إلى جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير

في اللغة العربية وأدبها

إعداد:

فرشا أولياء بوتري

رقم الجامعي: ٢٣٠٣٠١٢١٠٠١٧



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الدراسات العليا

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠٢٥

## استهلال

﴿ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴿١﴾ ﴾

﴿ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ السِّنِّتِكُمْ وَالْوَانِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّلْعَلَمِينَ ﴿٢٢﴾ ﴾

( الرُّوم/٣٠: ٢٢-٢٣ )

*Di antara tanda-tanda (kebesaran)-Nya ialah penciptaan langit dan bumi, perbedaan bahasa dan warna kulitmu. Sesungguhnya pada yang demikian itu benar-benar terdapat tanda-tanda (kebesaran Allah) bagi orang-orang yang berilmu.  
(Ar-Rum/30:22)*

## الإهداء

أهدي هذا البحث إلى أبي وأمي الحبيين.

(محمد إثنين وروخاتين)

## موافقة المشرف

بعد الإطلاع على رسالة الماجستير التي أعدتها الطالبة:

الاسم : فرشا أولياء بوتري

الرقم الجامعي : ٢٣٠٣٠١٢١٠٠١٧ :

عنوان الخطة : استخدام المحاكاة الصوتية ومعانيها في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب

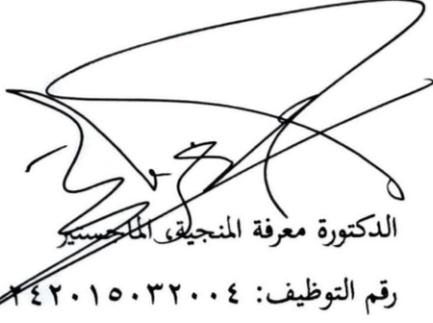
"مرح كي جي" (Marah KG) ودورها لتصوير الثقافة في الأردن (دراسة دلالية)

وافق المشرفان على تقديمها إلى لجنة المناقشة.

باتو، ٢ يونيو ٢٠٢٥

المشرف الأول

المشرفة الثانية



الدكتورة معرفة المنجلى، الماجستير  
رقم التوظيف: ١٩٨٧٠١٢٤٢٠١٥٠٣٢٠٠٤



الأستاذ الدكتور ولدانا وركاديناتا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

اعتماد

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها



الأستاذ الدكتور ولدانا وركاديناتا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

## اعتماد لجنة المناقشة

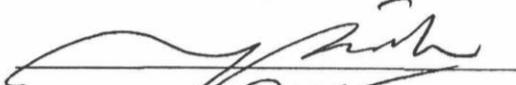
إن رسالة الماجستير بعنوان استخدام المحاكاة الصوتية ومعانيها في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" (Marah KG) ودورها لتصوير الثقافة في الأردن (دراسة دلالية) التي أعدتها الطالبة:

الاسم : فرشا أولياء بوتري

الرقم الجامعي : ٢٣٠٣٠١٢١٠٠١٧

قد قَدِّمتها الطالبة أمام لجنة المناقشة وقررت قبولها شرطا للحصول على درجة الماجستير في اللغة العربية وأدبها، وذلك في يوم الأربعاء، بتاريخ ٢٥ يونيو ٢٠٢٥ م. وتتكون لجنة المناقشة من السادة:

رئيسا ومناقشا

  
مناقشة خارجيا  
  
مشرفا ومناقشا  


الأستاذة الدكتورة معصمة، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٣٠٤٠٢٢٠٠٦٠٤٢٠٢٤

الدكتورة فني رسفاتي يوريسا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٧٠١٢٤٢٠١٥٠٣٢٠٠٤

الأستاذ الدكتور ولدانا وركاديناتا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

الدكتورة معرفة المنجية، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٧٠١٢٤٢٠١٥٠٣٢٠٠٤

اعتماد

مجلس كلية الدراسات العليا



الأستاذ الدكتور واحد مورني، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٥٠٧١٧١٩٨٢٠١٠٣٠٠٥

## إقرار أصالة البحث

أنا الموقعة أدناه:

الاسم : فرشا أولياء بوتري  
الرقم الجامعي : ٢٣٠٣٠١٢١٠٠١٧  
المرحلة : الماجستير  
الجهة : كلية الدراسات العليا، قسم اللغة العربية وأدبها  
العنوان : استخدام المحاكاة الصوتية ومعانيها في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب  
"مرح كي جي" (Marah KG) ودورها لتصوير الثقافة في الأردن (دراسة دلالية)

أقر بأنني هذا البحث الذي أعددتَه لاستيفاء شرط للحصول على درجة الماجستير في اللغة العربية وأدبها كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، قد حضرته وكتبته بنفسه، ولم أنتحل إبداع غيري أو تأليف الآخرين. وإذا ادعى أحد مستقبلا أنه من تأليفه وتبين أنه ليس من بحثي، فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك، ولن تكون المسؤولية على المشرف أو على كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. هذا، وقد حررت هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة، ولا يجبرني أحد على ذلك.

باتو، ٢ يونيو ٢٠٢٥ م

الطالبة المقررة،



فرشا أولياء بوتري

رقم القيد: ٢٣٠٣٠١٢١٠٠١٧

## الشكر والتقدير

الحمد لله الذي أرسل رسوله بالهدى ودين الحق، ليظهره على الدين كله وكفى بالله شهيدا، أشهد أن لا إله إلا الله، وأشهد أن محمدا رسول الله، اللهم صل على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه اجمعين، أما بعد. فإنني أشكر الله عز وجل اظاهره وباطنا، سرا وعلانية، على ما من به علي من إتمام هذا البحث، فله الفضل والمثمة. ثم أقول شكرا جزيلاً لمن ساهم في إعداد وتنفيذ وإتمام هذا البحث بشكل مباشر وغير مباشر. أتقدم بالشكر إلى:

١. فضيلة الأستاذ الدكتور محمد زين الدين الماجستير، مدير جامعة مولانا مالك

إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج على إتاحتها الفرصة لطلب العلم في هذه الجامعة.

٢. فضيلة الأستاذ الدكتور واحد مورني الماجستير، عميد كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج.

٣. فضيلة الأستاذ الدكتور ولدانا وركاديناتا الماجستير، رئيس قسم اللغة العربية وأدبها كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج.

٤. فضيلة الأستاذ الدكتور ولدانا وركاديناتا الماجستير والدكتورة معرفة المنجية الماجستير، المشرف الأول والمشرفة الثانية على هذا البحث، اللذين وجها الباحثة وأرشدها وأشرفا عليه بكل اهتمام وصبر وحكمة في كتابة هذا البحث.

٥. فضيلة جميع المدرسين قسم ماجستير اللغة العربية وأدبها كلية الدراسات العليا بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بالانج.

٦. عائلي المحبوبة، هم: أبي (محمد إثنين)، وأمّي (روخاتين)، وأخوين الصغيرين، هما:

(محمد حنيف غفاري) و (محمد فاقه أطهري) الذين دعموا ودعوا لتسهيل الباحثة.

٧. أصدقائي المحبوبون في قسم اللغة العربية وأدبها الدراسات العليا.

٨. صديقتان العزيزتان وهما: (نور الفوزية) و (ناديتا حلويينا).

أدركت الباحثة لا يزال يعاني من العديد من أوجه القصور. ولذلك تتقبل الباحثة

كافة المدخلات والانتقادات من القراء من أجل إكمال هذا البحث في المستقبل. هذا،

وأسأل الله أن تكون أعمالهم مقبولة ومثابة، ويكون هذا البحث نافعا زمفيدا للجميع.

آمين.

فرشا أولياء بوتري

## مستخلص البحث

بوتري، فرشا أولياء (٢٠٢٥)، استخدام المحاكاة الصوتية ومعانيها في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" (Marah KG) ودورها لتصوير الثقافة في الأردن (دراسة دلالية)، رسالة الماجستير، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية الدراسات العليا، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. المشرف الأول أ.د. ولدانا وركا ديناتا، الماجستير. المشرفة الثانية د. معرفة المنجية، الماجستير.

**الكلمات الأساسية: المحاكاة الصوتية، يوتيوب "مرح كي جي"، الثقافة، الأردن، دلالية.**

المحاكاة الصوتية تلعب دورًا مهمًا في اللغة بسبب شكلها الذي يعبر عن المعنى بشكل مباشر. تعتبر المحاكاة الصوتية أكثر قدرة على التعبير عن المعنى، وتصور الخيال، ووصف الأشياء بشكل أوضح. لذلك، يمكن القول إن الأصوات المقلدة هي تجسيد حقيقي لأصوات اللغة. لأن الصوت لا يمكن اعتباره صوت لغة إلا إذا كان يحمل معنى. الصوت يعمل كوسيلة للغة حتى يمكن نقل اللغة وفهمها. تصبح اللغة وسيلة عميقة ومتنوعة في نقل المعنى. كل صوت مجازي يعطي معنى مختلفًا في كل لغة في العالم على الرغم من أنه يأتي من نفس الصوت. وبالتالي، يُفهم المعنى على أنه انعكاس لفكر مستخدم اللغة. تُظهر الاختلافات في المحاكاة الصوتية وجود اختلافات ثقافية وتفسيرات مختلفة للأصوات في مجتمعات معينة أيضًا. وبالتالي، تهدف هذا البحث إلى الكشف عن صور أيضًا ومعانيها في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" ودورها في تصوير الثقافة الأردنية.

نوع هذا البحث منهجية هو البحث الكيفي الوصفي. ومدخل هذا البحث هو دراسة دلالية بنظرية المحاكاة الصوتية بريدن. البيانات المستخدمة تأتي من مصدرين، وهما البيانات الأساسية هي نصوص أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي". أما البيانات الثانوية هي المقالات الصحفية والأدبيات الأخرى ذات الصلة بدراسة المحاكاة الصوتية والمعنى الدلالي والهوية الثقافية. وتقنيات جمع البيانات في هذا البحث تنقسم إلى أربعة أنواع، وهي تقنيات الاستماع والقراءة وتدوين الملاحظات والتوثيق. ثم تقنيات تحليل البيانات هذا البحث لنموذج مايلز وهوبرمان، وهي تقليل البيانات، وعرض البيانات، واستخلاص النتائج والتحقق.

تظهر نتائج هذا البحث أن صور المحاكاة الصوتية ينقسم إلى نوعين، وهما (١) ٨٥٪ من المحاكاة الصوتية المباشرة تتكون من ١٢ صوت حيوان، ١ صوت من الإنسان، ١ صوت من جسم الإنسان، ١ صوت من أدوات الإشارة، و ٢ أصوات من المركبات، (٢) ١٥٪ المحاكاة الصوتية الترابطية تتكون من ٢ صوت حيوان، ١ صوت من الجرس، و ١ صوت من الإنسان. فإن المعنى المتضمن في المحاكاة الصوتية ينقسم إلى ثلاثة أنواع، وهي ١٥ المحاكاة الصوتية له معنى الإشارة، و ٢ المحاكاة الصوتية له معنى السياقي، و ٥ المحاكاة الصوتية له معنى الترابطي. ثم توجد ثقافتان أردنيتان تنعكسان، وهما ثقافة الموسيقى الأردنية، أي الأغاني الريفية. وثقافة اللهجة الشامية، يعني تغييرات /ق/: الحرف القاف غير الصوتي، واستخدام مجموعات الحروف الساكنة، الحركات المزدوجة في اللهجة الشامية، بالإضافة إلى تنوع أشكال الأفعال في المضارع والمستقبل والماضي، بالإضافة إلى تغييرات في النطق صوت /ذ/ الذي يصبح /د/.

## ABSTRACT

**Putri, Firsya Aulia** (2025), *Onomatopoeia Usage and Meaning in the Children's Song Collection on YouTube "Marah KG" and Its Role in Representing Cultural in Jordan (A Semantic Study)*. Thesis, Master of Arabic Language and Literature, Postgraduate School, State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang. First Supervisors: Prof. Dr. H. Wildana Wargadinata, Lc., M.Ag. Second Supervisor: Dr. Ma'rifatul Munjiah, M.HI.

**Keywords:** *Culture, Jordan, Onomatopoeia, Semantic, YouTube "Marah KG"*

---

---

Onomatopoeia plays an important role in language because its form directly describes meaning. Onomatopoeia is considered to be able to express meaning more effectively, describe imagination, and describe something more clearly. Therefore, onomatopoeia can be said to be the tangible form of language sounds. This is because sounds can only be considered language sounds if they have meaning. Sounds function as a medium of language so that language can be conveyed and understood. Likewise, language becomes a deep and varied medium in conveying meaning. Each onomatopoeia conveys different meanings in every language in the world, even though they originate from the same sound. Thus, meaning is understood as a reflection of the thoughts of its respective language users. These differences in onomatopoeia also indicate differences in culture and interpretation of sounds in certain communities. Thus, this study aims to reveal the forms of onomatopoeia and their meanings in a collection of children's songs on YouTube called "Marah KG" and their role in reflecting Jordanian culture.

This research is a descriptive qualitative study using a semantic approach and Bredin's onomatopoeia theory. The data used comes from two sources: primary data, namely the lyrics of children's songs on YouTube "Marah KG"; Secondary data consists of books, journal articles, and other relevant literature on onomatopoeia, semantic meaning, and culture. Data collection techniques in this study are divided into four types: observation, reading, note-taking, and documentation. Furthermore, this study uses the Miles and Huberman model, namely data reduction, data presentation, and conclusion drawing and verification.

The results of this study indicate that onomatopoeia consists of two types, namely (1) 85% direct onomatopoeia consisting of 12 animal sounds, 1 human sound, 1 human body sound, 1 sound from signaling equipment, and 2 sounds from vehicles, and (2) 15% associative onomatopoeia consisting of 2 animal sounds, 1 bell sound, and 1 human sound. The meanings contained in onomatopoeia consist of three types of meanings, namely 15 onomatopoeia with referential meanings, 2 onomatopoeia with contextual meanings, and 5 onomatopoeia with associative meanings. Furthermore, there are two Jordanian cultures reflected in the collection of songs, namely (1) Jordanian music culture, specifically rural songs, and (2) Levantine dialect culture, such as the change of /q/: voiceless uvular consonants, the use of consonant clusters, diphthongs, and variations in verb forms for the present, future, and past tenses, as well as changes in pronunciation such as the sound /dh/ becoming /d/.

## ABSTRAK

**Putri, Firsya Aulia** (2025), *Penggunaan dan Makna Onomatope dalam Kumpulan Lagu Anak-Anak di YouTube "Marah KG" Serta Perannya dalam Mencerminkan Budaya di Yordania (Kajian Semantik)* Tesis, Magister Bahasa dan Sastra Arab, Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang. Dosen Pembimbing 1: Prof. Dr. H. Wildana Wargadinata, Lc., M.Ag. Dosen Pembimbing 2: Dr. Ma'rifatul Munjiah, M.HI.

**Kata kunci:** *Budaya, Onomatope, Semantik, Yordania, YouTube "Marah KG"*

---

---

Onomatope memainkan peranan penting dalam bahasa karena bentuknya yang menggambarkan makna secara langsung. Onomatope dinilai dapat lebih mengekspresikan makna, menggambarkan imajinasi, dan mendeskripsikan sesuatu menjadi lebih jelas. Maka dari itu, onomatope dapat dikatakan sebagai wujud nyata dari bunyi bahasa. Sebab, bunyi hanya dapat dianggap sebagai bunyi bahasa apabila terdapat makna di dalamnya. Bunyi berfungsi sebagai medium bahasa sehingga bahasa dapat disampaikan dan dipahami. Begitu pula bahasa menjadi medium yang mendalam dan bervariasi dalam menyampaikan suatu makna. Setiap onomatope memberikan makna yang berbeda-beda dalam setiap bahasa di dunia meskipun berasal dari bunyi yang sama. Sehingga makna dipahami sebagai refleksi dari pemikiran pengguna bahasanya masing-masing. Perbedaan onomatope ini juga menunjukkan adanya perbedaan budaya dan interpretasi bunyi pada masyarakat tertentu. Dengan demikian, penelitian ini bertujuan untuk mengungkap bentuk onomatope dan maknanya dalam kumpulan lagu anak-anak di YouTube "Marah KG" serta perannya dalam mencerminkan budaya Yordania.

Jenis penelitian ini adalah penelitian kualitatif deskriptif dengan pendekatan semantik, teori onomatope Bredin. Data yang digunakan berasal dari dua sumber, yakni data primer, yakni lirik lagu anak-anak di YouTube "Marah KG". Adapun data sekunder, yakni berupa buku-buku, artikel-artikel jurnal, dan literatur-literatur lain yang relevan dengan kajian onomatope, makna semantik, dan budaya. Teknik pengumpulan data dalam penelitian ini terbagi menjadi empat macam, yakni teknik simak, baca, catat, dan dokumentasi. Selanjutnya, penelitian ini menggunakan model Miles dan Huberman, yakni reduksi data, penyajian data, dan penarikan kesimpulan dan verifikasi.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa bentuk onomatope terdiri dua macam, yakni (1) 85% onomatope langsung (Direct Onomatopoeia) terdiri dari 12 suara hewan, 1 suara dari suara manusia, 1, suara dari tubuh manusia, 1 suara dari peralatan isyarat, dan 2 suara dari kendaraan dan (2) 15% onomatope asosiatif (Associative Onomatopoeia) terdiri dari 2 suara hewan, 1 suara dari lonceng, dan 1 suara dari suara manusia. Adapun makna yang terkandung dalam onomatope terdiri dari tiga macam makna, yakni 15 onomatope bermakna referensial, 2 onomatope bermakna kontekstual, dan 5 onomatope bermakna asosiatif. Selanjutnya, terdapat dua budaya Yordania yang tercermin dalam kumpulan lagu tersebut, yakni (1) budaya musik Yordania, yakni sebagai nyanyian pedesaan dan (2) budaya dialek Levantine, seperti perubahan /q/: konsonan uvular tak bersuara, penggunaan gugus konsonan (consonant cluster), diftong, serta variasi bentuk kata kerja untuk masa kini, masa depan, dan masa lampau serta perubahan pelafalan seperti bunyi /dh/ yang menjadi /d/.

## محتويات البحث

أ	استهلال.....
ب	إهداء.....
ج	موافقة المشرف.....
د	اعتماد لجنة المناقشة.....
هـ	إقرار أصالة البحث.....
و	الشكر والتقدير.....
ح	مستخلص البحث العربي.....
ط	مستخلص البحث الإنجليزي.....
ي	مستخلص البحث الإندونيسي.....
ك	محتويات البحث.....
ن	قائمة الجداول.....
س	قائمة الرسوم البيانية.....
١	<b>الفصل الأول: الإطار العام والدراسات السابقة</b> .....
١	أ. خلفية البحث.....
٧	ب. أسئلة البحث.....
٧	ج. أهداف البحث.....
٨	د. فوائد البحث.....
٨	هـ. حدود البحث.....
٩	و. الدراسات السابقة.....
١٩	<b>الفصل الثاني: الإطار النظري</b> .....
١٩	أ. علم الدلالة.....
٢١	ب. معنى في علم الدلالة.....
٢٦	ج. المحاكاة الصوتية.....

٣٢	د. العلاقة بين اللغة والثقافة .....
٣٤	هـ. وسائل التواصل الاجتماعي .....
٣٨	<b>الفصل الثالث: منهج البحث</b> .....
٣٨	أ. نوع البحث ومدخله .....
٣٩	ب. البيانات ومصادرها .....
٣٩	ج. أسلوب جمع البيانات .....
٤٠	د. تحليل البيانات .....
٤٣	<b>الفصل الرابع: عرض البيانات وتحليلها</b> .....
٤٣	أ. عرض البيانات .....
٤٣	ب. تحليل البيانات .....
٤٣	١. صور المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" .....
٤٥	أ) المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) .....
٦٠	ب) المحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia) .....
٦٦	٢. معاني المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" .....
٦٨	أ) معنى الإشاري .....
٧٩	ب) معنى السياقي .....
٨٢	ج) معنى الترابطي .....
٨٩	٣. ثقافة الأردن في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" .....
٨٩	أ) أسلوب اللغة .....
٩٣	ب) نبرة الصوت .....
٩٧	<b>الفصل الخامس: مناقشة نتائج البحث</b> .....
٩٧	أ. صور المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" ...
٩٧	١. المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) .....
١٠١	٢. المحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia) .....

ب. معاني المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" ١٠٥..	
١. معنى الإشاري .....	١٠٥
٢. معنى السياقي .....	١٠٨
٣. معنى الترابطي .....	١١٠
ج. ثقافة الأردن في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" .....	١١٣
١. أسلوب اللغة .....	١١٣
٢. نبرة الصوت .....	١١٧
أ) /ق/: الحرف القاف غير الصوتي .....	١١٨
ب) التجمعات الساكنة .....	١١٩
ج) الحركات المزدوجة في اللهجة الشامية .....	١٢١
د) الأفعال في المضارع والمستقبل والماضي .....	١٢٢
هـ) تغيير الصوت /ذ/ إلى /د/ .....	١٢٣
<b>الفصل السادس: الخاتمة</b> .....	١٢٥
أ. خلاصة نتائج البيانات .....	١٢٥
ب. الاقتراحات .....	١٢٦
قائمة المصادر والمراجع .....	١٢٩
قائمة الملاحق .....	١٤٢
السيرة الذاتية .....	١٤٦

## قائمة الجداول

- الجدول ١. أوجه التشابه والاختلاف بين البحث الحالي والبحوث السابقة ..... ١٤
- الجدول ٢. مستوى اللغة (اللغويات) ..... ٢٠
- الجدول ٣. تصنيف الصوت ..... ٢٩
- الجدول ٤. تصنيف وسائل الإعلام الاجتماعية لكابلان وهابنلاين ..... ٣٦
- الجدول ٥. معنى المحاكاة الصوتية في قائمة التشغيل جميع أغاني قناة "مرح كي جي" -  
مكتبة الأغاني الكاملة ..... ٦٦
- الجدول ٦. النبرة في اللهجة الشامية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي  
جي" ..... ٩٥
- الجدول ٧. ملخص صور المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) ..... ٩٨
- الجدول ٨. ملخص صور المحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia) ..... ١٠١
- الجدول ٩. صور المحاكاة الصوتية التي تشكل الكلمات في اللغة العربية ..... ١٠٤
- الجدول ١٠. صور المحاكاة الصوتية ذات المعنى الإشاري في مجموعة أغاني للأطفال في  
يوتيوب "مرح كي جي" ..... ١٠٧
- الجدول ١١. صور المحاكاة الصوتية ذات المعنى السياقي في مجموعة أغاني للأطفال في  
يوتيوب "مرح كي جي" ..... ١٠٩
- الجدول ١٢. صور المحاكاة الصوتية ذات المعنى الترابطي في مجموعة أغاني للأطفال في  
يوتيوب "مرح كي جي" ..... ١١١
- الجدول ١٣. الشكل من /ق/: الحرف القاف غير الصوتي في مجموعة أغاني للأطفال في  
يوتيوب "مرح كي جي" ..... ١١٩
- الجدول ١٤. الشكل من التجمعات الساكنة في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب  
"مرح كي جي" ..... ١٢٠

- الجدول ١٥ . الشكل من الحركات المزدوجة في اللهجة الشامية في مجموعة أغاني  
للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" ..... ١٢١
- الجدول ١٦ . الشكل من الأفعال في المضارع والمستقبل والماضي في مجموعة أغاني  
للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" ..... ١٢٢
- الجدول ١٧ . رابط أغاني الأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" المستخدمة ..... ١٤٢
- الجدول ١٨ . بيانات المحاكاة الصوتية في قائمة التشغيل لجميع أغاني قناة "مرح كي جي"  
- مكتبة الأغاني الكاملة..... ١٤٤

### قائمة الرسوم البيانية

- الرسم البياني ١ . صور المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي  
جي" ..... ٤٦

## الفصل الأول

### الإطار العام والدراسات السابقة

#### أ. خلفية البحث

تلعب اللغة دورا مهما في الحياة اليومية. تلعب اللغة دورا كأداة للتعبير عما يشعر به الإنسان ويفكرون فيه ويحتاجونه في حياتهم. لذلك ينظر إلى هذه اللغة على أنها أحد الجوانب الحاسمة التي تؤثر على الإنسان بشكل متبادل.<sup>١</sup> يمكن تفسير اللغة على أنها نظام من الرموز الصوتية العشوائية التي تستخدمها مجموعة من الأشخاص للتفاعل والتواصل والتعرف على أنفسهم.<sup>٢</sup> تتشكل اللغة نفسها من خلال نظام الاتفاقيات لمجتمع المستخدمين المعني من خلال الأصوات التي ينتجها جهاز الكلام.<sup>٣</sup> لذلك، الصوت هو العنصر الأساسي في اللغة. وتظهر الظواهر اللغوية المختلفة أن الصوت هو أساس اللغة أيضا.<sup>٤</sup> وهذه إحدى خصائص اللغة.<sup>٥</sup> لا يمكن فصل اللغة بعناصر صوتية. الشكل الطبيعي للغة هو الصوت. الصوت يعني اهتزاز الهواء الذي يدخل الأذن ثم ينتج صوتا. ذكر كريدالاكسانا (Kridalaksana) (١٩٨٣) أن الصوت هو إدراك في الجهاز العصبي يحدث بسبب اهتزاز طبلة الأذن استجابة للتغيرات في ضغط الهواء. تأتي هذه الأصوات من احتكاك أو تأثير كائن وأدوات صوتية على الإنسان.<sup>٦</sup> معنى الصوت في اللغة أو الصوت اللغة هو صوت ينتج عن جهاز الكلام الإنساني. كل ما يخرج من جهاز الكلام الإنساني هو صوت الإنسان، وهي تشكيل الكلمات عن قصد أو عن غير قصد. تسمى الأصوات التي تشكل أحرفا أو كلمات في الأبجدية

<sup>1</sup> Markhamah et al., *Kajian Bahasa: Perspektif Multidisiplin* (Surakarta : Muhammadiyah University Press, 2022), 154.

<sup>2</sup> Harimurti Kridalaksana, *Pembentukan Kata dalam Bahasa Indonesia* (Jakarta : Gramedia, 1983), 45.

<sup>3</sup> Burhan Nurgiyantoro, *Stilistika* (Yogyakarta : Gadjah Mada University Press, 2017), 153.

<sup>4</sup> علم الأصوات لدارسي اللغة العربية من الإندونيسيين (مالانق : مكتب لسان عربي للنشر والتوزيع، جوهر، نصر الدين إدريس ١٩٠٢٠٠)، ١٩.

<sup>5</sup> Abdul Chaer, *Linguistik Umum* (Jakarta : PT. Rineka Cipta, 2007), 42.

<sup>6</sup> Harimurti Kridalaksana, *Pembentukan Kata dalam Bahasa Indonesia*, 27.

بالأصوات اللغوية، وهي أصوات مرتبطة باللغة. في هذا السياق، يستخدم الإنسان اللغة للتعبير عن قلوبهم وتبادلها حتى يتمكنوا من فهم بعضهم البعض.<sup>٧</sup> ومع ذلك، لا يمكن اعتبار جميع الأصوات التي تنتجها من جهاز الكلام الإنساني كأصوات اللغة. لا يمكن اعتبار الصوت لغة إلا إذا كان هناك معنى فيه.<sup>٨</sup> كتعريف للغة وفقا لابن جني (١٠٥٢)، فهو الصوت الذي يستخدمه الجميع للتعبير عن نواياهم وأهدافهم.<sup>٩</sup> بحيث لا يكون صوت اللغة مجرد صوت بلا معنى. هذا بسبب وجود اختلافات بين اللغات التي تتميز بظهور أصوات مختلفة. يعمل الصوت كوسيلة للغة بحيث يمكن نقل اللغة وفهمها. اللغة هي وسيلة عميقة ومتنوعة في نقل المعنى.<sup>١٠</sup>

يعرف المعنى بأنه المفهوم المتضمن في العلامة اللغوية.<sup>١١</sup> قد ذكر سوسور (Saussure) على أن كل علامة لغوية تتكون من عنصرين، وهما الدال (الذي يعني) والمدلول (وهو المعنى). هذا يعني أن كل صوت في شكل لغة له علاقة بشيء يشير إليه. هذه العلاقة هي التي تولد مفهوم المعنى المعقد. وذكر عباد بن سليمان الصميري أن هناك علاقة طبيعية بين الكلمة ومعناها، حيث توجه هذه العلاقة الخالق إلى خلقها.<sup>١٢</sup> وكما ذكر أولمان (Ullmann) أيضا عن وجود علاقة متبادلة بين الأسماء والمعاني.<sup>١٣</sup> على سبيل المثال، عندما يفكر الشخص في شيء ما، فإنه يميل إلى ذكر اسم الكائن الذي كان له اسم سابقا على الفور. هذا ما يسمى

الرابعة (القاهرة : مكتبة الآداب، ٢٠٠٦)، المختصر في أصوات اللغة العربية دراسة نظرية وتطبيقية، جبل، محمد حسن حسن ٧ ٤٥.

<sup>8</sup> Ahmad Sayuti Anshari Nasution, *Bunyi Bahasa* (Jakarta : AMZAH, 2010), 37.

<sup>9</sup> 20, علم الأصوات لدارسي اللغة العربية من الإندونيسيين، جوهر، نصر الدين إدريس

<sup>10</sup> Lukman Lukman et Chattri Sigit Widyastuti. « Bahasa Indonesia Sebagai Produk Budaya dan Bagian Dari Bahasa Austronesia: Suatu Tinjauan Linguistik Historis Komparatif Indonesian as a Cultural Product and Part of Austronesian Languages: Historical Comparative Linguistic », *Kajian Linguistik Dan Sastra* 3, no 1 (2024) : 2. <https://doi.org/https://doi.org/10.22437/kalistra.v3i1.30518>.

<sup>11</sup> Chaer, *Linguistik Umum*, 287.

<sup>12</sup> 2, no 34 </i>مجلة العلوم الإسلامية</i>، « العبيدي، لميس خالد شاكر علي. » نظرية تاريخية في المحاكاة الصوتية (2023) : 372. <https://www.iraqoj.net/iasj/article/281653>.

<sup>13</sup> Stephen Ullmann, *Pengantar Semantik* (Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2007), 68.

بالتسمية، وهي إعطاء أو كتابة صوت اللغة بالاسم.<sup>١٤</sup> لذلك، ستكون التسمية مرتبطة دائما بالمرجع.<sup>١٥</sup>

أحد عوامل التسمية هو تقليد الصوت أو ما يعرف بالمحاكاة الصوتية (Onomatope).<sup>١٦</sup> المحاكاة الصوتية هي تقليد للصوت يشير إلى صوت كائن أو حالة أو فعل يسببه الجسم.<sup>١٧</sup> يتضمن المحاكاة الصوتية نفسها أصوات العالم الحقيقي، وكلمات المحاكاة التي تصف حالة الأشياء والأفعال، ومواقف المشاعر، والحالات النفسية.<sup>١٨</sup> في هذه الحالة، تلعب المحاكاة الصوتية دورا مهما في اللغة بسبب شكلها التي تصف المعنى مباشرة. تعتبر المحاكاة الصوتية قادرة على التعبير عن المعنى ووصف الخيال ووصف الأشياء بشكل أكثر وضوحا من الأشكال الأخرى للغة غير الرسمية.<sup>١٩</sup> تعد المحاكاة الصوتية مهما جدا عندما تكون مناسبة للسياق اللفظي والموقف. لأن الأصوات الصوتية لا تمكن أن تكون معبرة من تلقاء نفسها. سيصبح الصوت معبرا إذا كان يفيد بالمعنى الصحيح ولديه القدرة على إحداث محاكاة صوتية في حد ذاته. السياق الصحيح قادر على زيادة القوة التعبيرية للكلمة من خلال ملاءمة أنماطها الصوتية.

في البداية، يحدث تقليد أصوات الطبيعة والبيئة المحيطة تلقائيا أو يمكن القول إنه غريزي بدون غرض محدد. لكن في الحقيقة استغل الإنسان أصوات الطبيعة لتلبية احتياجاتهم الأساسية. منذ بداية حياة الإنسان، لعبت دورا كبيرا في تطور اللغة.<sup>٢٠</sup> غالبا ما ترتبط ولادة الكلمات في اللغة باحتياجات الاتصال.

<sup>14</sup> Fitri Amilia et Astri Widayaruli Anggraeni, *Semantik Konsep dan Contoh Analisis* (Malang : MADANI, 2017), 19.

<sup>15</sup> Yayat Sudaryat, *Makna dalam Wacana: Prinsip-Prinsip Semantik dan Pragmatik* (Bandung : Yrama Widya, 2009), 59.

<sup>16</sup> Amilia et Anggraeni, *Semantik Konsep dan Contoh Analisis*, 19.

<sup>17</sup> Kadek Eva Krishna Adnyani et al., *Antologi Kajian Linguistik dan Sastra Jepang* (Sleman : Penerbit Deepublish, 2021), 50.

<sup>18</sup> Henry Selvaraj et Takayuki Fujimoto, *Applied Systemic Studies* (Jerman : Springer International Publishing, 2023), 101.

<sup>19</sup> Syuqaira El Humaira et Hayatul Cholsy. « Onomatopoeia Translation Techniques in the Hunger Games Trilogy Novel into Indonesian », <i>IDEAS: Journal on English Language Teaching and Learning, Linguistics and Literature</i> 9, no 2 (19 décembre 2021) : 608. <https://doi.org/10.24256/ideas.v9i2.2092>.

<sup>20</sup> انيس، ابراهيم، الأصوات اللغوية، الخامسة (القاهرة : مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٧٥)، ١١-١٢.

ظهرت الكلمات استجابة للحاجة إلى تسمية كائن جديد أو مفهوم أخلاقي متطور.<sup>21</sup> في هذه الحالة، لا يوجد اتفاق مطلق على تعريف المحاكاة الصوتية. على الرغم من أن الجميع يتفقون على أن المحاكاة الصوتية هي مصطلح تستخدم للعلاقة بين صوت الكلمة وشيء آخر. ولكن تزال هناك وجهات نظر مختلفة حولها. بناء على ذلك، اقترح بريدين (Bredin) تقسيم المحاكاة الصوتية إلى ثلاثة أنواع في بحثه بعنوان (Onomatopoeia as a Figure and a Linguistic Principle) وهي المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia)، والمحاكاة الصوتية الترابطية (Exemplary Onomatopoeia)، والمحاكاة الصوتية النموذجية (Exemplary Onomatopoeia).<sup>22</sup>

كل لغة في العالم لها محاكاة صوتية، على الرغم من وجود عدد قليل منها<sup>23</sup> وتعطي معاني مختلفة أيضا.<sup>24</sup> المعنى في البنية الدلالية هو تمثيل للغة ذات طبيعة عقلية تتأثر بشدة بالعوامل الثقافية.<sup>25</sup> يشير الفهم العميق لوجود التراكيب الدلالية إلى أن اللغة الطبيعية تسمح للبشر بالتفكير في أفكارهم. يشير الفهم العميق لوجود التراكيب الدلالية إلى أن اللغة الطبيعية تسمح للبشر بالتفكير في أفكارهم. وهذا يعني أن المعنى الموجود في المحاكاة الصوتية هو انعكاس لأفكار مستخدمي اللغة المعنيين. تشير الاختلافات في المحاكاة الصوتية في كل لغة إلى تفسير الأصوات الطبيعية من خلال العمليات المعرفية المتأثرة بالتصورات الثقافية. يشير وجود المحاكاة الصوتية المختلفة من نفس الصوت إلى الاختلافات الثقافية والتفسير الصوتي في بعض المجتمعات اللغوية.<sup>26</sup> يرجع تطور اللغة في الغالب إلى الاختلافات في خصائص المجتمع الناطق. تتأثر هذه الاختلافات بالعوامل البيئية الاجتماعية

21 (Yogyakarta : Titah Surga, 2017), 105.

22 Hugh Bredin. « Onomatopoeia as a Figure and a Linguistic Principle », *New Literary History* 27, no 3 (1996) : 558-64. <http://www.jstor.org/stable/20057371>.

23 Moh Matsna, *Kajian Semantik Arab Klasik dan Kontemporer* (Jakarta : Kencana, 2016), 63.

24 Rika Kustina. « Onomatope Bahasa Devayan », *Jurnal Metamorfosa* 8, no 1 (2020) : 119. <https://doi.org/https://doi.org/10.46244/metamorfosa.v8i1.348>.

25 Balkis Nur Azizah et Rita Wilda Wardani. « SATUAN SEMANTIK (AL-WIHDAH AD-DILALIYAH) DALAM KALIMAT », *El-Jaudah: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Arab* III, no 1 (2022) : 50. <https://doi.org/https://doi.org/10.56874/faf.v3i1.823>.

26 Latif Amrullah, *Slang Bahasa Inggris di Dunia Maya* (Yogyakarta : Gadjah Mada University Press, 2018), 55-56.

والنفسية والجغرافية.<sup>٢٧</sup> على الرغم من أن المحاكاة الصوتية لها علاقة مباشرة بالأصوات التي تمثلها إلا أن هذا ليس صحيحا عبر الثقافات.<sup>٢٨</sup> تؤثر الثقافة على كل فرد في فهم العلامة بما في ذلك المحاكاة الصوتية.

تستخدم المحاكاة الصوتية عادة في المحادثات اللفظية في الحياة اليومية، على سبيل المثال صوت الهاتف "Ring-Ring"، وصوت البوق "Toot! Toot"، صوت الكلب "Guk"، صوت القطة "Meong". ومع ذلك، استخدام المحاكاة الصوتية أيضا في شكل كتابة كما هو موجود في الأعمال الأدبية المختلفة، في المثال القصص المصورة أو الرسوم المتحركة أو الروايات أو اللغات المكتوبة الأخرى.<sup>٢٩</sup> تهدف هذا إلى وصف المشاعر أو المواقف التي يريد الكاتب نقلها وإضفاء الجمال على العمل الأدبي.<sup>٣٠</sup> صور المحاكاة الصوتية في القصص المصورة، وهي Smoooff!، Huff، Krash!، Graaa!، صور المحاكاة الصوتية في كتب قصص للأطفال، وهي and Puff و Knocked و Flashed و Bang... Bang و BURPS!<sup>٣٢</sup> شكا المحاكاة الصوتية في الشعر أو كلمات الأغاني، Boom, Boom, Boom،<sup>٣٣</sup> شكا المحاكاة الصوتية في كلمات أغاني للأطفال، وهي Tut Tut Tut و Meong Meong و Prok

<sup>27</sup> 98-99 (Yogyakarta : Titah Surga, 2017), يسرى, خلاصة كتاب علم اللغة للدكتور علي عبد الوحيد وافي

<sup>28</sup> Robert Pennington, *The Consumer Culture Theory of Brands* (United Kingdom : Cambridge Scholars Publishing, 2019), 110.

<sup>29</sup> Ida Ayu Widya Purwani, Ni Nengah Suartini, et Kadek Eva Krishna Adnyani. « Analisis Onomatope pada Dongeng Bahasa Jepang », *Jurnal Pendidikan Bahasa Jepang Undiksha* 6, no 2 (2020) : 194. <https://doi.org/https://doi.org/10.23887/jpbj.v6i2.26695>.

<sup>30</sup> Risa Rachmadhani et Mohammad Ali. « BENTUK ONOMATOPE DALAM KOMIK FUMETSU NO ANATA E VOLUME 1 KARYA YOSHITOKI OOIMA », *Mahadaya: Jurnal Bahasa, Sastra, dan Budaya* 4, no 1 (2024) : 134. <https://doi.org/https://doi.org/10.34010/mhd.v4i1.10850>.

<sup>31</sup> Kadek Bara Dwipayana et Putu Desi Anggerina Hikmaharyanti. « ONOMATOPOEIA IN AVATAR "THE LAST AIR BENDER NORTH AND SOUTH" » 24, no 2 (2023) : 275-88. <https://doi.org/https://doi.org/10.19184/semiotika.v24i2.41074>.

<sup>32</sup> Syahrani Junaid et al. « Onomatopoeia Variation Among Cultures: An Exploration in Selected Children's Story Books », *ELS Journal on Interdisciplinary Studies in Humanities* 6 (2023) : 660-62. <https://doi.org/10.34050/elsjish.v6i4.31437>.

<sup>33</sup> Silvi Henryani, Lili Perpisa, et Dian Noviani Syafar. « Gaya Bahasa Di Dalam Lagu "If I Were A Boy" Dan "Firework" Sebagai Bahan Ajar Untuk Sekolah Menengah », *EduCurio: Education Curiosity* 1, no 1 (2022) : 47-48. <http://qjournal.my.id/index.php/educurio/article/view/34>.

Prok Prok.<sup>34</sup> ومأخرا، تجدد الباحثة المحاكاة الصوتية في أغاني للأطفال باللغة العربية، وهي نو نو نو، عو عو، ماء ماء، توت توت توت، هاتشو، وغير ذلك. يتم تضمين المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي". يوفر الحساب العديد من أغاني للأطفال التي يمكن أن توفر الترفيه للأطفال في مرحلة ما قبل المدرسة. وأما محتوى الأغاني في يوتيوب "مرح كي جي" على الحياة اليومية. ويوفر يوتيوب "مرح كي جي" محتوى إبداعيا آخر يمكن أن يساعد للأطفال على التعلم أثناء اللعب أيضا. الطفولة المبكرة هي وقت اللعب. لتكون قادرا على غرس قيم الشخصية في مرحلة الطفولة المبكرة، من الضروري خلق جو لعب ممتع. هذا وفقا للاسم المستخدم ذلك يوتيوب وهو مرح كي جي (Marah KG) (Kindergarten) يعني روضة للأطفال المبهجة. كلمة (Kindergarten/KG) تأتي من اللغة الألمانية التي تم تبنيها لاحقا من قبل اللغة الإنجليزية بحيث يصبح معناها حديقة للأطفال.<sup>35</sup> تقرير من المملكة الاردنية الهاشمية وزارة التربية والتعليم أن نظام التعليم في الأردن عبارة عن دورة ما قبل المدرسة (Kindergarten/KG) لمدة أقصاها ٢ سنة.<sup>36</sup>

هذا البحث مهم لأنه صور المحاكاة الصوتية في أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي". استخدام المحاكاة الصوتية في الأغنية عادة لتوفير تأثير جمال من خلال استغلال تقليد الصوت، والمزيد من الملموسة، وترسيخ المؤثرات الصوتية التي تم الحصول عليها. ولكن، لا يزال من النادر مناقشة المحاكاة الصوتية باللغة العربية خاصة في الأغاني العربية. علاوة على ذلك، ستحلل الباحثة أيضا كيف تصور المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" الثقافة لمجتمع المستخدمين. لذلك فإن محور المشكلة التي ستتم مناقشتها في هذا البحث هو

<sup>34</sup> Poppy Winaldha Rival. « ANALISIS PENGGUNAAN ONOMATOPE PADA LAGU ANAK-ANAK BERBAHASA INDONESIA » (UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SUMATERA UTARA, 2019), 34.

<sup>35</sup> Juli Indawati, *Balita Jago Inggris: Mission Possible* (Bantul : Selat Media Patners, 2024), 119.

<sup>36</sup> « février 2024 », المملكة الاردنية الهاشمية وزارة التربية والتعليم, ٢٤ Education System in Jordan الوزارة، عن. » <https://moe.gov.jo/ar/node/19404>.

استخدام المحاكاة الصوتية ومعانيها في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" (Marah KG) ودورها لتصوير الثقافة في الأردن (دراسة دلالية).

بعد ذلك، تعتبر قناة يوتيوب "مرح كي جي" مميزة في السياق اللغوي وتعليم الأطفال. تقدم هذه القناة مجموعة متنوعة من أغاني الأطفال باللغة العربية التي لا تجذب الانتباه من الناحية البصرية والموسيقية فحسب، بل هي غنية بالعناصر اللغوية هو استخدام المحاكاة الصوتية أيضاً. إن وجود صور المحاكاة الصوتية هذه يعد نقطة جذب خاصة لأنها تمكن الأصوات من تصوير أصوات الطبيعة، والحركات، وحتى التعبيرات العاطفية بشكل أكثر وضوحاً وابتكاراً. هذا يتماشى مع خصائص لغة الأطفال التي تميل إلى تفضيل الأصوات الحية وسهلة التقليد. لذلك، تعتبر قناة يوتيوب "مرح كي جي" ليست مجرد وسيلة ترفيه، بل تلعب دوراً مهماً في الدراسات اللغوية أيضاً.

#### ب. أسئلة البحث

١. ما صور المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"؟
٢. ما معاني المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"؟
٣. كيف تصوّر المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" الثقافة في الأردن؟

#### ج. أهداف البحث

١. لكشف صور المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي".
٢. لكشف معاني المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي".

٣. لمعرفة كيفية المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" في تصوير الثقافة في الأردن.

#### د. فوائد البحث

بناء على البيان السابق تتضح فوائد هذا البحث كما يلي:

##### ١. فوائد نظرية

(أ) أن يزيد هذا البحث فهم ومعرفة القارئ خاصة للباحثة عن استخدام المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي".

(ب) أن يزيد هذا البحث فهم ومعرفة القارئ خاصة للباحثة عن المعاني المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" لتصوير الثقافة.

##### ٢. فوائد تطبيقية

(أ) أن يزود هذا البحث الباحثة بكفاءة تحليل المحاكاة الصوتية في أغاني.  
(ب) أن يكون هذا البحث مرجعا في مجال المحاكاة الصوتية.

#### هـ. حدود البحث

تقتصر هذا البحث على تحليل المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي". ستم تحليل شكل المحاكاة الصوتية باستخدام ثلاثة أنواع من المحاكاة الصوتية لبريدن في بحثه بعنوان أنواع في بحثه بعنوان (Onomatopoeia as a Figure and a Linguistic Principle). في هذه الحالة، ينصب التركيز الرئيسي للتحليل على استخدام المحاكاة الصوتية ومعانيها في تصوير الثقافة في الأردن. تشمل قيود هذا البحث ما يلي:

## أ) الحد الموضوعي

يركز هذا البحث في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي".  
مرح كي جي هو قناة يوتيوب تقدم أغاني ممتعة وتعليمية للأطفال ما  
قبل المدرسة. بالإضافة إلى ذلك، هناك أيضا محتوى إبداعي آخر يمكن  
أن يساعد للأطفال على التعلم أثناء اللعب. العدد الإجمالي لمقاطع  
الفيديو هو ٨٣٠ مقطع فيديو. استخدمت الباحثة قائمة التشغيل جميع  
أغاني قناة "مرح كي جي" - مكتبة الأغاني الكاملة التي تحتوي على  
١٣٦ أغنية. لكن استخدمت الباحثة ١٩ أغنية فقط، لأن هذه الأغاني  
بناءً على وجود العناصر اللغوية التي هي محور هذا البحث. وكذلك  
تحتوي على صور متعددة من المحاكاة الصوتية التي تناسب مع تصنيف  
المحاكاة الصوتية وفقاً لنظرية بريدن أيضا.

## ب) الحد الزمني

الأغاني التي تم تحليلها هي الأغاني المضمنة في قائمة التشغيل جميع  
أغاني قناة "مرح كي جي" - مكتبة الأغاني الكاملة في النطاق الزمني  
من عام ٢٠١٩ حتى عام ٢٠٢٥.

## و. الدراسات السابقة

وجدت الباحثة العديد من الدراسات السابقة ذات الصلة بالبحث الحالي،  
بما في ذلك ما يلي:

١. Poppy Winaldha Rivai، (٢٠١٩) يبحثها بعنوان "Analisis Penggunaan Onomatope pada Lagu Anak-Anak Berbahasa Indonesia".<sup>٣٧</sup> تهدف هذا  
البحث إلى تحديد أنواع وهيكل ووظيفة المحاكاة الصوتية في أغاني للأطفال  
الإندونيسية. منهجية البحث المستخدمة في هذا البحث هي المنهج الكيفي  
الوصفي. ونتائج من هذا البحث أن هناك ٤ أنواع من المحاكاة الصوتية، وهي

<sup>37</sup> Rivai, « ANALISIS PENGGUNAAN ONOMATOPE PADA LAGU ANAK-ANAK BERBAHASA INDONESIA ».

كائنات نموذجية (٦ بيانات)، نموذجية (٣ بيانات)، وإنسان نموذجيون (بيانات ١)، ومشاعر شخصية / إنسانية (بيانات واحدة). هناك ٣ هياكل، وهي مقطع لفظي واحد (٩ بيانات)، وثلاثة مقاطع (بيانات ١)، و متعددة المقاطع (بيانات واحدة). هناك أيضا ٤ وظائف للمحاكاة الصوتية، وهي وصف الحالة المزاجية (١ بيانات)، وإعطاء انطباع عن الأشياء التي يتم رؤيتها وسماعها والشعور بها (٥ بيانات)، ووصف الحالة (بيانات ١)، وتقليد الإجراءات التي تنتج الأصوات/الأصوات (٤ بيانات).

٢. Sisca Desmayanti Dwiningsih، Nani Kusriani و Diana Rosita، (٢٠٢٠)

ببحثهم بعنوان "Bentuk dan Makna Onomatope dalam Komik Boule & Bill Seri Bwoufalalo Bill? Karya Jean Roba" يهدف هذا البحث إلى وصف صور المحاكاة الصوتية ومعانيها في قصة المصورة بول بيل (Boule Bill) المكتوبة في عام ١٩٩٥. منهجية البحث المستخدمة في هذا البحث هي المنهج الكيفي الوصفي. ونتائج من هذا البحث أن هناك ٩٧ بيانات مقسمة إلى فئتين من الأشكال المحكية، أي بناء على مجالات مختلفة واختلافات صوتية. في فئة المجالات المختلفة، هناك ٦ أنواع من أشكال المحاكاة الصوتية، بما في ذلك الأشكال المحاكاة الصوتية للأصوات الإنسانية، وأصوات، والأصوات الطبيعية، والأصوات المنتجة من كائنات المصنع، وأصوات الحياة اليومية، وأصوات الحياة الاجتماعية والهوايات. وفي الوقت نفسه، في فئة الاختلافات الصوتية، هناك ٣ أنواع من الأشكال المحكية، وهي طبيعية الصوت ولون الصوت وتجريد الصوت.

٣. Putu Desi Anggerina Hikmaharyanti و Kadek Bara Dwipayana

(٢٠٢٣) في بحثهما بعنوان "Onomatopoeia in Avatar "The Last Air

<sup>38</sup> Sisca Desmayanti Dwiningsih, Nani Kusriani, et Diana Rosita. « Bentuk dan Makna Onomatope dalam Komik Boule & Bill Seri Bwoufalalo Bill? Karya Jean Roba Le Type et le Sens des Onomatopées dans la Série de Bande Dessinée Boule & Bill : Bwoufalalo Bill? de Jean Roba », 2020. <http://jurnal.fkip.unila.ac.id/index.php/RANALA>.

”Bender North and South”.<sup>39</sup> استخدم هذا البحث نظرية من بريدين لتحديد نوع كلمة المحاكاة الصوتية. علاوة على ذلك، باستخدام نظرية توماس (Thomas) (1995) لتحليل معنى كلمة المحاكاة الصوتية. منهجية البحث المستخدمة في هذا البحث هي المنهج الكيفي الوصفي. ونتائج من هذا البحث أن هناك ثلاثة أنواع من المحاكاة الصوتية، وهي ٣٢ (٧٦٪) المحاكاة الصوتية المباشرة، و ٢ (٥٪) المحاكاة الصوتية الترابطية، و ٨ (١٩٪) المحاكاة الصوتية النموذجية. والمعاني الأكثر شيوعاً في المحاكاة الصوتية هي المعاني المجردة والسياقية.

٤. Mohammad Ali (2023) في بحثه بعنوان “CV-Type Onomatopoeia Phonological Structure in Shounen Manga”<sup>40</sup> تهدف هذا البحث إلى وصف البنية الصوتية للمحاكاة الصوتية من نوع السيرة الذاتية المستخدمة في مانغا شونين (Manga Shounen) تحت عنوان المعركة. منهجية البحث المستخدمة في هذا البحث هي المنهج الكيفي الوصفي. و نتائج من هذا البحث هو اكتشاف ٤١ نوعاً من الهياكل الصوتية من المحاكاة الصوتية من نوع CV المستخدمة في مانغا شونين (Manga Shounen) تحت عنوان المعركة. يمكن استنتاج الأنواع الـ ٤١ من الهياكل الصوتية أن الميل إلى استخدام المحاكاة الصوتية من نوع CV في مانغا شونين (Manga Shounen) تحت عنوان المعركة هو المحاكاة الصوتية ذات بنية صوتية تنتهي بصوت طويل (/ R /).

٥. Tania Kristi و Hendrokumoro Hendrokumoro (2023) في بحثهما بعنوان “Onomatope dalam Istilah-Istilah Gamelan Jawa”<sup>41</sup> تهدف هذا البحث إلى العثور على أنواع المحاكاة الصوتية في مصطلحات الجاوية غاميلان.

<sup>39</sup> Dwipayana et Hikmaharyanti, « ONOMATOPOEIA IN AVATAR “THE LAST AIR BENDER NORTH AND SOUTH” ».

<sup>40</sup> Mohammad Ali et / Chie. « CV-Type Onomatopoeia Phonological Structure in Shounen Manga », *Jurnal Pendidikan Bahasa Jepang* 11, no 1 (2023) : 2023. <http://journal.unnes.ac.id/sju/index.php/chie>.

<sup>41</sup> Tania Kristi et Hendrokumoro Hendrokumoro. « Onomatope dalam Istilah-istilah Gamelan Jawa », *Arnawa* 1, no 1 (5 juin 2023) : 41-54. <https://doi.org/10.22146/arnawa.v1i1.11244>.

منهجية البحث المستخدمة في هذا البحث هي المنهج الكيفي الوصفي. ونتائج من هذا البحث أنه بناء على تكوين الكلمات، تتكون المحاكاة الصوتية لمصطلحات غاميلان من (١) كلمة الجذر ككلمة أساسية، (٢) كلمة الجذر بالإضافة إلى التكوينية، (٣) تضاعف جذر الكلمة، (٤) جذران أو أكثر من جذور الكلمات، و (٥) الكلمات المركبة. بناء على استخدامها، تنقسم هذه المصطلحات إلى أربع وظائف، وهي الأساس لتسمية أدوات غاميلان، وتسمية تقنيات لضرب غاميلان، ووصف غاميلان.

٦. Hasnah Faizah AR، Maghfiratin Walni و Mangatur Sinaga، (٢٠٢٣)

بيحثهم بعنوان "Onomatope dalam Komik Karya M. A. Avisiena Helvin".<sup>٤٢</sup> يهدف هذا البحث إلى معرفة الأنواع والوظائف الموجودة في القصص المصورة (Terlalu Tampan Diary Orang Ganteng). منهجية البحث المستخدمة في هذا البحث هي المنهج الكيفي الوصفي. ونتائج من هذا البحث أن المحاكاة الصوتية في القصص المصورة (Terlalu Tampan Diary Orang Ganteng) يتكون من ١١٤ بيانات مع أربعة أنواع من المحاكاة الصوتية، وهناك ١١٤ بيانات ووظيفتان للمحاكاة الصوتية مع ٨٠ بيانات.

٧. Citra Andini, Aan Mujizat, Ahmad Muzzammil, Syahrini Junaid

(٢٠٢٣) بيحثهم بعنوان "Onomatopoeia Variation Among Cultures" An Exploration in Selected Children's Story Books"<sup>٤٣</sup> تهدف هذه البحث إلى كشف المحاكاة الصوتية في كتب قصص للأطفال وتحليل كيفية استخدام المحاكاة الصوتية في القصص القصصية من ثقافات مختلفة بين البلدان في مختلف القارات. منهجية البحث المستخدمة في هذا البحث هي المنهج الكيفي الوصفي. كشف هذا البحث عن أنواع المحاكاة الصوتية في كتب قصص

<sup>42</sup> Maghfiratin Walni, Hasnah Faizah Ar, et Mangatur Sinaga. « Onomatope dalam Komik Karya M. A. Avisiena Helvin », vol. 6, 2023. <http://Jiip.stkipyapisdmpu.ac.id>.

<sup>43</sup> Junaid et al., « Onomatopoeia Variation Among Cultures: An Exploration in Selected Children's Story Books ».

للأطفال في مختلف البلدان، مما يوفر نظرة ثاقبة للتنوع اللغوي والثقافي في أدب  
للأطفال حول العالم والذي يعكس أيضا وجهات نظر للأطفال الفريدة  
وتفاعلاتهم حول بيئتهم.

٨. Taghreed Gubair Aref و Adel Hadi Hammadi al-Obaidi (٢٠٢٣) يبحثهم

بعنوان "Onomatopoeia in the Prophet's Speech".<sup>٤٤</sup> يهدف هذا البحث إلى  
بيان مفهوم المحاكاة الصوتية وأثرها في تحقيق المعنى في كلمات (أحاديث)  
الكلام النبوي. منهجية البحث المستخدمة في هذا البحث هي المنهج الكيفي  
الوصفي. ونتائج من هذا البحث هو أن المحاكاة الصوتية موجودة في الحديث  
النبوي الشريف ممثلة بأربع طرق: الأولى مطابقة الكلمة لمعناها. الثاني: محاكاة  
صوت الحدث. الثالث: أسماء الأصوات. ورابعا: ذكر أصوات.

٩. Mulyadi و Murniati Br Barus, Siti Ayu Nurhidayati (٢٠٢٤) في بحثهم

بعنوان "Semantic Structure of Indonesian Onomatopoeia in Raditya  
Dika's Kambing Jantan Comic: A Natural Semantic Metalanguage  
Approach".<sup>٤٥</sup> تهدف هذه الدراسة إلى وصف أنواع المحاكاة الصوتية، ومعنى  
أصل المحاكاة الصوتية، والتركيب الدلالي للمحاكاة الصوتية الإندونيسية  
منهجية البحث المستخدمة في هذا البحث هي المنهج الكيفي الوصفي. ونتائج  
من هذا البحث أن هناك أربعة أنواع من المحاكاة الصوتية الإندونيسية، وهي  
الأصوات الإنسانية وأصوات والأصوات الطبيعية والأصوات الاصطناعية  
المختلفة. تظهر بعض الهياكل الدلالية للأفعال أوجه تشابه واختلاف، وهي  
الاختلاف في نية ورغبة فعل الشرط، وفعل العملية، وكلمة فعل العمل.

<sup>44</sup> of Anbar et Adel Hadi Hammadi Al-Obaidi. « المحاكاة الصوتية في الخطاب النبوي باللغة L » in the Prophet's Speech Taghreed gubair Aref prof », Journal Of Babylon Center For Humanities Studies, vol. 14, 2024

<sup>45</sup> Siti Ayu Nurhidayati et Murniati Br Barus. « Structure of Indonesian Onomatopoeia in Raditya Dika's Kambing Jantan Comic: A Natural Semantic Metalanguage Approach Semantic Structure of Indonesian Onomatopoeia in Raditya Dika's Kambing Jantan Comic: A Natural Semantic Metalanguage Approach », Talenta Conference Series: Local Wisdom, Social, and Arts (LWSA) 7, no 2 (2024) : 109-23. <https://doi.org/10.32734/lwsa.v7i2.2061>.

أصالة البحوث الحالية	اختلاف البحث	تشابه البحث	المؤلف والعنوان وسنة البحث	نمر
يركز البحث الآن أيضا على تحليل المحاكاة الصوتية في تشكيل الهويات الثقافية والبيئية في الأردن. لا ينظر البحث الآن إلى المحاكاة الصوتية داخلها فحسب، بل ينظر أيضا إلى المحاكاة الصوتية خارجيا يعني الثقافة.	يمكن رؤية الفرق بين هاتين الدراستين في تركيز البحث والأشياء المستخدمة، وهي وظيفة المحاكاة الصوتية في أغاني للأطفال الإندونيسية.	يمكن رؤية التشابه بين هاتين الدراستين في التركيز البحثي الثاني هو تحليل نوع المحاكاة الصوتية.	Poppy Winaldha Rivai, Analisis Penggunaan Onomatope pada Lagu Anak-Anak Berbahasa Indonesia, (2019).	١.
سيقوم البحث الآن بتحليل أكثر تعمقا لأنواع وهياكل ومعاني المحاكاة الصوتية في مجموعة من أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي". دورها لتصوير الثقافة في الأردن.	يمكن رؤية الفرق بين هاتين الدراستين في الكائن المستخدم، وهو القمص المصورة بول بيل (Boule Bill) المكتوبة في عام ١٩٩٥.	يمكن رؤية التشابه بين هاتين الدراستين في محورين بحثيين، وهما صور المحاكاة الصوتية ومعانيها.	Sisca Desmayanti Dwingsih, Nani Kusri, dan Diana Rosita, Bentuk dan Makna Onomatope dalam Komik Boule & Bill Seri Bwoufallo Bill? Karya Jean Roba, (2020).	٢.
يستخدم هذا البحث الحالي أيضا بنظرية المحاكاة الصوتية لبريدين لمعرفة نوع	يمكن رؤية الفرق بين هاتين الدراستين في الكائن المستخدم، أي الفصل ١ في	يمكن رؤية التشابه بين هاتين الدراستين في محورين بحثيين، وهما صور المحاكاة	Kadek Bara Dwipayana dan Putu Desi Anggerina Hikmaharyanti, Onomatopoeia in Avatar "The Last Air Bender	٣.

<p>المحاكاة الصوتية المستخدمة. هذا النوع يساعد في عملية تحليل أيضا، كيف تصبح المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" انعكاسا لثقافة الشعب الأردني.</p>	<p>القصص المصورة (The Last Air Bender North and South)</p>	<p>الصوتية ومعانيها. بالإضافة إلى ذلك، بنظرية المحاكاة الصوتية لبريدن الذي يستخدم لتحديد نوع المحاكاة الصوتية.</p>	<p>North and South", (2023).</p>	
<p>يركز البحث الآن على تحليل صور المحاكاة الصوتية ومعانيها في مجموعة من أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي". وهذا البحث يهدف إلى رؤية المحاكاة الصوتية انعكاسا للثقافة الأردنية.</p>	<p>يمكن رؤية الفرق بين هاتين الدراستين في التركيز والأشياء المستخدمة. تهدف هذا البحث إلى تحليل البنية المحاكاة الصوتية من نوع السيرة الذاتية المستخدمة في مانجا شونين ذات الطابع المعركي.</p>	<p>التشابه بين الدراستين هو أنهما يدرسان المحاكاة الصوتية في الأعمال الأدبية.</p>	<p>Mohammad Ali, CV-Type Onomatopoeia Phonological Structure in Shounen Manga", (2023).</p>	<p>. ٤</p>
<p>يركز البحث الآن على تحليل أنواع المحاكاة الصوتية بنظرية لبريدن ومعانيها في مجموعة من أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي".</p>	<p>يمكن رؤية الفرق بين هاتين الدراستين في التركيز والشيء المستخدم، أي مصطلحات جاميلان الجاوية.</p>	<p>يمكن رؤية التشابه بين هاتين الدراستين في الدراسات اللغوية المستخدمة، وهي المحاكاة الصوتية.</p>	<p>Tania Kristi dan Hendrokumoro Hendrokumoro, Onomatope dalam Istilah-Istilah Gamelan Jawa, (2023).</p>	<p>. ٥</p>

وكذلك كيفية المحاكاة الصوير الثقافة في الأردن.				
يركز البحث الآن على تحليل أنواع المحاكاة الصوتية بنظرية لبريدين ومعانيها في مجموعة من أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي". وكذلك كيفية المحاكاة الصوير الثقافة في الأردن.	يمكن رؤية الفرق بين هاتين الدراستين في النظرية المستخدمة في تحليل نوع المحاكاة الصوتية وموضوع البحث هو القمص المصورة ( Terlalu Tampan Diary (Orang Ganteng	يمكن ملاحظة التشابه بين هاتين الدراستين في بؤرة البحث، أي نوع المحاكاة الصوتية.	Maghfiratin Walni, Hasnah Faizah AR, dan Mangatur Sinaga, Onomatope dalam Komik Karya M. A. Avisiena Helvin, (2023).	.٦
يركز البحث الآن على تحليل أنواع المحاكاة الصوتية بنظرية لبريدين ومعانيها في مجموعة من أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي". وكذلك كيفية المحاكاة الصوير الثقافة في الأردن.	يمكن رؤية الفرق بين هاتين الدراستين في التركيز والأشياء المستخدمة. تهدف الدراسة إلى الكشف عن أنواع المحاكاة الصوتية في كتب قصص للأطفال من ثقافات مختلفة بين البلدان في قارات مختلفة وكيف يمكن أن تحدث.	التشابه بين هاتين الدراستين في النظرية المستخدمة لتحديد نوع المحاكاة الصوتية، وهي نظرية بريدن.	Syahruni Junaid, Ahmad Muzzammil, Aan Mujizat, Citra Andini, <i>Onomatopoeia Variation Among Cultures” An Exploration in Selected Children’s Story Books,</i> (2023).	.٧
يركز البحث الآن على تحليل أنواع المحاكاة	يمكن ملاحظة الفرق بين هاتين الدراستين	يمكن رؤية التشابه بين هاتين الدراستين	Taghreed Gubair Aref dan Adel Hadi Hammadi al- Obaidi,	.٨

<p>الصوتية بنظرية لريدين ومعانيها في مجموعة من أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي". وكذلك كيفية المحاكاة التصوير الثقافية في الأردن.</p>	<p>في محور البحث وموضوعه، وهو مفهوم المحاكاة الصوتية وأثره في إدراك المعنى في أحاديث النبي.</p>	<p>في الدراسات اللغوية المستخدمة، وهي المحاكاة الصوتية.</p>	<p>Onomatopoeia in the Prophet's Speech, 2024.</p>	
<p>يركز البحث الآن على تحليل أنواع المحاكاة الصوتية بنظرية لريدين ومعانيها في مجموعة من أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي". وكذلك كيفية المحاكاة التصوير الثقافية في الأردن.</p>	<p>يمكن رؤية الفرق بين هاتين الدراستين في تركيز البحث وأهدافه، وهي أنواع المحاكاة الصوتية، ومعنى أصل المحاكاة الصوتية، والتركيب الدلالي المحاكاة الصوتية في القصص المصورة لراديتيا ديكا (Raditya Dika)، يعني (Kambing Jantan).</p>	<p>يمكن رؤية التشابه بين هاتين الدراستين في الدراسات اللغوية المستخدمة، وهي المحاكاة الصوتية.</p>	<p>Siti Ayu Nurhidayati, Murniati Br dan Barus, dan Mulyadi, Semantic Structure of Indonesian Onomatopoeia in Raditya Dika's Kambing Jantan Comic: A Natural Semantic Metalanguage Approach, (2024).</p>	<p>.٩</p>

الجدول ١. أوجه التشابه والاختلاف بين البحث الحالي والبحوث السابقة

من العرض أعلاه، يتضح وجود اتجاه في البحث يركز على موضوع البحث، وهو تحليل بنية ومعنى المحاكاة الصوتية في القصص المصورة. كما توجد بعضها في كتب القصص للأطفال وكلمات الأغاني. ويتميز هذا البحث بجدائة كبيرة، خاصة وأن موضوعه نادرًا ما يتم تناوله، وهو تحليل المحاكاة الصوتية في أغاني

الأطفال باللغة العربية. دراسات المحاكاة الصوتية حتى الآن تركز بشكل أكبر على النصوص الأدبية والقصص المصورة والمحادثات اليومية. أما استخدام المحاكاة الصوتية في كلمات أغاني الأطفال، خاصة باللغة العربية، لم يحظى باهتمام كبير. بالإضافة إلى ذلك، لا يقتصر هذا البحث على شرح استخدام المحاكاة ومعانيها فحسب، بل يربطها بثقافة المنطقة الأصلية للأغاني، وهي الأردن. هذا النهج لم يُطبق كثيراً حتى الآن، مما يجعل هذا البحث ذات قيمة مضافة ومختلفة عن الدراسات السابقة. وجود هذا البحث الآن سيُظهر بشكل غير مباشر أن استخدام المحاكاة في اللغة العربية هي موضوع دراسي لغوي مثير للاهتمام. لأن استخدام المحاكاة تعتبر أقل إثارة للاهتمام في بعض الحالات.

## الفصل الثاني الإطار النظري

### أ. علم الدلالة

علم الدلالة هو العلم الذي يدرس معنى الكلمات والجمل، أو معنى اللغة. يمكن أيضا تسمية الدلالات بعلم المعنى.<sup>٤٦</sup> علم الدلالة هو مصطلح متفق عليه في علم اللغة لدراسة العلاقة بين العلامات اللغوية (ضمن اللغة) والشيء الذي تدل عليه (خارج اللغة).<sup>٤٧</sup> في هذه الحالة، علم الدلالة هو فرع من علم اللغة الجزئي لأن نطاق دراسته لا يزال يدور حول اللغة.<sup>٤٨</sup> علم الدلالة هو نظام علمي يدرس المعنى المحدد الموجود في النص أو الكلام. يركز علم الدلالة على كيفية استخدام الكلمات والعبارات والجمل لتمثيل الأشياء والأفعال والأفكار والعلاقات في العالمين الحقيقي والخيالي. تدرس الدراسات الدلالية أيضا المعنى والشرح والتفسير.<sup>٤٩</sup> يدرس علم الدلالة كيفية إنتاج المعنى وفهمه ونقله من خلال استخدام اللغة.<sup>٥٠</sup>

تعريف علم الدلالة بين خبراء اللغة متنوع للغاية. يذكر تشاير (Chaer) أن علم الدلالة هو الدراسة اللغوية للمعنى على مستويات علم الأصوات والصرف وبناء الجملة.<sup>٥١</sup> وكما ذكر موريس (Morrist) الذي أن علم الدلالة هو فرع علمي يبحث في العلاقة بين العلامات والأشياء التي هي المكان الذي تطبق فيه هذه العلامات. يعرف لهر (Lehrer) علم الدلالة بأنه دراسة المعنى. ووفقا له، فإن مجال الدراسات الدلالية واسع جدا لأنه يتعلق بجوانب بنية اللغة ووظيفتها. ذكر فيرهار (Verhaar) أن علم الدلالة هو نظرية المعنى، أي فرع منهجي من اللغة يبحث في

<sup>46</sup> علم الدلالة (علم المعنى) (عمان : دار الفلاح للنشر والتوزيع, ٢٠٠١), ١٣, الخولي, محمد علي

<sup>47</sup> Zherry Putria Yanti, *Kajian Kebahasaan (Teori dan Analisis)* (Gresik : Thalibul Ilmi Publishing & Education, 2024), 128.

<sup>48</sup> Wahyu Hanafi Putra, *Linguistik Al-Qur'an; Membedah Makna dalam Konvensi Bahasa* (Indramayu : Penerbit Adab, 2020), 79.

<sup>49</sup> موسوعة علوم اللغة العربية (النحو والدلالة) (بيروت : دار القلم, ٢٠٢٣), ٥٨٥, حمد, عبد الله خضر

<sup>50</sup> George Yule, *The study of language*, 7e éd. (Cambridge University Press, 2020), 114-15.

<sup>51</sup> Chaer, *Linguistik Umum*, 284.

المعنى أو المعنى. علاوة على ذلك، تنص الموسوعة البريطانية أن علم الدلالة هو دراسة العلاقة بين الفروق اللغوية والعلاقة بين العمليات العقلية أو الرموز في نشاط الكلام.<sup>52</sup>

في الحقيقة، اللغة هي الأصوات التي تعبر عن المعنى. بحيث يقوم جوهر البحث اللغوي على دراسة العلاقة بين عناصر الكلمة ومعانيها لأن كل قارئ أو مستمع يدور في مدار الألفاظ ومعانيها. هذا هو أيضا جوهر البحث الدلالي.<sup>53</sup> لذلك، أن الموضوع الرئيسي في الدراسات الدلالية هو معنى اللغة أو معنى الوحدات اللغوية، مثل الكلمات والعبارات والعبارات والجمل والخطابات.<sup>54</sup> يتمثل جوهر الدراسات الدلالية في دراسة الرموز اللغوية، مثل المفردات والعبارات وتراكيبها وكذلك الرموز غير اللغوية، مثل علامات الإشارة الدلالية.<sup>55</sup> فيما يلي جدول يوضح موضع وموضوع الدراسة الدلالية، أي المعنى في النظاميات الشاملة للغة.

الخطاب	معنى الخطاب	مستوى اللغة (اللغويات)
القواعد، علم الصرف، علم النحو	المعنى النحوي	
علم الأصوات	الوحدات اللغوية تميز المعاني	
المعجم	المعنى المعجمي	

الجدول ٢. مستوى اللغة (اللغويات)

من الجدول أعلاه، يمكن تكلس موضوع الدراسة الدلالية من الأنواع الدلالية. إذا كان موضوع الدراسة هو الخطاب، فإن نوع الدلالة هو دلالة الخطاب. إذا كان موضوع الدراسة هو المعنى النحوي، فإن نوع الدلالة هو دلالة النحوية. في هذه الحالة، تدرس الدلالة النحوية معنى الوحدات النحوية، في كل من الأشكال

<sup>52</sup> Yanti, *Kajian Kebahasaan (Teori dan Analisis)*, 129.

<sup>53</sup> معجم مصطلحات الفكر الإسلامي المعاصر دلالاتها وتطورها (بيروت: دارالكتب العلمية، به نكاوي، فاتح محمد سليمان ٢٨، ١٩٧١).

<sup>54</sup> Charles Butar Butar, *Semantik* (Medan: UMSUPRESS, 2021), 5.

<sup>55</sup> 584، موسوعة علوم اللغة العربية (النحو والدلالة)، حمد، عبد الله خضر.

المورفولوجية والنحوية. إذا كان موضوع الدراسة هو المعجم، فإن نوع الدلالة هو دلالة المعجمية. في هذا النوع من الدلالة لمعنى المدروس هو المعنى الموجود في المعجم الذي لم يتم تضمينه في السياق النحوي (الصرف والنحو) أو سياق الخطاب. أما بالنسبة للمستوى الصوتي، فليس له نوع دلالي لأن الوحدات اللغوية على المستوى الصوتي لا تحتوي على معنى. نظرا لأن الصوتيات هي أصغر وحدة للغة، وبالتالي ليس لها معنى. إنه يعمل فقط كمدافع عن المعنى.<sup>56</sup>

في علم الدلالة، من المهم التمييز بين المعنى والمعنى. يقال إن الكلمة ذات مغزى إذا كانت تفي بمفهوم أو تحتوي على مرجع. وفي نفس الوقت، يمكن قول جملة أو عبارة إذا كان لها معنى. يشير وجود مصطلح المعنى أيضا إلى وجود عكس الكلمة، أي عدم المعنى. ذكر جيرولد جيه كاتز (Jerrold J. Katz) عدم المعنى مع مصطلح الشذوذ. المصطلح المستخدم للإشارة إلى التمثيل الدلالي للأشكال والكلمات والعبارات والعبارات والجملة هو القراءة. في هذه الحالة، يتطابق مصطلح القراءة مع معناه مع "سهولة القراءة". ووفقا له، يقال إن المكون شاذ دلاليا إذا لم يقدم أي قراءات (مجموعة القراءات التي يقدمها هي صفر). من خلال هذا يمكن أن يكون مفهوما أن أي خطاب لغوي ليس له مراجع (مراجع صفرية) شاذ دلاليا أو أن قابليته للقراءة هي صفر.<sup>57</sup>

## ب. المعنى في علم الدلالة

المعنى هو جوهر التواصل ويجب أن يتفق المتحدث باللغة على معنى الكلمات. لا يرتبط المعنى في علم الدلالة بمعنى الكلمات فحسب، بل يرتبط أيضا بمعنى الجمل. وذلك لأن الغرض الرئيسي من اللغة هو نقل المعنى من المتحدث إلى المستمع أو من الكاتب إلى القارئ. يتكون المعنى من ثلاثة مفاهيم، وهي الكلمات والمعاني والعلامات. هذه المفاهيم الثلاثة مختلفة عن بعضها البعض، لكنها مترابطة.

<sup>56</sup> Charles Butar Butar, Semantik (Medan : UMSUPRESS, 2021), 5-9.

<sup>57</sup> Anna Poch, Joseph Hilferty, et Isabel Verdaguer, Lexicologia I Morfologia Anglesa (Spanyol : Publicacions i Edicions de la Universitat de Barcelona, 2006), 49-50; Jos Daniel Parera, Teori Semantik, sous la dir. de Yati Sumiharti et Ida Syafrida, 2e éd. (Jakarta : Penerbit Erlangga, 2004).

أول شيء موجود هو، بالطبع، الشيء الذي تم تمييزه، أي الشيء الذي يشار إليه، بحيث يسبق وجوده الكلمة. ثم تشير الكلمة إلى الكائن. في الوقت النفس، ترتبط الكلمة أيضا بمعناها، مما يشير إلى ما تتم الإشارة إليه.<sup>58</sup>

تتكون كل علامة لغوية من عناصر صوتية وعناصر معنى. هذان العنصران جزء من اللغة (داخل اللغة) والتي تشير عادة إلى أو تشير إلى مرجع مدرج في العنصر خارج اللغة. ثم تشكل هذه العناصر وحدة في النظام اللغوي وتصبح وسيلة اتصال فعالة. كوسيلة فعالة للتواصل في التفاعل، فإن استخدام الكلمات أو الجمل التي تتلخص في المعنى. هذا المعنى هو ما يحمل الغرض من التواصل. يمكن أن يسهل اختيار الكلمات الصحيحة على المتحدثين نقل نواياهم وأهدافهم.<sup>59</sup> من ناحية أخرى، إذا كانت الكلمات المستخدمة غير مناسبة، فقد يؤدي ذلك إلى سوء الفهم. يحدث سوء الفهم عادة بسبب عدم قدرة الشريك المتحدث على فهم المعنى بالكامل. لذلك، لفهم معنى اللغة في التواصل جيدا، يحتاج الشركاء الناطقون إلى أن يكونوا على دراية بالاختلافات المختلفة للغة التي يعتمد معناها على سياق معين.

تم اكتشاف أنواع مختلفة من المعاني من قبل اللغويين. يتم تمييز هذا النوع بناء على عدة معايير ووجهات نظر. يقسم تشاير (Chaer) المعنى إلى ١٢ نوعا من المعاني، وهي المعنى المعجمي، والمعنى النحوي، والمعنى السياقي، والمعنى الإشاري، وغير الإشاري، والمعنى الدلالي والمعنى الدلالي، والمعنى المفاهيمي، والمعنى الترابطي، ومعنى الكلمة، ومعنى المصطلح، والمعنى الاصطلاحي، والمعنى المثل.

١. المعنى المعجمي هو معنى مرتبط بمعجم أو معجم أو كلمة. يمكن فهم هذا على أنه معنى يتوافق مع مرجعه ببساطة، المعنى المعجمي هو المعنى الفعلي،

14. علم الدلالة (علم المعنى)، الخولي، محمد علي، 58

59 Ribut Wahyu Eriyanti et al., *Linguistik Umum* (Ponorogo : Penerbit Uwais Inspirasi Indonesia, 2020), 55.

المعنى الذي يتوافق مع ملاحظة حواسنا، بحيث يكون كما هو أو وفقا للمعنى الوارد في القاموس.

٢. المعنى النحوي هو معنى يمكن تحديد معناه بعد الانضمام إلى الوحدات اللغوية الأخرى. ينشأ هذا المعنى عند حدوث عمليات نحوية، مثل التأكيد والتكرار والتكوين والجملة. هذا المعنى يعتمد على المسابقة.

٣. المعنى السياقي هو معنى معجم أو كلمة تتوافق مع السياق. في هذه الحالة، يمكن أن تؤثر الكلمة على معنى الجملة ويمكن أن تؤثر الجمل على معنى الكلمات أيضا.<sup>٦٠</sup> عادة ما يرتبط هذا المعنى أيضا بالموقف، مثل المكان والزمان والبيئة التي تستخدم فيها اللغة. لذلك نحن لا نقرأ دائما في اتجاه واحد.

٤. يمكن تمييز المعاني الإشاري وغير الإشاري بناء على عدم وجود مراجع من الكلمات. عندما يكون للكلمة مرجع، فإن الكلمة تعتبر ذات معنى مرجعي. من ناحية أخرى، إذا لم تكن هناك مراجع، فإن المعنى غير مرجعي. يشير المعنى المرجعي إلى المعنى الذي يشير مباشرة إلى كائن معين، مثل كائن أو ظاهرة أو واقع أو حدث أو عملية، ويمكن فهمه على أنه معنى يرتبط ارتباطا مباشرا بالمرجع الذي تعبر عنه الكلمة أو التعبير. في حين أن المعاني غير المرجعية هي كلمات ليس لها مراجع.

٥. المعنى الدلالي هو معنى يشير مباشرة إلى المرجع أو معناه الأساسي، وفقا لنتائج الملاحظة وفقا للبصر أو الشم أو السمع أو الشعور أو غيرها من التجارب. هذا هو معنى الكلمة التي يفهمها الكثير من الناس بشكل عام. ببساطة، المعنى الدلالي هو المعنى الفعلي للكلمة أو معناها الأصلي. عكس هذا المعنى هو معنى دلالي. المعنى الدلالي هو معنى غير حقيقي وليس حرفيا. إذا كانت الكلمة لها قيمة عاطفية، سواء كانت إيجابية أو سلبية، فإن الكلمة لها معنى دلالي.

69, علم الدلالة (علم المعنى), الخولي، محمد علي<sup>60</sup>

٦. المعنى الترابطي هو معنى يتوافق مع مفهومه، ويتوافق مع مرجعاته، ولا يلتزم بأي ارتباط أو علاقة.

٧. المعنى الجمعي هو معنى مجازي أو استخدام كلمة لا تتفق مع معناها الحقيقي، وكذلك المعنى الذي ينشأ بسبب العلاقة بين الكلمة وحالة خارج اللغة.

٨. معنى الكلمة هو معنى لا يزال عاما وتقريبيا وغير واضح. في الواقع، كل كلمة أو معجم لها معنى. في الأساس، كلمة من النوع أو المعجم لها معنى. معنى الكلمة في شكل معنى معجمي أو معنى دلالي أو معنى دلالي. ومع ذلك، فإن المعنى واضح حقا فقط عندما يتم استخدام الكلمة في سياق جملة أو موقف مناسب.

٩. معنى المصطلح هو معنى محدد وواضح ولا لبس فيه، حتى بدون سياق الجملة. في هذه الحالة، يستخدم المصطلح فقط في بعض العلوم أو الأنشطة.

١٠. معنى المصطلح هو تعبير لا يمكن التنبؤ بمعناه من معنى الكلمات المكونة له، معجما ونحويا. بمعنى آخر، هذا المعنى هو معنى وحدة اللغة التي تنحرف عن المعنى المعجمي والمعنى النحوي للعناصر المكونة لها.

١١. معنى المثل هو معنى يمكن التنبؤ به معجما أو نحويا. لا يزال لهذا المعنى معنى يمكن تتبعه وتتبعه من معنى عناصره. هذا لأن هناك ارتباطا بين المعنى الأصلي ومعنى المثل.

علاوة على ذلك، هناك أنواع أخرى من المعاني حيث لا يكون للمعنى علاقة بالمحيط فحسب، بل له أيضا علاقة مع مستخدم اللغة والخلفية الاجتماعية والثقافية التي لديها. في سياق الخطاب الثقافي، يرتبط معنى اللغة ارتباطا وثيقا بالمستخدم والثقافة المحيطة. غالبا ما تستخدم اللغة كدليل رمزي أو مبدأ توجيهي

لفهم الثقافة بشكل عام.<sup>61</sup> من خلال النظر إلى خلفية المتحدث، تحتوي اللغة على مجموعة متنوعة من الموقع الجغرافي والطبقة الاجتماعية والوقت وغيرها. لذلك، يوجد في الخطاب الثقافي مفهوم للمعنى، وهما المعنى اللغوي والمعنى الثقافي. المعنى اللغوي يعني المعنى الذي ينشأ بسبب العلاقة بين العناصر النحوية. المعنى الثقافي هو معنى لا يرتبط فقط بسياق المستخدم ولكنه يرتبط أيضا بأشياء خارج اللغة، أي الثقافة. والمعنى الثقافي هو معنى مرتبط بثقافة المجتمع وظروفه الاجتماعية. حيث يشكل معنى الكلمة معنى خاصا يتفق عليه مجتمعا معينا يتأثر بالثقافة.<sup>62</sup>

لا يقل أهمية في المعنى هو فهم مفهوم التسمية. كشف أولمان (Ullmann) أن هناك علاقة متبادلة بين الأسماء والمعاني.<sup>63</sup> عندما يسمع الشخص شيئا ما، فسوف يفكر في شيء ما. عندما يفكر في شيء ما، سيقول كلمة. كما ذكر باتيدا (Patida) أيضا أن الحدث هو علاقة متبادلة بين الصوت والمعنى ومعنى الكلمات.<sup>64</sup> في الواقع، تشكل الكفاءة الدلالية الجيدة من فهم التسمية والمعنى في علم الدلالة. يستكشف علم الدلالات كدراسة لغوية للمعنى كيف تكتسب هذه الكلمات معانيها، وكيف يمكن أن تختلف هذه المعاني في سياقات مختلفة، وكيف تتشابه الكلمات في شبكة من المعاني.<sup>65</sup> تتأثر عملية التسمية هذه أيضا بشكل كبير بالجوانب الصوتية والمورفولوجية للغة. فيما يلي ثمانية عوامل سببية في تسمية كائن أو شيء آخر.<sup>66</sup>

١. تقليد الصوت، وهو التسمية عن طريق تقليد الصوت أو المعروف باسم المحاكاة الصوتية.

<sup>61</sup> J. Herudjati Puwoko, *Muatan Budaya, Sosial dan Politik dalam Bahasa Komunikasi* (Yogyakarta : GRAHA ILMU, 2014), 103.

<sup>62</sup> Pradita et Hermawan, *Antropolinguistik Telaah Bahasa dalam Kerangka Kearifan Budaya*, 69-71.

<sup>63</sup> Ullmann, *Pengantar Semantik*, 68.

<sup>64</sup> Astuty, *Semantik* (Magelang : Pen Fighters, 2022), 11.

<sup>65</sup> James R Hurford, Brendan Heasley, et Muchael B Smith, *Semantics A Coursebook* (New York : Cambridge University Press, 2007), 24-25.

<sup>66</sup> Amilia et Anggraeni, *Semantik Konsep dan Contoh Analisis*, 19-20.

٢. ذكر خاص، أي التسمية من خلال ذكر خصائص الكائن. عادة ما يكون الغرض من هذه التسمية هو تسمية الأشخاص.
٣. ذكر الأجزاء، وهي التسمية بذكر أجزاء من شيء كبير وعام. غالبا ما تستند تسمية الأسماء على كائن أو كائن إلى جزء معين من الكائن أو الكائن مع مراعاة سماته المميزة أو المدهشة وهي معروفة بالفعل للجمهور.
٤. المخترع أو الصانع أو الكائن لأول مرة، أي التسمية بتذكر المخترع الأول أو الصانع الأول لعنصر ما. في الواقع، هناك أيضا أسماء الأشياء التي تتشكل من اسم المصنع أو العلامة التجارية إلى الأحداث التاريخية.
٥. مكان المنشأ، أي تسمية كائن أو آخر عن طريق لصق مكان المنشأ.
٦. المواد، وهي تسمية كائن بمادة معينة.
٧. التشابه، وهو التسمية من خلال النظر إلى تشابه أو تشابه كائن أو آخر. هناك أيضا أسماء الأشياء التي يتم تشكيلها بناء على تشابه خصائصها أو خصائص المعنى المعجمي للكلمة.
٨. التقصير، وهو تسمية كائن أو شيء آخر كان طويلا في الأصل.

### ج. المحاكاة الصوتية

المحاكاة الصوتية هي إحدى النظريات حول أصل اللغة التي ظهرت في القرن العشرين وتدعمها أقوال الأسلاف والنظريات في القرن التاسع عشر.<sup>٦٧</sup> المحاكاة الصوتية أو باللغة الإنجليزية تسمى (Onomatopoeia) تأتي من اليونانية. المحاكاة الصوتية عبارة عن مزيج من كلمة (Onomato)، أي الاسم أو التسمية، وكلمة (Poeia)، وهي اسم يشير إلى صنع أو إنشاء شيء يتم التعبير عنه بالعنصر الأول. كما ذكرنا سابقا، لا يوجد اتفاق بالإجماع بشأن تعريف المحاكاة الصوتية للصوت. أولئك الذين يتفقون على أن المحاكاة الصوتية هو مصطلح يستخدم للعلاقة بين صوت الكلمة وشيء آخر، ولكن لا تزال هناك وجهات نظر مختلفة

مجمع الملك سلمان العالمي للغة العربية (الرياض : فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء، ١٤٤٦)، ٢٥٥، البغدادي، زكي 67

حولها. ومع ذلك، فإن الشيء الأكثر أهمية هو أن كل هذه التعريفات يجب أن تشير إلى الطبيعة الأساسية المحاكاة الصوتية نفسه، أي الصوت المرتبط بشيء ما.<sup>68</sup> وكذلك مع أولئك الذين يدعمون هذه نظرية المحاكاة الصوتية أيضا، حيث نشأت اللغة بناء على تقليد أصوات الطبيعة التي سمعها الإنسان الأوائل وأخذوا أسمائهم من مصدر تلك الأصوات.<sup>69</sup>

يتفق ابن جني في كتابه بعنوان (الخصائص) مع عدة آراء مفادها أن أصل جميع اللغات هو من الأصوات المسموعات كدوي الريح، وحنين الرعد، وخير الماء، وشحيج الحمار، ونعيق الغراب، وصهيل الفرس، ونزيب الطي وغير ذلك. ووفقا له، تولد اللغة من أصوات الطبيعة التي يسمعها الإنسان.<sup>70</sup> علاوة على ذلك، يعتقد مؤيدو هذا الرأي أن اللغة الإنسانية نشأت من تقليد الأصوات التي يسمعونها.<sup>71</sup> كما ذكر علي عبد الواحد وافي أنه في اللغة العربية هناك العديد من الروابط بين صوت الكلمات ومعانيها. أحدها يتعلق بالعلاقات الطبيعية في اللغة القائمة على تقليد الصوت. تصف العديد من الكلمات أصوات الإنسان والأشياء والأفعال التي ينتجها الإنسان أو يغيرونها. تعود العلاقة الطبيعية الموجودة في هذه المجموعات الأربع بين أصوات الكلمات العربية ومعانيها المشابهة لجميع هذه اللغات إلى أول ظهور للغة الإنسانية.<sup>72</sup>

كشف تشاير (Chaer) أن المحاكاة الصوتية هي تقليد للصوت يشير إلى صوت كائن أو حالة أو فعل ناتج عن هذا الجسم.<sup>73</sup> يكشف كريدالاكسانا (Kridalaksana) أن المحاكاة الصوتية هو تسمية كائن أو فعل عن طريق تقليد الأصوات المرتبطة بالكائن أو الفعل نفسه.<sup>74</sup> عرف أسانيو (Assaneo) المحاكاة

<sup>68</sup> Hugh Bredin. « Onomatopoeia as a Figure and a Linguistic Principle », *New Literary History* 27, no 3 (1996) : 557. <http://www.jstor.org/stable/20057371>.

<sup>69</sup> اللغة والطبيعة من محاكاة الصوت الطبيعي إلى بناء الكلمة دراسة ومعجم (عمان : دار صفاء للنشر والتوزيع، الحائني، التهامي ٢٠١٦)، ٤٨.

<sup>70</sup> الحائني، التهامي، ٤٨.

<sup>71</sup> جنى، أبي الفتح عثمان بن، الخصائص (القاهرة : دار الكتب المصرية، ١٩٥٢)، ٤٦-٤٧.

<sup>72</sup> وافي، علي عبد الواحد، فقه اللغة، الثالثة (القاهرة : نهضة مصر، ٢٠٠٤)، ١٣٦-٣٧.

<sup>73</sup> Adnyani et al., *Antologi Kajian Linguistik dan Sastra Jepang*, 50.

<sup>74</sup> Muhammad Yunus Anis, *Dasar-Dasar Semantik Arab* (Sleman : Penerbit Deepublish, 2023), 19.

الصوتية على أنها تحويل الأصوات التي تأتي من الطبيعة إلى سلسلة من الكلمات التي يمكن للإنسان تقليدها.<sup>٧٥</sup> علاوة على ذلك، يمكن أيضا تفسير الاسم الصوتي على أنه كلمة جديدة (تقليدية) يعتبر شكلها الصوتي مشابها لمرجعها أو لصوت مرتبط بها ميكانيكيا.<sup>٧٦</sup> لذلك يمكن فهم أن الصوتيات لا تقلد أصواتا معينة فحسب، بل تظهر أيضا الأصوات التي تنتجها أصوات معينة. كما ذكر ابن جني أن العرب غالبا ما يصنعون أصوات الحروف حسب الحدث الذي يريدون التعبير عنه من خلال تقليدها ثم تعديلها.<sup>٧٧</sup>

المحاكاة الصوتية هي التقليد اللغوي للأصوات غير اللغوية.<sup>٧٨</sup> تتعلق المحاكاة الصوتية بالعلامات اللغوية التي تبدو دلالتها مثل الأصوات التي تقلدها. علاوة على ذلك، فإن المحاكاة الصوتية ليست مجرد تقليد مباشر للأصوات الخارجية، بل هي إعادة بناء تعتمد على إدراك الناس لخصائص الصوت. الأصوات التي يقلدها المحاكاة الصوتية لا ترتبط عادة بجسم معين ينتج الصوت. ويقتصر هذا التقليد للأصوات على الإدراك السمعي، والأعضاء الصوتية، والجهاز الصوتي للغات المختلفة. تتضمن ميزات الصوت التي يمكن التعرف عليها درجة الصوت والسرعة والاستمرارية والإيقاف المؤقت والحجم والكثافة وما إلى ذلك. أما بالنسبة للأصوات التي يصعب تقليدها بشكل مباشر ولا تتمتع بسمات التصنيف التي يمكن تقليدها بدقة، فمن الضروري إدخال خصائص الفعل الصوتي للتصنيف حتى يمكن تنفيذ تقليد الصوت بشكل دقيق.<sup>٧٩</sup>

أنواع الأصوات العالم الذي توجد فيه. يعتمد نطاق المحاكاة الصوتية على نطاق نوع الصوت في اللغة. بحيث يكون المحاكاة الصوتية في كل لغة مختلفا على

<sup>75</sup> Ida Ayu Widya Purwani, Ni Nengah Suartini, et Kadek Eva Krishna Adnyani. « Analisis Onomatope pada Dongeng Bahasa Jepang », Jurnal Pendidikan Bahasa Jepang Undiksha 6, no 2 (2020) : 194. <https://doi.org/https://doi.org/10.23887/jpbj.v6i2.26695>.

<sup>76</sup> Reka Benczes, *Rhyme Over Reason Phonological Motivation in English* (Britania Raya : Cambridge University Press, 2019), 100.

<sup>77</sup> 52، اللغة والطبيعة من محاكاة الصوت الطبيعي إلى بناء الكلمة دراسة ومعجم، الحابني، التهامي.

<sup>78</sup> Poch, Hilferty, et Verdaguer, *Lexicologia I Morfologia Anglesa*, 19.

<sup>79</sup> Jia-Fei Hong, Yangsen Zhang, et Pengyuan Liu, *Chinese Lexical Semantics 20th Workshop, CLSW 2019, Beijing, China, June 28–30, 2019, Revised Selected Papers* (Jerman : Springer International Publishing, 2020), 212.

الرغم من أن الكائن المعني هو نفسه.<sup>٨٠</sup> المحاكاة الصوتية لها علاقة جوهريّة بين الاسم والمعنى بحيث لا يمكن اعتبار أي شكل من أشكال نفس الشيء هو نفسه لمجرد نفس الأصل أو التأثير. هذا مفهوم يسمى التقارب الأولي، والذي يدور حول كيفية سماع الأفراد لنفس الصوت والاستجابة له بنفس الطريقة. في تقليد الأصوات من الواقع خارج اللغة من خلال المحاكاة الصوتية، لا يمكن أيضاً تغطية جميع الجوانب. يشير تقسيم الأصوات إلى جدول تصنيف الصوت أدناه.<sup>٨١</sup>

ماء	٤ عناصر	صوت الطبيعي	صوت
هواء			
أرض			
نار			
الثدييات	حيوان		
الطيور			
الزواحف والبرمائيات			
حشرة			
الأسماك والمخلوقات البحرية	إنسان		
صوت			
جسم	صوت الأثر		
الات موسيقية			
مركبة			
المعدات والأجهزة الميكانيكية والإلكترونية			
أدوات الحرب والدمار			
جرس وناقوس وأدوات أخرى للإشارة			

الجدول ٣. تصنيف الصوت

<sup>80</sup> Amilia et Anggraeni, *Semantik Konsep dan Contoh Analisis*, 19.

<sup>81</sup> Körtvélyessy, Livia, et Pavol Štekauer, dir., *Onomatopoeia in the World's Languages A Comparative Handbook* (Jerman : De Gruyter Mouton, 2024).

ومن الجدول أعلاه يتبين أن الفئات الأساسية للصوت تنقسم إلى قسمين، وهما صوت الطبيعي والصوت الأثر. تشمل الصوت الطبيعي ثلاث فئات وهي ٤ عناصر، الحيوانات والإنسان. بعد ذلك، يتم تقسيم الفئات الثلاث إلى أنواع أكثر تحديدا من الصوت. تتضمن الصوت الأثر خمس فئات تتكون على وجه التحديد من خمسة أنواع من الصوت.

قسم بريدين المحاكاة الصوتية في بحثه بعنوان أنواع في بحثه بعنوان (Onomatopoeia as a Figure and a Linguistic Principle) إلى ثلاثة أنواع. أولاً، المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia). تحدث هذه المحاكاة الصوتية إذا تم استيفاء شرطين، وهما (١) أن تكون دلالة الكلمة فئة صوتية و (٢) أن يشبه صوت الكلمة أيضاً فئة صوتية. ببساطة، المحاكاة الصوتية المباشرة، حيث تكون الكلمات مشابهة للأصوات التي ترمز إليها. على سبيل المثال، أصوات المهسوسة والخرخرة والأزيز. يمكن ملاحظة أن أيّاً من هذه الكلمات لا يمكنها وصف الصوت الذي تشير إليه. ويتم تعزيز ذلك أيضاً بأصوات أخرى، مثل رذاذ الماء، وأذرع الرفاعة، والصراخ، وما إلى ذلك. يتم تحديد الكلمات الصوتية من هذا النوع الأول إلى حد كبير من خلال الاتفاقية، وليس فقط من خلال التشابه "الطبيعي" بين الأصوات. نحن نميل إلى المبالغة في أوجه التشابه الطبيعية وننسى هذه الأعراف لأننا اعتدنا على لغتنا ولا يبدو أننا نلاحظها من الخارج. إن تقليدية المحاكاة الصوتية لا ترجع فقط إلى حقيقة أن جميع اللغات تقليدية، ولكن أيضاً إلى القيود الصوتية التي تفرضها اللغات على المتحدثين بها.<sup>٨٢</sup>

ثانياً، المحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia). تحدث هذه المحاكاة الصوتية عندما يشبه صوت الكلمة الصوت المرتبط بكل ما ترمز إليه الكلمة. على سبيل المثال، أصوات الوقواق، فقاعة، سحق والوسط. لا تحتوي أي من هذه الكلمات على صوت يشبه الكائن أو الإجراء الذي تشير إليه. (Cuckoo)

<sup>82</sup> Hugh Bredin. « Onomatopoeia as a Figure and a Linguistic Principle », New Literary History 27, no 3 (1996) : 558-59. <http://www.jstor.org/stable/20057371>.

هو اسم طائر، لكن التشابه الصوتي يكون في الأغنية التي يصدرها، وليس في الطائر نفسه. لا تشبه (Bubble) الأشياء أو الأفعال، ولكنها تشبه إلى حد ما صوت فقاعات السائل. لا يشبه (Smash) سوى القليل من الصوت الذي قد يصاحب عملية الكسر أو السحق. السوط هو مثل الصوت الذي يصدره السوط. تتضمن هذه المحاكاة الصوتية مستويين من الاصطلاحية، وهما (١) وجود علاقة اصطلاحية بين الشيء والصوت و(٢) وجود علاقة تسمية تقليدية بين الكلمة والكائن المسمى بتلك الكلمة.<sup>٨٣</sup>

ثالثاً، المحاكاة الصوتية النموذجية (Exemplary Onomatopoeia). هذا النوع يعتمد على كمية ونوع الجهد البدني الذي يبذله المتحدث عند نطق كلمة معينة. كلمات مثل "nimble" (رشيق) و"dart" (يندفع بسرعة) تتطلب طاقة عضلية ورئوية أقل مقارنة بكلمة "sluggish" (بطيء) و"slothful" (كسول). بالإضافة إلى ذلك، الحروف الساكنة المقاطع في "nimble" و"dart" تدفع المتحدثين لنطقها بسرعة وبوضوح، بينما الكلمات الأخرى تميل إلى النطق ببطء وكسل. هذا النوع المحاكاة الصوتية على نحو مختلف عن النوعين السابقين في نقطتين يعني (١) علاقة الصوت ليست مبنية على المعنى الدلالي (المعنى الحرفي) للكلمة، بل على دلالتها (المعنى الإضائي أو الانطباع) و (٢) علاقتها ليست علاقة تشابه، بل علاقة تجسيد أو انعكاس. وبذلك، المحاكاة الصوتية النموذجية (Exemplary Onomatopoeia) هي نوع من الأونوماتوبيا حيث يعكس صوت الكلمة طابعها أو انطباعها عن المعنى، ليس لأن صوتها مشابه لصوت الشيء، ولكن لأن طريقة نطقها تمثل انطباع معناها. المحاكاة الصوتية النموذجية (Exemplary Onomatopoeia) ليست عن الكلمات التي تقلد الأصوات، بل عن الكلمات التي تُظهر صفات معانيها من خلال طريقة نطقها.<sup>٨٤</sup>

<sup>83</sup> Bredin, 560-61.

<sup>84</sup> Bredin, 563-64.

## د. العلاقة بين اللغة والثقافة

وذكر كونتجارانينغرات (Koentjaraningrat) أن العناصر العالمية للثقافة تشمل النظم الدينية والاحتفالات الدينية والنظم والمنظمات الاجتماعية وأنظمة المعرفة واللغات والفنون ونظم سبل العيش.<sup>٨٥</sup> في هذه الحالة، تعد اللغة وسيلة مهمة للإنسان لتلبية احتياجاتهم الاجتماعية من خلال التفاعل مع الآخرين. تعتمد قدرة الإنسان على بناء التقاليد الثقافية، وفهم الظواهر الاجتماعية بشكل رمزي، ونقلها إلى الجيل القادم بشكل كبير على اللغة. لذلك، تلعب اللغة دوراً مهماً جداً في الثقافة الإنسانية. تشكل اللغة طريقة تفكيرنا، وتوجه الآمال، وتؤثر على إدراك الناس للعالم، فضلاً عن المساعدة في إعطاء معنى للعالم من خلال الرموز الثقافية. تعكس كل لغة إنسانية نظاماً منطقياً ومتناسكاً. يتضمن هذا النظام الأنماط والقواعد والهياكل التي تشكل اللغة نفسها. هناك حوالي ٦,٧٠٠ لغة في العالم تأتي من خلفيات ثقافية مختلفة. يمكن ملاحظة هذا التنوع في الاختلاف في الأصوات (النطق)، ورموز الكتابة، مثل الحروف، والترتيب النحوي. تعلم الثقافة الإنسان إعطاء أسماء للأشياء أو الأشخاص أو المفاهيم بناءً على استخدامها العملي وأهميتها. في هذه الحالة، هناك علاقة بين الكلمات المختارة في الثقافة والأفكار والجوانب الموجودة في تلك الثقافة. بوعي أو بغير وعي من خلال اللغة، تنقل كل ثقافة مفاهيم مهمة تنتقل من جيل إلى جيل. على سبيل المثال، في ثقافة المجتمع الياباني والاندونيسي، تنعكس أهمية هيكل التسلسل الهرمي الاجتماعي في بنية اللغة.<sup>٨٦</sup>

اللغة هي محور تركيز رئيسي في دراسة اللغويات التي تفهم على أنها نظام اتصال معقد. في الدراسات اللغوية، يتم تحليل اللغة من وجهات نظر مختلفة، مثل الأصوات والكلمات والجمل والمعاني والسياقات استخدامها. لذلك، فإن اللغة لا

<sup>85</sup> David Djerubu et al., *Pengantar Ilmu Komunikasi* (Sukoharjo : Penerbit Pradina Pustaka, 2022), 183.

<sup>86</sup> Djerubu et al., 184.

تعمل كوسيلة للتواصل فقط، ولكنها تصوير الثقافة وعقليات الناس والسلوك الاجتماعي الإنساني أيضا.<sup>87</sup> اللغة لها علاقة وثيقة بالثقافة في الحياة الاجتماعية. يعمل وجود اللغة في الثقافة أيضا كهوية تصف مجموعة في تلك الثقافة. اللغة هي أحد العناصر المهمة في الثقافة لأن اللغة تعكس الهوية الثقافية للأمة.<sup>88</sup> في هذه الحالة، هناك ثلاثة جوانب على الأقل من الهوية اللغوية تعكس الهوية الثقافية للمجتمع، وهي أسلوب الكلام واختيار الكلمات ولهجة الكلام.<sup>89</sup> يمكن رؤية اللغة التي تستخدمها مجموعة مجتمعية من اللهجة واستخدام المفردات وأنماط الخطاب التي تستخدمها.<sup>90</sup>

تلعب اللغة دورا مهما في التواصل اللفظي لأنها الوسيلة الأساسية لنقل الرسائل والمعلومات والمعنى بين الأفراد. في التواصل اللفظي، لا تستخدم اللغة فقط لنقل الرسائل، ولكن أيضا لبناء العلاقات بين الأفراد، والكشف عن الهويات، وخلق معنى مشترك. من خلال فهم هذه الجوانب المختلفة يمكن أن يجعل التواصل اللفظي أكثر فعالية ووضوحا. أحد الجوانب المهمة للتواصل اللفظي هو البنية اللغوية، أحدها هو الجانب الدلالي. يرتبط هذا الجانب بمعنى الكلمات والجمل. تساعد الدلالات في نقل الرسائل بالمعنى الصحيح. بالإضافة إلى ذلك، فإن أحد الجوانب المهمة الأخرى التي تتجاوز الهيكل الأساسي للغة في التواصل اللفظي هو الجانب الثقافي. يتضمن هذا الجانب تأثير المعايير والقيم والمعتقدات بالإضافة إلى الطريقة التي يتواصل بها الناس، بما في ذلك اختيار الكلمات وأسلوب الاتصال وهيكل المحادثة وقواعد الأدب التي تنطبق على التواصل اللفظي.<sup>91</sup>

<sup>87</sup> Dian Farijanti et al., *Buku Ajar Pengantar Linguistik* (Jambi : Penerbit PT. Sonpedia Publishing Indonesia, 2024), 8.

<sup>88</sup> Lizar Alfansi, *Pemasaran Pariwisata" Membidik Wisatawan Global* (Jakarta : Penerbit Salemba Empat, 2023), 47.

<sup>89</sup> Ade Tuti Turistiati et Pundra Rengga Andhita, *Komunikasi Antarbudaya Panduan Komunikasi Efektif Antar Manusia Berbeda Budaya* (Banyumas : Penerbit Zahira Media Publisher, 2021), 47.

<sup>90</sup> *اللغة والثقافة* (قطر : وزارة الثقافة والفنون والتراث، ٢٠١٠)، ١١١، كرامش، كلير

<sup>91</sup> Putri Mutiara Rakista et al., *Pengantar Ilmu Komunikasi*, sous la dir. de Lukmanul Hakim (Bali : Penerbit Intelektual Manifes Media, 2024), 120-25.

اللغة لها قيم ثقافية مهمة، أي اللغة في انسجام مع التاريخ. لأنه من خلال تتبع تاريخ تطور اللغة، يمكن للمرء تتبع أصل الأمة وتطورها وتتبع تاريخ حضارة الأمة. تعتبر اللغة جزءاً مهماً من ثقافة الأمة لأن كل لغة يمكن أن تعكس خصائص الأمة. ذكر هيردر وهومبولت (Herder and Humboldt) أن اللغة ترمز أيضاً إلى حكمة الأمة وشخصيتها. في الواقع، يمكن للغة أيضاً أن تكشف عن أيديولوجية الأمة. وذلك لأن لغة الأمة تستند عادة إلى عوامل التفكير الوطنية والعادات وعوامل أخرى. اللغة هي جوهر تجربة الحياة من جيل إلى جيل وتعكس أفكار وأفكار الأمة في فهم العالم وتحويل العالم. لذلك، أن تكون قادراً على فهم أمة ما هو فهم لغتها.<sup>٩٢</sup>

#### هـ. وسائل التواصل الاجتماعي

في الحقيقة، ولدت وسائل التواصل الاجتماعي من فكرة إنشاء تكنولوجيا يمكن أن تسهل على الإنسان التواصل مع بعضهم البعض. وسائل التواصل الاجتماعي هي وسيلة أو خدمة أو منصة اتصال تسهل التفاعل بين الأفراد الذين لديهم نفس الاهتمامات أو الاهتمامات.<sup>٩٣</sup> وسائل التواصل الاجتماعي هي منصة على الإنترنت يمكن لأي شخص استخدامها، مما يسهل على الأفراد الإبداع من خلال إنشاء المحتوى دون عوائق الزمان والمكان.<sup>٩٤</sup> يذكر كابلان وهابنلاين (Kaplan and Haenlein) أن وسائل التواصل الاجتماعي عبارة عن منصة قائمة على الإنترنت مبنية على تقنية الويب ٢.٠ التي تتيح للمستخدمين إنشاء المحتوى ومشاركته. كما ذكر ماكاي بيت (McCay-Peet) وكوان هاس (Quan-Haase)، تعد وسائل التواصل الاجتماعي خدمة قائمة على الويب تتيح للأفراد والمجتمعات والمنظمات التعاون والتفاعل وبناء المجتمعات. حيث تتيح لهم هذه الخدمة إنشاء

لى يا جيون. « اللغة والثقافة والهوية: الهوية اللغوية وبناء المجتمع الوطني اللبناني المشترك»، الجنان ١١ (٢٠١٩) : ٢٨-٤٢٧. <https://doi.org/10.33986/0522-000-011-016>.

<sup>٩٣</sup> Syahrudin et al., *Fenomena Komunikasi di Era Virtualitas (Sebuah Transisi Sosial Sebagai Dampak Eksistensi Media Sosial)* (Cirebon : CV. Green Publisher Indonesia, 2023), 12.

<sup>٩٤</sup> Jonaedi Efendi et Fifit Fitri Lutfianingsih, *Aspek Hukum Media Sosial Perdata dan Pidana* (Jakarta : Prenada Media, 2023), 1.

المحتوى الذي أنشأه المستخدم والمشاركة في إنشائه وتعديله ومشاركته والمشاركة فيه.<sup>٩٥</sup>

أشهر تصنيفات وسائل التواصل الاجتماعي هو تصنيف كابلان وهابنلاين (Kaplan and Haenlein). يتم تصنيف وسائل التواصل الاجتماعي على أساس فئتين، وهما العرض الذاتي والحضور الاجتماعي. أولاً، يشير إلى المدى الذي يمكن للمستخدمين تقديم أنفسهم به. ثانياً، وهي قياس مدى العلاقة بين مستخدم واحد والمستخدمين الآخرين. ويتحدد هذا الحضور الاجتماعي بعاملين هما:

١. درجة العلاقة الحميمة. يعد التواصل بين الأشخاص أكثر حميمية مقارنة بالتواصل عبر الوساطة. لأن هناك وسائل تواصل اجتماعي تسمح للمستخدمين بالتفاعل بشكل مباشر بين الأشخاص كما هو الحال في العالم الحقيقي، ولكن هناك أيضاً محادثات بين المستخدمين تحدث بشكل غير مباشر ولكن من خلال وسيط.

٢. الفورية، والتي تشير إلى ما إذا كان التفاعل بين المستخدمين يحدث مباشرة أم أن هناك تأخيراً. لأن هناك أيضاً وسائل تواصل اجتماعي متزامنة، مثل المحادثات في الحياة اليومية. ومن ناحية أخرى، هناك أيضاً وسائل التواصل الاجتماعي غير المتزامنة، حيث لا تتم المحادثة بشكل مباشر، ولكن هناك توقف مؤقت.<sup>٩٦</sup>

علاوة على ذلك، ذكر كابلان وهابنلاين (Kaplan and Haenlein) أيضاً أن هذا الحضور الاجتماعي يرتبط أيضاً بالثراء الإعلامي. حيث يشير الثراء الإعلامي إلى مدى قدرة وسائل التواصل الاجتماعي على تقليل عدم اليقين (الغموض). في الأساس، يمكن تصنيف وسائل الإعلام على أساس قدرتها على تقليل الغموض بين الأطراف التي تتواصل. على سبيل المثال، تعتبر وسيلة مثل

<sup>95</sup> Eriyanto, *Analisis Jaringan Media Sosial Dasar-Dasar dan Aplikasi Metode Jaringan Sosial untuk Membedah Percakapan di Media Sosial* (Jakarta : Kencana, 2021), 59.

<sup>96</sup> Eriyanto, 61-62.

الهاتف أكثر ثراءً من الحرف لأن الهاتف يسمح بتقليل عدم اليقين. يمكن للأشخاص الذين يتواصلون عبر الهاتف التصحيح على الفور أو طرح أشياء غير واضحة. وهذا يختلف بالتأكيد عن الرسائل، حيث يتعين على المستلم أن يخمن ويفسر ويستغرق وقتاً للرد. وهذا ينطبق أيضاً على وسائل التواصل الاجتماعي. هناك وسائل تواصل اجتماعية غنية حيث يمكن للمستخدمين طرح الأسئلة وتصحيح بعضهم البعض بشكل مباشر، وفي الوقت نفسه هناك أيضاً وسائل أقل ثراءً لأن التفاعلات لا تحدث بشكل مباشر، لذلك عند حدوث سوء فهم أو أخطاء يستغرق تصحيحها وقتاً.<sup>97</sup> فيما يلي تصنيف وسائل التواصل الاجتماعي لكابلان وهابلاين.

الثروة الإعلامية / الحضور الاجتماعي				
مرتفع	متوسط	منخفض		
العالم الاجتماعي (الحياة الثانية)	مواقع التواصل الاجتماعي (مثال: الفيسبوك)	المدونات	طويل	تقديم الذات/الإفصاح عن الذات
العالم الاجتماعي (الحياة الثانية) لعبة العالم الافتراضي (World of Warcraft)	مجتمعات محتوى متنوعة (على سبيل المثال: يوتيوب)	المشاريع التعاونية (مثال: ويكيبيديا)	قليل	

الجدول ٤. تصنيف وسائل الإعلام الاجتماعية لكابلان وهابلاين

يركز هذا البحث على إحدى وسائل التواصل الاجتماعي باعتبارها خدمة مشاركة الوسائط، وهي موقع يوتيوب. يوتيوب هو موقع لمشاركة الفيديو أسسه

<sup>97</sup> Eriyanto, 62.

موظفون سابقون في بايپال (Paypal) في فبراير ٢٠٠٥.<sup>٩٨</sup> يوتيوب هو وسيلة تواصل اجتماعية تسمح لمستخدميها بمشاهدة مقاطع الفيديو وإرسالها ومشاركتها.<sup>٩٩</sup> يوتيوب عبارة عن منصة للتواصل الاجتماعي توفر خدمات البث والفيديو عبر الإنترنت. أنواع المحتوى التي يتم عرضها عادةً لها مواضيع مختلفة، مثل المواضيع السياسية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية وأسلوب الحياة والموضوعات الشعبية والدينية (المحاضرات/الوعظ)، وغير ذلك.<sup>١٠٠</sup> حاليًا، يحتل موقع يوتيوب المرتبة الأولى باعتباره منصة التواصل الاجتماعي الأكثر استخدامًا في العالم. من خلال التقارير الواردة من موقع (datareportal.com)، يضم موقع يوتيوب أكبر عدد من المستخدمين النشطين بمؤشر يبلغ ١٠١.١٠١<sup>١٠١</sup>

---

<sup>98</sup> Dwi Sri Handayani, *Maqashid Syari'ah dalam Ranah Publik: Household Problems: Solusi dalam Pemecahan Masalah Rumah Tangga Melalui Ruang Publik* (Banda Aceh : Syiah Kuala University Press, 2022), 16.

<sup>99</sup> Rosmawati Harahap, *Penulisan Fitur Media Daring* (Bogor : Guepedia, 2022), 18.

<sup>100</sup> Nandi Abdallah Pahlevi, *Pengaruh Media Sosial dan Gerakan Massa Terhadap Hakim* (Surabaya : Cipta Media Nusantara, 2021), 12.

<sup>101</sup> <https://datareportal.com/social-media-users>, تم الوصول إليه بالتاريخ ١ يونيو ٢٠٢٤ في الساعة ١٦:٢٨ بتوقيت غرب إندونيسيا

## الفصل الثالث

### منهج البحث

#### أ. نوع البحث ومدخله

نوع هذا البحث منهجية هو البحث الكيفي الوصفي. البحث الكيفي هو بحث يهدف إلى شرح الظواهر التي تحدث، سواء بشكل طبيعي أو من صنع الإنسان.<sup>١٠٢</sup> الظاهرة المشار إليها في هذا البحث هي استخدام المحاكاة الصوتية ومعانيها في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" ودورها لتصوير الثقافة في الأردن. ثم يقال إن هذا البحث هو البحث الكيفي الوصفي لأن البيانات المستخدمة هي نصوص ليست في شكل أرقام سيتم تقديمها لاحقاً في شكل كتابة سردية.<sup>١٠٣</sup> كما ذكر أن مرافق البحث في البحث الكيفي تركز بشكل أكبر على الجوانب اللغوية.<sup>١٠٤</sup>

مدخل هذا البحث هو دراسة دلالية بنظرية المحاكاة الصوتية بريدين (Bredin). تبدأ هذا البحث بالكشف عن صور المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي". ثم تحليل معناها الدلالي وتستمر لكشف عن كيفية تشكيل معنى المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" وفهمه واستخدامه في سياق ثقافي حتى يعكس الثقافة في الأردن. في هذه الحالة، يتم استخدام الدراسة الدلالية ليس لشرح معناه الحرفي وحده فقط، ولكن لاستكشاف التجارب الثقافية العميقة أيضاً.<sup>١٠٥</sup> والنتيجة النهائية هي إعادة بناء تحليلية تعكس البنية الثقافية في مجملها وفقاً للواقع الموجود في المجتمع.

<sup>102</sup> Elia Ardyan et al., *Metode Penelitian Kualitatif dan Kuantitatif (Pendekatan Metode Kualitatif dan Kuantitatif di Berbagai Bidang)* (Jambi : PT. Sonpedia Publishing Indonesia, 2023), 20.

<sup>103</sup> M. Askari Zakariah, Vivi Afriani, et M. Zakariah, *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Action Research, Research and Development (R and D)* (Kolaka : Yayasan Pondok Pesantren Al-Mawaddah Warrahmah, 2020), 31.

<sup>104</sup> Ajat Rukajat, *Pendekatan Penelitian Kualitatif (Qualitative Research Approach)* (Sleman : Penerbit Deepublish, 2018), 6.

<sup>105</sup> Ahmad Sahidah, *God, Man, and Nature*, sous la dir. de Yanuar Arifin (Yogyakarta : IRCiSoD, 2018), 203.

## ب. البيانات ومصادرها

إن البيانات في هذا البحث نوعان، هما البيانات الأساسية والبيانات الثانوية. البيانات الأساسية هي نصوص الأغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" (<https://youtube.com/@marahkg?si=Wk0XCjtlGyBnae6e>) خاصة في قائمة تشغيل جميع أغاني قناة "مرح كي جي" - مكتبة الأغاني الكاملة. التي تتكون من ١٣٦ أغنية. يوتيوب "مرح كي جي" هو قناة يوتيوب من الأردن توفر محتوى إبداعيا بسيطا للأطفال من خلال الأغاني والترفيه والألعاب. أصدرت القناة التي تم إصدارها في ٢ أكتوبر ٢٠١٨ ، حوالي ٨٣٠ مقطع فيديو ويبلغ إجمالي عدد المشتركين فيها ٧,٦٧ مليون مشترك.

أما البيانات الثانوية هي بيانات متعلقة بالمحاكاة الصوتية ومصدرها هي مقالة لبريدن بعنوان (Onomatopoeia as a Figure and a Linguistic Principle) والمقالات الصحفية والأدبيات الأخرى ذات الصلة بدراسة المحاكاة الصوتية والمعنى الدلالي والهوية الثقافية. بالإضافة إلى ذلك، استخدمت الباحثة بعض حسابات يوتيوب التي تركز على تدريس اللهجة الشامية أيضا، لتسهيل الأمر عليه في تحليل نبرة الصوت في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"، وهي:

1. Speaker Shami  
(<https://youtube.com/@shamispeaker?si=9qwh19d8yan6YSvb>)

2. Arabic Levantine Learn  
(<https://youtube.com/@learnlevantinearabic?si=BSpHJj-OoswVXqya>)

3. Arabic One Day at a Time  
(<https://youtube.com/@onedayatimearabic?si=z9ADeT9AuCzId8gH>)

## ج. أسلوب جمع البيانات

قامت الباحثة بجمع البيانات للحصول على البيانات الصحيحة والمناسبة وذات الصلة لهذا البحث. حيث ستؤثر الدقة في جمع البيانات لاحقا على النتائج

النهائية لهذا البحث. في هذه الحالة، استخدمت الباحثة أربع تقنيات لجمع البيانات، وهي تقنيات الاستماع والقراءة وتدوين الملاحظات والتوثيق.

١. أولاً، استمعت الباحثة الأغاني الواردة في قائمة تشغيل جميع أغاني قناة "مرح كي جي" - مكتبة الأغاني الكاملة في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" بشكل مكثف. تعمل الباحثة تلك مرارا وتكرارا بهدف العثور على شكل المحاكاة الصوتية الموجودة في تلك الأغنية.

٢. في نفس الوقت، قرأت الباحثة نص الفيديو على قائمة تشغيل جميع أغاني قناة "مرح كي جي" - مكتبة الأغاني الكاملة في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" أيضا. تتم تنفيذ هذه التقنية لضمان تشابه النطق بين الأغنية المغناة والنص المكتوب في الفيديو.

٣. بعد ذلك، كتبت الباحثة البيانات المطلوبة في البحث بالتفصيل. بداية من عنوان الأغنية ووقت إصدار الأغنية ووقت ظهور المحاكاة الصوتية وصور المحاكاة الصوتية والنطق ومعنى المحاكاة الصوتية في قائمة تشغيل جميع أغاني قناة "مرح كي جي" - مكتبة الأغاني الكاملة في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي".

٤. أخيرا، سجلت الباحثة المحاكاة الصوتية الموجودة بطريقة لقطة الشاشة. يهدف هذا إلى تعزيز التقنيات الثلاث السابقة التي في عملية التحليل بين صور المحاكاة الصوتية ومعانيها في قائمة تشغيل جميع أغاني قناة "مرح كي جي" - مكتبة الأغاني الكاملة في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" مناسبة.

#### د. تحليل البيانات

الغرض من تحليل البيانات هو الإجابة على أسئلة البحث. استخدمت الباحثة بنظرية المحاكاة الصوتية لبريدن الذي يقسم المحاكاة الصوتية إلى ثلاثة أنواع وهي المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia)، والمحاكاة الصوتية الترابطية

(Exemplary Onomatopoeia)، والمحاكاة الصوتية النموذجية (Exemplary Onomatopoeia). استخدمت الباحثة في تحليل البيانات بخطوات مايلز وهوبرمان<sup>١٠٦</sup> (Miles and Huberman) بثلاث خطوات تحليل، وهي تقليل البيانات، وعرض البيانات، واستخلاص النتائج والتحقق.<sup>١٠٧</sup> وفيما يلي التوضيح.

## ١. تقليل البيانات

ويعني التخفيض بالمعنى الضيق عملية تحلل البيانات بالمعنى الواسع، أي عملية تحسين البيانات، إما إضافة البيانات التي يعتقد أنها ناقصة أو طرح البيانات الأقل احتياجاً.<sup>١٠٨</sup> في البداية، اكتشفت الباحثة ٧٣ صور المحاكاة الصوتية من ١٣٦ أغنية تم تحليلها. تتكون المحاكاة الصوتية من ٣٦ صوتاً طبيعياً، وهي (١) الحيوانات: ٣٠ ثديياً، ١٥ طائراً، ٢ برمائية، و ٢ حشرات؛ (٢) الإنسان: ١٠ أصوات، ٩ أجسام، و ٥ أصوات للآثار، وهي ٢ مركبة، ١ جرس، و ٢ أدوات إشارة في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"، خاصة في قائمة تشغيل جميع أغاني قناة "مرح كي جي" - مكتبة الأغاني الكاملة.

بعد ذلك، قامت الباحثة بإجراء تحليل أعمق استناداً إلى نظرية بريدن، وبلغت الباحثة عدد البيانات المناسبة ٥٩ المحاكاة الصوتية تتكون من ٢٦ صوتاً طبيعياً، وهي (١) الحيوانات: ٢٨ ثديياً، ١٤ طائراً، ١ برمائي، و ٢ حشرات؛ (٢) الإنسان: ٤ أصوات، ٤ أجسام، و ٥ أصوات للآثار، وهي ٢ مركبة، ١ جرس، و ٢ أدوات إشارة. استخدمت الباحثة هذه البيانات الأخيرة للإجابة على أسئلة البحث في هذا البحث.

<sup>106</sup> Matthew B. Miles et A. Michael Huberman, An Expanded Sourcebook Qualitative Data Analysis Second Edition (Thousand Oaks : SAGE Publications, 1994), 10-11.

<sup>107</sup> Muh Fitrah et Luthfiyah, Metodologi Penelitian; Penelitian Kualitatif, Tindakan Kelas & Studi Kasus (Sukabumi : CV. Jejak, 2017), 85-86.

<sup>108</sup> Untung Lasiyono et Wira Yudha Alam, Metode Penelitian Kualitatif (Sumedang : CV. Mega Press Nusantara, 2024), 103.

## ٢. عرض البيانات

بعد إجراء عملية تقليل البيانات، قدّمت الباحثة تلك البيانات في شكل نص سردي. بعد ذلك، قامت الباحثة بتلخيص تلك البيانات في جدول. أخيراً، استخدمت الباحثة الرسوم البيانية لرؤية نسبة الأشكال الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" أيضاً. تم القيام بكل ذلك بهدف تسهيل الفهم لأنه تم تنظيمه بشكل منهجي.

## ٣. استخلاص النتائج والتحقق

وأخيراً، اختتمت الباحثة إلى نتائج تحليل استخدام المحاكاة الصوتية ومعانيها في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" ودورها لتصوير الثقافة في الأردن. وجدت الباحثة أن مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" تحتوي على نوعين من المحاكاة الصوتية وفقاً لنظرية بريدين. أما بالنسبة لمعاني المحاكاة الصوتية، فهي تتكون من ثلاثة أنواع من المعاني الدلالية. تُظهر كلا الجانبين وجود نوعين من الثقافات الأردنية التي تعكسها في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي".

## الفصل الرابع عرض البيانات وتحليلها

### أ. عرض البيانات

تحليل هذا البحث عن مجموعة الأغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"، مع التركيز على تحديد صور المحاكاة الصوتية الموجودة في قائمة تشغيل جميع أغاني قناة "مرح كي جي" - مكتبة الأغاني الكاملة، مع الأخذ في الاعتبار وقت إصدار الأغاني من أكتوبر ٢٠١٨ حتى مايو ٢٠٢٥. الهدف الرئيسي من هذا البحث هو تحليل صور المحاكاة الصوتية ومعانيها في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" وكيفية المحاكاة الصوتية في تصوير الثقافة في الأردن.

استنادًا إلى نتائج التحليل، وجدت الباحثة ٥٩ صورة من المحاكاة الصوتية تتكون من ٢٦ صوتًا طبيعيًا، وهي (١) الحيوانات: ٢٨ من الثدييات، ١٤ من الطيور، ١ من البرمائيات، ٢ من الحشرات؛ (٢) الإنسان: ٤ أصوات، ٤ أجسام، و ٥ أصوات للآثار، وهي ٢ من المركبات، ١ من الجرس، و ٢ من أدوات الإشارة في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"، خاصة في قائمة التشغيل جميع أغاني قناة "مرح كي جي" - مكتبة الأغاني الكاملة. كما ذكر سابقًا أن تقليد الأصوات من الواقع خارج اللغة من خلال المحاكاة الصوتية لا يمكن أن تشمل من جميع الجوانب. (انظر في الجدول ٣).

### ب. تحليل البيانات

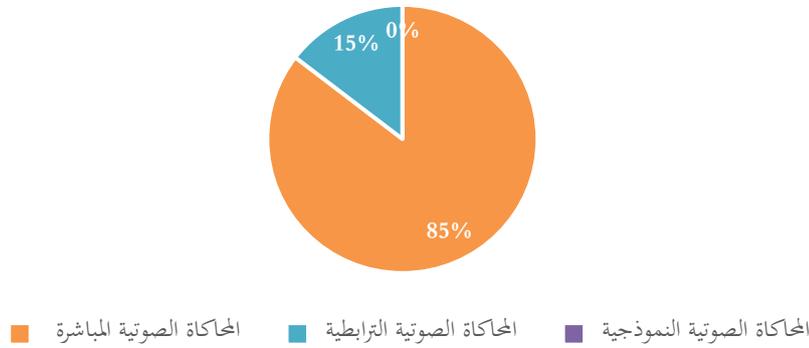
#### ١. صور المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"

تم تحليل صور المحاكاة الصوتية في هذا البحث باستخدام نظرية المحاكاة الصوتية لبريدين بعنوان (Onomatopoeia as a Figure and a Linguistic Principle). ذكر بریدين أن المحاكاة الصوتية تنقسم إلى ثلاثة أنواع، وهي المحاكاة الصوتية المباشرة

(Direct Onomatopoeia)، والمحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia)، والمحاكاة الصوتية النمذجية (Exemplary Onomatopoeia). من خلال هذا التحليل. وجدت الباحثة أنواع المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"، خاصة في قائمة التشغيل جميع أغاني قناة "مرح كي جي" - مكتبة الأغاني الكاملة. انظر الرسم البياني أدناه.

### صور المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب

#### "مرح كي جي"



الرسم البياني ١. صور المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"

من نتائج التحليل، يمكن ملاحظة أن المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) هي النوع الأكثر استخدامًا من المحاكاة الصوتية، حيث تبلغ نسبتها ٨٥٪. يتميز هذا النوع من المحاكاة الصوتية بكلمات تحاكي بشكل مباشر الأصوات الطبيعية أو الأصوات الحقيقية في البيئة، مثل أصوات البشر والحيوانات. بعد ذلك، تأتي المحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia) في المرتبة الثانية بنسبة ١٥٪. هذا النوع من المحاكاة الصوتية لا تقلد أصواتًا معينة بشكل مباشر، بل تربط كلماته بشيء مرتبط بتلك الأصوات. في هذه الحالة، لم تجد الباحثة أي أمثلة على المحاكاة الصوتية النمذجية (Exemplary Onomatopoeia). هذا النوع من المحاكاة الصوتية تستخدم عادةً لتمثيل أو إعطاء مثال رمزي لصوت معين، على الرغم من أنه لا تقلد الصوت بشكل دقيق.

## أ) المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia)

يُطلق على الكلمة الصوتية اسم "الصوتية المباشرة" (Direct Onomatopoeia) إذا استوفت شرطين، وهما: (١) أن دلالة الكلمة هي فئة من الأصوات، و(٢) أن صوت الكلمة يشبه أحد أعضاء تلك الفئة. ببساطة، هذا النوع من الصوتية هو محاكاة للصوت الحقيقي أو محاكاة لصوت شيء حقيقي. من نتائج التحليل، وجدت الباحثة ١٧ صوتاً طبيعياً من المحاكاة الصوتية المباشرة، وهي: الحيوانات: ٨ ثدييات، ٤ طيور، ١ برمائية، و ١ حشرة؛ البشر: ١ صوت، ١ جسم؛ و ٣ أصوات للآثار، وهي ٢ مركبات و ٢ أجهزة إشارة.

### ١) مو مو مو

كلمات الأغنية: أهلا وسهلا يا بقرة... كيف بتحكي يا بقرة... أنا بحكي مو مو مو  
(دق دق من عالباب، ٢٣:٠ - ٢٥:٠)

هذه الأغنية تحكي عن ثلاثة أطفال في حظيرة الحيوانات. هناك ينتظرون وصول بعض الحيوانات. واحداً تلو الآخر، تبدأ أنواع مختلفة من الحيوانات في الوصول، مثل البقرة والغنم والكلب والديك والحصان والبطة. يرحبون بوصول الحيوانات بحماس شديد بينما يسألون عن صوت كل حيوان عندما يتكلم.

من مقطع كلمات الأغنية أعلاه يتضح أن البقرة لها صوتاً بشكل "مو مو مو". وفقاً للنظرية التي طرحها بريدين حيث أن المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) هي محاكاة صوت الشيء الحقيقي. إن كلمة "مو مو مو" هي صوت محاكاة مباشر لأنها تحاكي صوت البقرة. في هذه الحالة، تستوفي الكلمة شرطين من شروط الصوت المباشر، وهما أن كلمة "مو مو مو" (صوت البقرة) تشير إلى فئة أصوات البقرة (الحيوانات-الثديية) وأن صوتها يشبه الصوت الأصلي الذي تصدره البقرة.

صوت المحاكاة الصوتية "مو مو مو" في كلمات أغنية (دق دق من غالباب) يحاكي صوت البقرة بشكل مباشر. وفقاً لنظرية بريدين يُطلق على هذا النوع يسمى بالمحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) لأن صوته يشبه الصوت الأصلي للبقرة ويشير إلى صوت هذا الحيوان الثديية.

## (٢) نيهها

كلمات الأغنية: أهلا وسهلا يا حصان... كيف يبحكي يا حصان... أنا ببحكي نيهها (دق من غالباب، ١:٤٢ - ١:٤٤)

هذه الأغنية تحكي عن ثلاثة أطفال في حظيرة الحيوانات. هناك ينتظرون وصول بعض الحيوانات. واحداً تلو الآخر، تبدأ أنواع مختلفة من الحيوانات في الوصول، مثل البقرة والغنم والكلب والديك والحصان والبطة. يرحبون بوصول الحيوانات بحماس شديد بينما يسألون عن صوت كل حيوان عندما يتكلم.

من مقطع كلمات الأغنية أعلاه يتضح أن الحصان له صوتاً بشكل "نيهها". وفقاً للنظرية التي طرحها بريدين حيث أن المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) هي محاكاة صوت الشيء الحقيقي. إن كلمة "نيهها" هي صوت محاكاة مباشر لأنها تحاكي صوت الحصان. في هذه الحالة، تستوفي الكلمة شرطين من شروط الصوت المباشر، وهما أن كلمة "نيهها" (صوت الحصان) تشير إلى فئة أصوات الحصان (الحيوانات-الثديية) وأن صوتها يشبه الصوت الأصلي الذي يصدره الحصان.

صوت المحاكاة الصوتية "نيهها" في كلمات أغنية (دق دق من غالباب) يحاكي صوت الحصان بشكل مباشر. وفقاً لنظرية بريدين يُطلق على هذا النوع يسمى بالمحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) لأن صوته يشبه الصوت الأصلي للحصان ويشير إلى صوت هذا الحيوان الثديية.



هي ها صوت الحصان... كوكو كو يقول الديك... او او آه يقول القرد... وز وز  
وز صوت النحلة... با با بتقول الغنمه (البيبي حبيبي، ٣:٢٢ - ٣:٢٣)

هذه الأغنية تحكي عن طفل رضيع يبكي، ثم تحاول أمه تهدئته عن طريق الغناء واللعب والضحك. ليس ذلك فحسب، بل تساعد الأم مع الأب في تعليم الطفل التعرف على أصوات الحيوانات (البطة، القطة، الدجاجة، البقرة، الخروف، الحصان، القرد، النحلة، والغنم) والمركبات (الدراجة، السيارة، القطار، والطائرة).

من مقطع كلمات الأغنية أعلاه يتضح أن القرد له صوتًا بشكل "او او آه". وفقًا للنظرية التي طرحها بريدين حيث أن المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) هي محاكاة صوت الشيء الحقيقي. إن كلمة "او او آه" هي صوت محاكاة مباشر لأنها تحاكي صوت القرد. في هذه الحالة، تستوفي الكلمة شرطين من شروط الصوت المباشر، وهما أن كلمة "او او آه" (صوت القرد) تشير إلى فئة أصوات القرد (الحيوانات-الثديية) وأن صوتها يشبه الصوت الأصلي الذي يصدره القرد.

صوت المحاكاة الصوتية "او او آه" في كلمات أغنية (البيبي حبيبي) يحاكي صوت القرد بشكل مباشر. وفقًا لنظرية بريدين يُطلق على هذا النوع يسمى بالمحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) لأن صوته يشبه الصوت الأصلي للقرد ويشير إلى صوت هذا الحيوانات الثديية.

## (٥) نو نو نو

كلمات الأغنية: تعالي بحضني نغني ونلعب ونضحك... ماما جابت لك العاب لتفرح قلبك... وك وك بتقول البطة... نو نو نو بتقول القطة... بق بق بق... بتقول الجاجه مو مو مو بتقول البقرة (البيبي حبيبي، ٢:٣٢ - ٢:٣٤)

هذه الأغنية تحكي عن طفل رضيع يبكي، ثم تحاول أمه تهدئته عن طريق الغناء واللعب والضحك. ليس ذلك فحسب، بل تساعد الأم مع الأب في تعليم الطفل التعرف على أصوات الحيوانات (البطة، القطة، الدجاجة، البقرة، الخروف، الحصان، القرد، النحلة، والغنم) والمركبات (الدراجة، السيارة، القطار، والطائرة).

من مقطع كلمات الأغنية أعلاه يتضح أن القطة لها صوتاً بشكل "نو نو نو". وفقاً للنظرية التي طرحها بريدين حيث أن المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) هي محاكاة صوت الشيء الحقيقي. إن كلمة "نو نو نو" هي صوت محاكاة مباشر لأنها تحاكي صوت القطة. في هذه الحالة، تستوفي الكلمة شرطين من شروط الصوت المباشر، وهما أن كلمة "نو نو نو" (صوت القطة) تشير إلى فئة أصوات القطة (الحيوانات-الثديية) وأن صوتها يشبه الصوت الأصلي الذي تصدره القطة.

صوت المحاكاة الصوتية "نو نو نو" في كلمات أغنية (البيبي حبيبي) يحاكي صوت القطة بشكل مباشر. وفقاً لنظرية بريدين يُطلق على هذا النوع يسمى بالمحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) لأن صوته يشبه الصوت الأصلي للقطة ويشير إلى صوت هذا الحيوانات الثديية.

## ٦) كو كو كو

كلمات الأغنية: مين حبيب الماما البيبي حبيبي... ما تبكي يا روجي ما تبكي يا بيبي...  
تعال بحضني نغني ونلعب ونضحك... ماما جابت لك العاب... لتفرح قلبك... صو  
صو صو بيقول الصوص... هو هو هو بيقول الكلب... ما ما ما صوت الخروف...  
هي ها صوت الحصان... كو كو كو بيقول الديك... او او آه بيقول القرد... وز وز  
وز صوت النحلة... با با بيقول الغنم (البيبي حبيبي، ٣:٢٢ - ٣:٢٣)

هذه الأغنية تحكي عن طفل رضيع يبكي، ثم تحاول أمه تهدئته عن طريق الغناء واللعب والضحك. ليس ذلك فحسب، بل تساعد الأم مع الأب

في تعليم الطفل التعرف على أصوات الحيوانات (البطة، القطة، الدجاجة، البقرة، الخروف، الحصان، القرد، النحلة، والغنم) والمركبات (الدراجة، السيارة، القطار، والطائرة).

من مقطع كلمات الأغنية أعلاه يتضح أن الديك له صوتاً بشكل "كو كو كو". وفقاً للنظرية التي طرحها بريدين حيث أن المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) هي محاكاة صوت الشيء الحقيقي. إن كلمة "كو كو كو" هي صوت محاكاة مباشر لأنها تحاكي صوت الديك. في هذه الحالة، تستوفي الكلمة شرطين من شروط الصوت المباشر، وهما أن كلمة "كو كو كو" (صوت الديك) تشير إلى فئة أصوات الديك (الحيوانات-الطيور) وأن صوتها يشبه الصوت الأصلي الذي يصدره الديك.

صوت المحاكاة الصوتية "كو كو كو" في كلمات أغنية (البيبي حبيبي) يحاكي صوت القرد بشكل مباشر. وفقاً لنظرية بريدين يُطلق على هذا النوع يسمى بالمحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) لأن صوته يشبه الصوت الأصلي للديك ويشير إلى صوت هذا الحيوانات الطيور.

## (٧) باء باء

كلمات الأغنية: الخروف بيحكي باء باء... المعزاة بتحكي ماء ماء... البطة بتحكي واك واك... أصوات الحيوانات (أصوات الحيوانات، ١:١٥ - ١:١٦)

هذه الأغنية تحكي عن طفلين صغيرين، صبي وفتاة، يلعبان في عالم الحيوانات. هناك يجدان أنواعاً مختلفة من الحيوانات. يستمتعان بالأجواء هناك بينما يغنيان ويقدمان أصوات كل حيوان يلتقيان به، وهي القطة والكلب والدجاجة والحصان والقرد والغنم والخروف والبطة واليوم والصفدع.

من مقطع كلمات الأغنية أعلاه يتضح أن الخروف له صوتاً بشكل "باء باء". وفقاً للنظرية التي طرحها بريدين حيث أن المحاكاة الصوتية المباشرة

(Direct Onomatopoeia) هي محاكاة صوت الشيء الحقيقي. إن كلمة "باء" هي صوت محاكاة مباشر لأنها تحاكي صوت الحروف. في هذه الحالة، تستوفي الكلمة شرطين من شروط الصوت المباشر، وهما أن كلمة "باء باء" (صوت الحروف) تشير إلى فئة أصوات الحروف (الحيوانات-الثديية) وأن صوتها يشبه الصوت الأصلي الذي يصدره الحروف.

صوت المحاكاة الصوتية "باء باء" في كلمات أغنية (أصوات الحيوانات) يحاكي صوت القرد بشكل مباشر. وفقاً لنظرية بريدن يُطلق على هذا النوع يسمى بالمحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) لأن صوته يشبه الصوت الأصلي للحروف ويشير إلى صوت هذا الحيوانات الثديية.

#### (٨) ماء ماء

كلمات الأغنية: ماء ماء ماء ماء ماء ماء ماء ماء... مين اللي عم يحكي ماء... ماء ماء ماء ماء... مين اللي عم يحكي ماء... يا غنماتي ماء ماء... شو بطعميكم ماء ماء... شو بيرضيكم ماء ماء... (يا غنماتي، ٢:٠١ - ٢:٠٥)

هذه الأغنية تحكي عن طفلين صغيرين، صبي وفتاة، يلعبان مع ماعز في الحديقة. لا يقتصر الأمر على اللعب فحسب، بل يتعلم الطفلان أيضاً كيفية إطعام الغنم. كما يتعرف الطفلان على الفوائد التي يمكن الحصول عليها من الغنم.

من مقطع كلمات الأغنية أعلاه يتضح أن الغنم له صوتاً بشكل "ماء ماء". وفقاً للنظرية التي طرحها بريدن حيث أن المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) هي محاكاة صوت الشيء الحقيقي. إن كلمة "ماء ماء" هي صوت محاكاة مباشر لأنها تحاكي صوت الغنم. في هذه الحالة، تستوفي الكلمة شرطين من شروط الصوت المباشر، وهما أن كلمة "ماء ماء"

(صوت الغنم) تشير إلى فئة أصوات الحروف (الحيوانات-الثديية) وأن صوتها يشبه الصوت الأصلي الذي يصدره الغنم.

صوت المحاكاة الصوتية "ماء ماء" في كلمات أغنية (يا غنماتي) يحاكي صوت الغنم بشكل مباشر. وفقاً لنظرية بريدين يُطلق على هذا النوع يسمى بالمحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) لأن صوته يشبه الصوت الأصلي للغنم ويشير إلى صوت هذا الحيوانات الثديية.

## (٩) أوب أوب أوب

كلمات الأغنية: البومة بتحكي أوب أوب أوب... الضفدع بيحكي بروب بروب بروب... الدجاجة بتحكي بق بق بق... أصوات الحيوانات (أصوات الحيوانات،  
١:٤٣ - ١:٤٤)

هذه الأغنية تحكي عن طفلين صغيرين، صبي وفتاة، يلعبان في عالم الحيوانات. هناك يجدان أنواعاً مختلفة من الحيوانات. يستمتعان بالأجواء هناك بينما يغنيان ويقدمان أصوات كل حيوان يلتقيان به، وهي القطعة والكلب والدجاجة والحصان والقرد والغنم والحروف والبطة والبوم والضفدع.

من مقطع كلمات الأغنية أعلاه يتضح أن البومة لها صوتاً بشكل "أوب أوب أوب". وفقاً للنظرية التي طرحها بريدين حيث أن المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) هي محاكاة صوت الشيء الحقيقي. إن كلمة "أوب أوب أوب" هي صوت محاكاة مباشر لأنها تحاكي صوت البومة. في هذه الحالة، تستوفي الكلمة شرطين من شروط الصوت المباشر، وهما أن كلمة "أوب أوب أوب" (صوت البومة) تشير إلى فئة أصوات الحروف (الحيوانات-الطيور) وأن صوتها يشبه الصوت الأصلي الذي تصدره البومة.

صوت المحاكاة الصوتية "أوب أوب أوب" في كلمات أغنية (أصوات الحيوانات) يحاكي صوت البومة بشكل مباشر. وفقاً لنظرية بريدين يُطلق على

هذا النوع يسمى بالمحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) لأن صوته يشبه الصوت الأصلي للبومة ويشير إلى صوت هذا الحيوانات الطيور.

## (١٠) بروب بروب بروب

كلمات الأغنية: البومة بتحكي أوب أوب أوب... الضفدع بيحكي بروب بروب بروب... الدجاجة بتحكي بق بق بق... أصوات الحيوانات (أصوات الحيوانات، ١:٤٣ - ١:٤٤)

هذه الأغنية تحكي عن طفلين صغيرين، صبي وفتاة، يلعبان في عالم الحيوانات. هناك يجدان أنواعًا مختلفة من الحيوانات. يستمتعان بالأجواء هناك بينما يغنيان ويقدمان أصوات كل حيوان يلتقيان به، وهي القطعة والكلب والدجاجة والحصان والقرد والغنم والحروف والبطة والبوم والضفدع.

من مقطع كلمات الأغنية أعلاه يتضح أن الضفدع له صوتًا بشكل "بروب بروب بروب". وفقًا للنظرية التي طرحها بريدين حيث أن المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) هي محاكاة صوت الشيء الحقيقي. إن كلمة "بروب بروب بروب" هي صوت محاكاة مباشر لأنها تحاكي صوت الضفدع. في هذه الحالة، تستوفي الكلمة شرطين من شروط الصوت المباشر، وهما أن كلمة "بروب بروب بروب" (صوت الضفدع) تشير إلى فئة أصوات الضفدع (الحيوانات-البرمائية) وأن صوتها يشبه الصوت الأصلي الذي يصدره الضفدع.

صوت المحاكاة الصوتية "بروب بروب بروب" في كلمات أغنية (أصوات الحيوانات) يحاكي صوت البومة بشكل مباشر. وفقًا لنظرية بريدين يُطلق على هذا النوع يسمى بالمحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) لأن صوته يشبه الصوت الأصلي للضفدع ويشير إلى صوت هذا الحيوانات البرمائية.

## (١١) صو صو صو

كلمات الأغنية: مين حبيب الماما البيبي حبيبي... ما تبكي يا روعي ما تبكي يا بيبي...  
تعال بخصني نغني ونلعب ونضحك... ماما جابت لك العاب... لتفرح قلبك... صو  
صو صو يقول الصوص... هو هو هو يقول الكلب... ما ما ما صوت الخروف...  
هي ها صوت الحصان... كوكوكو يقول الديك... او او اه يقول القرد... وز وز  
وز صوت النحلة... با با يقول الغنمه (البيبي حبيبي، ٣:١٢ - ٣:١٣)

هذه الأغنية تحكي عن طفل رضيع يبكي، ثم تحاول أمه تهدئته عن طريق الغناء واللعب والضحك. ليس ذلك فحسب، بل تساعد الأم مع الأب في تعليم الطفل التعرف على أصوات الحيوانات (البطة، القطعة، الدجاجة، البقرة، الخروف، الحصان، القرد، النحلة، والغنم) والمركبات (الدراجة، السيارة، القطار، والطائرة).

من مقطع كلمات الأغنية أعلاه يتضح أن الصوص له صوتاً بشكل "صو صو صو". وفقاً للنظرية التي طرحها بريدين حيث أن المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) هي محاكاة صوت الشيء الحقيقي. إن كلمة "صو صو صو" هي صوت محاكاة مباشر لأنها تحاكي صوت الصوص. في هذه الحالة، تستوفي الكلمة شرطين من شروط الصوت المباشر، وهما أن كلمة "صو صو صو" (صوت الصوص) تشير إلى فئة أصوات الديك (الحيوانات-الطيور) وأن صوتها يشبه الصوت الأصلي الذي يصدره الصوص.

صوت المحاكاة الصوتية "صو صو صو" في كلمات أغنية (البيبي حبيبي) يحاكي صوت القرد بشكل مباشر. وفقاً لنظرية بريدين يُطلق على هذا النوع يسمى بالمحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) لأن صوته يشبه الصوت الأصلي للصوص ويشير إلى صوت هذا الحيوانات الطيور.

## (١٢) عو عو

كلمات الأغنية: حرامي حرامي... شكله طلع على البلكون... رايح جاي هون وهون... همنا طفينا عاليه... وعنتر صار يقول عو عو (حرامي، ٣:٢٢ - ٣:٣٥)

هذه الأغنية تحكي عن ثلاثة أطفال كانوا في المنزل، لكن فجأة جاء شخص غريب. اعتقدوا أن هذا الشخص هو لص. حاول الدخول إلى المنزل حتى أصبح الأطفال خائفين. عنتر (الكلب) حاول أيضًا طرد اللص بالنباح ليخيفه. لكن تبين أن هذا الشخص ليس لصًا بل هو والدهم. لم يتعرفوا على والدهم لأن الظلام كان يغطي المنزل.

من مقطع كلمات الأغنية أعلاه يتضح أن الكلب له صوتًا بشكل "عو عو". وفقًا للنظرية التي طرحها بريدين حيث أن المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) هي محاكاة صوت الشيء الحقيقي. إن كلمة "عو عو" هي صوت محاكاة مباشر لأنها تحاكي صوت الكلب. في هذه الحالة، تستوفي الكلمة شرطين من شروط الصوت المباشر، وهما أن كلمة "عو عو" (صوت الكلب) تشير إلى فئة أصوات الحروف (الحيوانات-الثديية) وأن صوتها يشبه الصوت الأصلي الذي يصدره الكلب.

صوت المحاكاة الصوتية "عو عو" في كلمات أغنية (حرامي) يحاكي صوت الغنم بشكل مباشر. وفقًا لنظرية بريدين يُطلق على هذا النوع يسمى بالمحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) لأن صوته يشبه الصوت الأصلي للكلب ويشير إلى صوت هذا الحيوانات الثديية.

## (١٣) وي وي وي وي وي

كلمات الأغنية: وي وي وي وي وي... إحنا الشرطة يا أحباب... وي وي وي وي وي وي وي وي... (إحنا الشرطة، ٠:٠٤ - ٠:٠٦)

هذه الأغنية تحكي عن طفلين صغيرين، صبي وفتاة، ينتظران وصول الشرطة. لقد أبلغا عن وجود لص دخل إلى منزلهما. أخيراً، وصلت الشرطة بسيارة الشرطة وهي تشغل صافرة الإنذار. قامت الشرطة على الفور بالقبض على اللص وسجنه.

من مقطع كلمات الأغنية أعلاه، يمكن فهم أن كلمة "وي وي وي" تعني صوت صفارة الإنذار. وفقاً بنظرية التي طرحها بريدين حيث أن المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) هي محاكاة صوت الشيء الحقيقي. إن كلمة "وي وي وي وي وي وي" هي صوت محاكاة مباشر لأنها تحاكي صوت صفارة الإنذار. في هذه الحالة، تستوفي شرطين من شروط الصوت المباشر، وهما أن كلمة "وي وي وي وي وي وي" (صوت صفارة الإنذار) تشير إلى فئة أصوات الأجهزة (أجهزة الإشارة) وأن صوتها يشبه الصوت الأصلي الذي تنتجه صفارة الإنذار. صوت صفارة الإنذار يندرج ضمن نوع أصوات أجهزة الإشارة لأن الصفارة تستخدم كإشارة، أي صوت يستخدم لإعطاء إشارة أو تحذير.

صوت المحاكاة الصوتية "وي وي وي وي وي" في كلمات أغنية (احنا الشرطة) يحاكي صوت صفارات الإنذار بشكل مباشر. وفقاً لنظرية بريدين يُطلق على هذا النوع يسمى بالمحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) لأن صوته يشبه الصوت الأصلي لصفارات الإنذار ويشير إلى صوت الإشارة المذكورة.

#### (١٤) بيب بيب بيب بيب بيب

كلمات الأغنية: بيب بيب بيب بيب بيب... انا جاي ابعده لبعيد... بابا جبلي سيارة... تنتقل فيها بالدار... اسرع من الطائرة... اللي يشوفها مني بغار (بابا جبلي سيارة، ٠:٠٦ - ٠:٠٨)

هذه الأغنية تحكي عن طفل صغير يشعر بسعادة غامرة عندما اشترى له والده سيارة لعبة. فقام على الفور بقيادة السيارة اللعبة في جولة حول المنزل. بوجه مشرق، كان يجيب الأشخاص الذين يقابلهم بينما يضغط على بوق لعبته كإشارة تحية مبهجة.

من مقطع كلمات الأغنية أعلاه، يمكن فهم أن كلمة "بيب بيب بيب" تعني صوت بوق السيارة. وفقاً بنظرية التي طرحها بريدين حيث أن المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) هي محاكاة صوت الشيء الحقيقي. إن كلمة "بيب بيب بيب بيب بيب" هي صوت محاكاة مباشر لأنها تحاكي صوت بوق السيارة. في هذه الحالة، تستوفي شرطين من شروط الصوت المباشر، وهما أن كلمة "بيب بيب بيب بيب بيب" (صوت بوق السيارة) تشير إلى فئة أصوات الأجهزة (المركبات) وأن صوتها يشبه الصوت الأصلي الذي يصدره بوق السيارة.

صوت المحاكاة الصوتية "بيب بيب بيب بيب بيب" في كلمات أغنية (بابا جابلي سيارة) يحاكي صوت بوق السيارة بشكل مباشر. وفقاً لنظرية بريدين يُطلق على هذا النوع يسمى بالمحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) لأن صوته يشبه الصوت الأصلي لبوق السيارة ويشير إلى صوت المركبة.

## (١٥) توت توت توت

كلمات الأغنية: Ring Ring Ring صوت الدراجة... Beeb Beeb Beeb صوت السيارة... توت توت توت صوت القطار... Vooo صوت الطائرة (البيبي حبيبي، ٢:٤٣ - ٢:٤٤)

هذه الأغنية تحكي عن طفل رضيع يبكي، ثم تحاول أمه تهدئته عن طريق الغناء واللعب والضحك. ليس ذلك فحسب، بل تساعد الأم مع الأب

في تعليم الطفل التعرف على أصوات الحيوانات (البطة، القطة، الدجاجة، البقرة، الخروف، الحصان، القرد، النحلة، والغنم) والمركبات (الدراجة، السيارة، القطار، والطائرة).

من مقطع كلمات الأغنية أعلاه، يمكن فهم أن كلمة "توت توت" تعني صوت صفارة القطار. وفقاً لنظرية التي طرحها بريدين حيث أن المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) هي محاكاة صوت الشيء الحقيقي. إن كلمة "توت توت توت" هي صوت محاكاة مباشر لأنها تحاكي صوت صفارة القطار. في هذه الحالة، تستوفي شرطين من شروط الصوت المباشر، وهما أن كلمة "توت توت توت" (صوت صفارة القطار) تشير إلى فئة أصوات الأجهزة (المركبات) وأن صوتها يشبه الصوت الأصلي الذي يصدره صفارة القطار.

صوت المحاكاة الصوتية "توت توت توت" في كلمات أغنية (البيبي حبيبي) يحاكي صوت صفارة القطار بشكل مباشر. وفقاً لنظرية بريدين يُطلق على هذا النوع يسمى بالمحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) لأن صوته يشبه الصوت الأصلي لصفارة القطار ويشير إلى صوت المركبة.

## (١٦) دق دق دق

كلمات الأغنية: دق دق دق مين عالباب... دق دق دق مين عالباب... أنا سوسة  
يلا افتح... معي كاندي يلا نفرح... لأ لأ لأ ما رح افتح... ماما قالتلي عن جد...  
لا تفتح الباب لحد... لا لا لا تفتح الباب لحد (البيب والسوسة، ٠:٠٨ - ٠:١١)

هذه الأغنية تحكي عن طفل ذكي يتمسك بثبات برسالة أمه: لا تفتح الباب أبداً لأي شخص غريب. في قصة الأغنية، يُصوّر الشخص الغريب هو السوسة تأتي حاملةً أطعمة حلوة. تحاول السوسة بكل الطرق أن تجعل

الطفل يفتح الباب ويقبل هديتها. لكن الطفل يظل متمسكًا بنصيحة أمه.  
لا ينجذب إلى إغراءاتها ويظل يحافظ على باب منزله مغلقًا بإحكام.

من مقطع كلمات الأغنية أعلاه، يمكن فهم أن كلمة "دق دق دق"  
تعني دق الباب. وفقًا بنظرية التي طرحها بريدين حيث أن المحاكاة الصوتية  
المباشرة (Direct Onomatopoeia) هي محاكاة صوت الشيء الحقيقي. إن كلمة  
"دق دق دق" هي صوت محاكاة مباشر لأنها تحاكي صوت دق الباب. في  
هذه الحالة، تستوفي شرطين من شروط الصوت المباشر، وهما أن كلمة "دق  
دق دق" (صوت الدق) تشير إلى فئة أصوات الطبيعية (الإنسان-الجسم) وأن  
صوتها يشبه الصوت الأصلي الناتج عن دق الباب.

صوت المحاكاة الصوتية "دق دق دق" في كلمات أغنية (البيب  
والسوسة) تحاكي صوت دق الباب بشكل مباشر. وفقًا لنظرية بريدين يُطلق  
على هذا النوع يسمى بالمحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) لأن  
صوتها يشبه الصوت الأصلي لدق الباب وتشير إلى الصوت الطبيعي الناتج  
عن فعل الإنسان.

## (١٧) كح كح

كلمات الأغنية: عند الدكتور رحنا... هيو البيبي معنا... بعد الفحص عرفنا... مرتفعه  
حرارته... كح كح... هاتشو... كح كح... هاتشو... سلامته... البيبي... سلامته  
(البيبي سلامته، ٠:٤٤ - ٠:٤٦)

هذه الأغنية تحكي عن طفل رضيع مريض. يشعر بجسده ضعيفًا،  
يعاني من الحمى، والسعال، وانسداد أنفه بسبب الإنفلونزا. ثم تأخذه أمه إلى  
المستشفى ليفحصه الطبيب. بعد الفحص، تبين أن درجة حرارة جسده  
مرتفعة، فأعطته أمه الدواء حتى يتعافى ويعود يبتسم بمرح.

من مقطع كلمات الأغنية أعلاه، يمكن فهم أن كلمة "كح كح" تعني السعال. وفقاً بنظرية التي طرحها بريدين حيث أن المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) هي محاكاة صوت الشيء الحقيقي. إن كلمة "كح كح" هي صوت محاكاة مباشر لأنها تحاكي لصوت شخص الذي يسعل. في هذه الحالة، تستوفي شرطين من شروط الصوت المباشر، وهما أن كلمة "كح كح" (صوت السعال) تشير إلى فئة أصوات الطبيعية (الإنسان-الصوت) وأن صوتها يشبه الصوت الأصلي الذي يصدره الشخص الذي يسعل. صوت المحاكاة الصوتية "كح كح" في كلمات أغنية (البيب سلامته) تحاكي صوت دق الباب بشكل مباشر. وفقاً لنظرية بريدين يُطلق على هذا النوع يسمى بالمحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) لأن صوتها يشبه الصوت الأصلي للسعال ويشير إلى الصوت الطبيعي الذي يصدره الإنسان.

### ب) المحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia)

نوع المحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia) تحدث عندما يشبه صوت الكلمة الصوت المرتبط بأي شيء تمثله الكلمة. عادةً ما لا تشبه المحاكاة الصوتية هذه الأصوات التي تشير إليها الكلمة أو الفعل. ببساطة، صوت الكلمة في المحاكاة الصوتية يختلف عن صوتها الأصلي، ثم يتم ربطه بشيء من ذلك الصوت. بالإضافة إلى ذلك، تتضمن المحاكاة الصوتية الترابطية مستويين من الترابطية، وهما (١) الترابطية التقليدية بين شيء ما + الصوت و(٢) الترابطية التقليدية بين تسمية الكلمة + الشيء. من هذا التحليل، وجدت الباحثة أن المحاكاة الصوتية تتضمن ٤ أصوات طبيعية، وهي: ٢ طيور، الإنسان: ٢ صوت، و ١ صوت الأثر، وهو ١ جرس. فيما يلي شرح أكثر تفصيلاً.

## (١) بق بق بق

كلمات الأغنية: أهلا وسهلا يا دجاجة... كيف بتحكي يا دجاجة... أنا بحكي بق  
بق بق (دق دق من عالباب، ١:٢٥ - ١:٢٦)

هذه الأغنية تحكي عن ثلاثة أطفال في حظيرة الحيوانات. هناك ينتظرون وصول بعض الحيوانات. واحداً تلو الآخر، تبدأ أنواع مختلفة من الحيوانات في الوصول، مثل البقرة والغنم والكلب والديك والحصان والبطة. يرحبون بوصول الحيوانات بحماس شديد بينما يسألون عن صوت كل حيوان عندما يتكلم.

من مقطع كلمات الأغنية أعلاه يتضح أن الدجاجة تتجمع مع الحيوانات الأخرى وتُسأل عن كيفية تحدثها، ثم تصدر صوتها على شكل "بق بق بق". وفقاً للنظرية التي طرحها بريدين حيث أن المحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia) لا تأتي من الصوت الحقيقي بل تشبه (ترتبط) بشيء ما. كلمة "بق بق بق" تُفسر على أنها صوت الدجاجة لأن صوتها يشبه صوت بقبق الرجل.

يذكر في قاموس المنور، حيث تعني كلمة "بقبق الرجل" هو الشخص الذي يتكلم كثيراً.<sup>١٠٩</sup> كلمة "بق بق" لا تشبه صوت الدجاجة بشكل مباشر، بل ترتبط بصوت الشخص الذي يتكلم كثيراً. وبالتالي، فإن كلمة "بق بق" تنطوي على ارتباط تقليدي بين شيء ما وصوته، أي الدجاجة وصوتها. صوت من المحاكاة الصوتية "بق بق بق" في كلمات أغنية (دق دق من عالباب) هو صوت الدجاجة المرتبط بالمعنى اللغوي، "بقبق الرجل" هو الشخص الذي يتكلم كثيراً، وليس تقليد صوت الدجاجة بشكل مباشر. هذا الصوت يسمى بالمحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia)

<sup>109</sup> Ahmad Warson Munawwir, <i>Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Terlengkap</i>, 3e éd. (Surabaya : Penerbit Pustaka Progressif, 2020), 98.

ويستخدم بشكل تقليدي لوصف صوت الدجاجة بناءً على تشابهه معثرثة الإنسان ، وفقاً لنظرية بريدين.

## ٢) طق طق طق

كلمات الأغنية: سامع صوت الطق طق طق... سامع صوتي الطق طق طق... مين بيتقص الأظافر... سامع صوت الطق طق طق... سامع صوت الطق طق طق  
طق مين بيتقص الأظافر (طق طق، ٠٠:٠٥ - ٠١:٢١)

هذه الأغنية تدعو الأطفال إلى الحفاظ على نظافتهم الشخصية من خلال قص الأظافر، وتنظيف الأسنان بالفرشاة، والاستحمام بانتظام حتى يصبحوا نظيفين وأصحاء.

من مقطع كلمات الأغنية أعلاه يتضح أن الطفل الصغير يسمع صوت شخص يقص أظافره ويصدر صوت "طق طق طق". وفقاً للنظرية التي طرحها بريدين حيث أن المحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia) لا تأتي من الصوت الحقيقي بل تشبه (ترتبط) بشيء ما. كلمة "طق طق طق" تُفسر على أنها صوت قص الأظافر لأن صوتها يشبه صوت الطقطقة.

يذكر في قاموس المنور، حيث تعني كلمة "الطقطقة".<sup>١١٠</sup> كلمة "طق طق طق" لا تشبه صوت قص الأظافر بشكل مباشر، بل ترتبط بصوت الطقطقة. وبالتالي، فإن كلمة "طق طق طق" تنطوي على ارتباط تقليدي بين شيء ما وصوته، أي قص الأظافر وصوت قصها.

صوت من المحاكاة الصوتية "طق طق طق" في كلمات أغنية (طق طق) هو قص الأظافر المرتبط بالمعنى اللغوي، "الطقطق" وليس تقليد صوت قص الأظافر بشكل مباشر. هذا الصوت يسمى بالمحاكاة الصوتية الترابطية

<sup>110</sup> Ahmad Warson Munawwir, Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Terlengkap, 3e éd. (Surabaya : Penerbit Pustaka Progressif, 2020), 857.

(Associative Onomatopoeia) ويُستخدم بشكل تقليدي لوصف صوت قص الأظافر بناءً على تشابهه مع صوت الطقطقة، وفقاً لنظرية بريدين.

### ٣) ترن ترن ترن ترن

كلمات الأغنية: انا فرحانه... انا طيرانه... لما سوقته... حزرُوا وين مشيت... في الشارع لا... ما بزجع لا... سقت بجديقة... آامن واطهنت... لونه وردى... ما حدا قدي... الوان حلوه... واشكال استحلبيت... جرسه لورن... ترن ترن ترن ترن... الكل بيعرف اني انا جيت (هدية لولو في عيد ميلادها!، ١:٥٤ - ١:٥٧)

هذه الأغنية تحكي عن عيد ميلاد لولو. لقد حصلت على الكثير من الهدايا في عيد ميلادها. إحداها كانت دراجة وردية اللون. قامت بتزيين دراجتها بشرائط ملونة. كما أنها قرعت جرس دراجتها كإشارة على وصول لولو. كانت لولو سعيدة جداً في عيد ميلادها.

من مقطع كلمات الأغنية أعلاه يتضح أن صوت جرس الدراجة الذي تفرعه لولو هو "ترن ترن ترن ترن". وفقاً للنظرية التي طرحها بريدين حيث أن المحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia) لا تأتي من الصوت الحقيقي بل تشبه (ترتبط) بشيء ما. كلمة "ترن ترن ترن ترن" تُفسر على أنها صوت جرس الدراجة لأن صوتها يشبه صوت شيء يرن.

يذكر في قاموس المعاني، حيث تعني كلمة "رنّ-يرنّ" هو رنّ الشّيء صوت، أصدر أصواتاً. كلمة "ترن ترن ترن ترن" لها بعض التشابه مع الصوت الذي قد يُسمع عندما يهتز شيء ما. وبالتالي، فإن كلمة "ترن ترن ترن ترن" لها ارتباط تقليدي بين شيء ما والصوت، أي جرس الدراجة وصوته الرنين.

صوت من المحاكاة الصوتية "ترن ترن ترن ترن" في كلمات أغنية (هدية لولو في عيد ميلادها) هو صوت دراجة مرتبط بالمعنى اللغوي، "رنّ-يرنّ" هو رنّ الشّيء صوت، أصدر أصواتاً وليس تقليد صوت جرس الدراجة بشكل مباشر. هذا الصوت يسمى بالمحاكاة الصوتية الترابطية (Associative

(Onomatopoeia) ويُستخدم بشكل تقليدي لوصف صوت جرس الدراجة بناءً على تشابهه مع صوت الشيء الذي يرن، وفقاً لنظرية بريدين.

#### (٤) وز وز

كلمات الأغنية: زرنا حظيرة حيوانات... ايا ايا يو شفننا فيها... ثلاث نحللات ايا ايا يو... كيف بتحكي... النحلة مومومو؟، بقى بقى؟، وز وز؟... وز هون وز وز... هناك وز وز وز وز... عمي عندو ثلاث نحللات... (حظيرة حيوانات، ٢٦:٠ - ٣٠:٠)

هذه الأغنية تحكي عن طفلين يزوران حديقة الحيوانات. هناك شاهدوا بعض الحيوانات، منها النحل والدجاج والأبقار. لم يقتصر الأمر على اللعب فحسب، بل تعلموا أيضاً التعرف على الأصوات المميزة لكل حيوان عند التحدث، كما تعرفوا على الفوائد التي تقدمها هذه الحيوانات.

من مقطع كلمات الأغنية أعلاه يتضح أن صوت النحلة هو "وز وز". وفقاً للنظرية التي طرحها بريدين حيث أن المحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia) لا تأتي من الصوت الحقيقي بل تشبه (ترتبط) بشيء ما. كلمة "وز وز" تفسر على أنها صوت النحلة لأنها تشبه صوت صفير أو هسهسة.

يذكر في قاموس المعاني، حيث تعني كلمة "أز-يأز" هو الصفير أو الهمس. كلمة "وز وز" لها بعض التشابه مع الصوت الذي قد يُسمع عندما يصدر شيء ما صوت صفير أو همسة. وبالتالي، فإن كلمة "توز وز" لها ارتباط تقليدي بين شيء ما والصوت، أي النحلة وصوتها.

صوت من المحاكاة الصوتية "وز وز" في كلمات أغنية (حظيرة حيوانات) هو صوت النحلة المرتبط بالمعنى اللغوي، "أز-يأز" هو هو الصفير أو الهمس وليس تقليد صوت النحلة بشكل مباشر. هذا الصوت يسمى بالمحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia) ويُستخدم بشكل

تقليدي لوصف صوت النحلة بناءً على تشابهه مع صوت الشيء الذي يرن،  
وفقاً لنظرية بريدين.

## (٥) هاتشو

كلمات الأغنية: عند الدكتور رحنا... هيو البيبي معنا... بعد الفحص عرفنا... مرتفعه  
حرارته... كح كح... هاتشو... كح كح... هاتشو... سلامته... البيبي... سلامته  
(البيبي سلامته، ٤٤:٠ - ٤٦:٠)

هذه الأغنية تحكي عن طفل رضيع مريض. يشعر بجسده ضعيفاً،  
يعاني من الحمى، والسعال، وانسداد أنفه بسبب الإنفلونزا. ثم تأخذه أمه إلى  
المستشفى ليفحصه الطبيب. بعد الفحص، تبين أن درجة حرارة جسده  
مرتفعة، فأعطته أمه الدواء حتى يتعافى ويعود يبتسم بمرح.

من مقطع كلمات الأغنية أعلاه يتضح أن صوت الزكام هو "هاتشو".  
وفقاً للنظرية التي طرحها بريدين حيث أن المحاكاة الصوتية الترابطية  
(Associative Onomatopoeia) لا تأتي من الصوت الحقيقي بل تشبه (ترتبط)  
بشيء ما. كلمة "هاتشو" تفسر على أنها صوت الزكام لأنها تشبه صوت  
شيء يخرج من خلال فتحة.

يذكر في قاموس المنور، حيث تعني كلمة "رشح-يرشح" هو التسرب  
أو التقطير.<sup>111</sup> كلمة "هاتشو" لها بعض التشابه مع الصوت الذي قد يُسمع  
عندما يصدر شيء ما من خلال فتحة. وبالتالي، فإن كلمة "هاتشو" لها  
ارتباط تقليدي بين شيء ما والصوت، أي الزكام وصوت العطس..

صوت من المحاكاة الصوتية "هاتشو" في كلمات أغنية (البيبي سلامته)  
هو صوت شخص مصاب بالزكام المرتبط بالمعنى اللغوي، "رشح-يرشح" هو  
التسرب أو التقطير وليس تقليد صوت شخص مصاب بالزكام بشكل مباشر.  
هذا الصوت يسمى بالمحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia)

<sup>111</sup> Ahmad Warson Munawwir, Kamus AI-Munawwir Arab-Indonesia Terlengkap, 3e éd. (Surabaya : Penerbit Pustaka Progressif, 2020), 498.

ويستخدم بشكل تقليدي لوصف صوت شخص مصاب بالزكام بناءً على تشابهه مع صوت الشيء التسرب أو التقطير، وفقاً لنظرية بريدين.

## ٢. معاني المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"

بعض أصوات الكلمات تشبه المعنى الذي تحمله تلك الكلمة. بمعنى أن المعنى يمكن أن ينعكس في صوت الكلمة، وليس من خلال تعريفها فقط. صوت الكلمة يمكن أن يعطي تلميحات عاطفية أو حسية عما يقصده، مما يجعل اللغة أكثر تعبيراً وخيلاً. لهذا السبب، تعتبر المحاكاة الصوتية أكثر تعبيراً عن المعنى لأن شكلها يصف المعنى بشكل مباشر. لذلك، تصبح المحاكاة الصوتية مهمة جداً إذا كانت مناسبة للسياق اللفظي والموقف. لأن الصوت في المحاكاة الصوتية يمكن أن يكون تعبيرياً عندما يلتقي بالمعنى الصحيح. إذا كان السياق والمعنى داعمين، فإن المحاكاة الصوتية ستبدو مناسبة ويمكن أن تظهر بشكل طبيعي في ذهن القارئ أو المستمع. من هذا التحليل وجدت الباحثة على ثلاثة أنواع من معاني المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"، خاصة في قائمة التشغيل جميع أغاني قناة "مرح كي جي" - مكتبة الأغاني الكاملة. انظر الجدول أدناه.

مصدر الصوت	معنى الصوت	صوت الكلمة	أنواع المعاني	نمر
البقرة	صوت خارت البقرة	مو مو مو	معنى الإشاري	.١
الحصان	صوت الصهيل	نيها		
البطة	صوت خارت البطة	كواك كواااك		
القرد	صوت خارت القرد	اوه اوه آه		
القطعة	صوت المواء	نو نو نو		
الديك	صوت صياح الديك	كو كو كو		
الخروف	صوت الثغاء	باء باء		
البومة	صوت خارت البومة	أوب أوب أوب		

الضفدع	صوت خارت الضفدع	بروب بروب بروب		
الصوص	صوت الغرد الصوص	صو صو صو		
الكلب	صوت عواية الكلب	عو عو		
صفارة إنذار السيارة	صوت صفارة الإنذار	وي وي وي وي وي		
بوق السيارة	صوت البوق	يبب ييب ييب يبب		
القطار	صوت صفارة القطار	توت توت توت		
الفم	صوت السعال	كح كح		
الماء	صوت الرش	رش رش رش		
الغنم	صوت الثغاء	ماء ماء	معنى السياقي	.٢
دق الباب	صوت الدق	دق دق دق		
الدجاجة	صوت صياح الدجاجة	بق بق بق	معنى الترابطي	.٣
قصاصة الأظافر	صوت القطع	طق طق طق		
جرس الدراجة	صوت الجرس	ترن ترن ترن		
الأنف	صوت الزكام	هاتشو		
النحلة	صوت الصفير	وز وز		

الجدول ٥. معنى المحاكاة الصوتية في قائمة التشغيل جميع أغاني قناة "مرح

كي جي" - مكتبة الأغاني الكاملة

استنادًا إلى البيانات الواردة في الجدول أعلاه، يتضح أن هناك ثلاثة معانٍ

صوتية تتكون من ١٥ معنى إشاريًا، و ٢ معنى سياقيًا، و ٥ معنى ترابطيًا في مجموعة

أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"، خاصة في قائمة التشغيل جميع أغاني

قناة "مرح كي جي" - مكتبة الأغاني الكاملة. فيما يلي شرح لذلك:

## أ) معنى الإشاري

المعنى الإشاري هو المعنى الذي يستند إلى مرجع أو إشارة خارج اللغة.<sup>112</sup> المعنى الإشاري يشير إلى المعنى الذي يشير مباشرة إلى كائن معين، مثل الأشياء، الظواهر، الحقائق، الأحداث، أو العمليات، ويمكن فهمه على أنه المعنى المرتبط مباشرة بالمرجع الذي تعبر عنه الكلمة أو العبارة. بالإضافة إلى ذلك، المعنى الإشاري يعني المعنى اللغوي الذي يرتبط ارتباطاً وثيقاً بالعالم خارج اللغة (كائنات أو أفكار).<sup>113</sup> فيما يلي شرح أكثر تفصيلاً.

### أ) مو مو مو



كلمات الأغنية: أهلا وسهلا يا بقره... كيف بتحكي يا بقره... أنا بضحكي مو مو مو (دق دق من عالباب، ٠:٢٣ - ٠:٢٥)

صوت "مو مو مو" في مقطع كلمات الأغنية أعلاه يمكن تصنيفه على أنه رمز أيقوني لأنه يحاكي صوت خارت البقرة. يمكن ملاحظة أن كلمات (أنا بضحكي مو مو مو) تشير إلى الكلمات السابقة، وهي (كيف بتحكي يا بقره) حول كيفية صوت البقرة عندما تتكلم. وهذا يتعزز أكثر بظهور كلمة "مو مو مو" مع صورة الثور في فيديو الأغنية. لذلك، فإن صوت "مو مو مو" له معنى الإشاري لأنه يشير مباشرة إلى حيوان البقرة ككائن حقيقي معروف للأطفال.

صوت المحاكاة الصوتية "مو مو مو" يشير إلى علاقة مباشرة بين الصوت والكائن الحقيقي، هو البقرة، وبالتالي فهو علامة أيقونية سهلة التعرف عليها

<sup>112</sup> Mohammad Kholison, *Semantik Bahasa Arab Tinjauan Historis, Teoritik & Aplikatif* (Sidoarjo : Lisan Arabi, 2016), 201.

<sup>113</sup> Harimurti Kridalaksana, *Kamus Linguistik Edisi Keempat* (Jakarta : Penerbit Gramedia Pustaka Utama, 2008), 149.



كلمات الأغنية: أهلا وسهلا يا بطة... كيف بتحكي يا بطة... أنا بحكي كواك كوااك  
(دق دق من عالباب، ٢:٠٠ - ٢:٠١)

صوت "نيها" في مقطع كلمات الأغنية أعلاه يمكن تصنيفه على أنه رمز أيقوني لأنه يحاكي صوت خارت البطة. يمكن ملاحظة أن كلمات (أنا بحكي كواك كوااك) تشير إلى الكلمات السابقة، وهي (كيف بتحكي كواك كوااك) حول كيفية صوت البطة عندما تتكلم. وهذا يتعزز أكثر بظهور كلمة "كواك كوااك" مع صورة الثور في فيديو الأغنية. لذلك، فإن صوت "كواك كوااك" له معنى الإشاري لأنه يشير مباشرة إلى حيوان البطة ككائن حقيقي معروف للأطفال.

صوت المحاكاة الصوتية "كواك كوااك" يشير إلى علاقة مباشرة بين الصوت والكائن الحقيقي، هو البطة، وبالتالي فهو علامة أيقونية سهلة التعرف عليها وفهمها من الناحية الإشارية. لذلك، فإن صوت المحاكاة الصوتية "كواك كوااك" في أغنية (دق دق من عالباب) له معنى إشاري.

(٤) او او آه



كلمات الأغنية: ما ما ما صوت الحروف... هي ها صوت الحصان... كو كو كو يقول  
الديك... او او آه يقول القرد... وز وز صوت النحلة... با با بتقول الغنمه (البيبي  
حبيبي، ٣:٢٢ - ٣:٢٣)

صوت "او او آه" في مقطع كلمات الأغنية أعلاه يمكن تصنيفه على أنه رمز أيقوني لأنه يحاكي صوت خارت القرد. يمكن ملاحظة أن كلمات (او او آه يقول القرد) تشير كلمة (او او آه) إلى الكلمات التالية، وهي (بيقول القرد) حول كيفية صوت القرد عندما يتكلم. وهذا يتعزز أكثر بظهور كلمة "او او آه"

مع صورة الثور في فيديو الأغنية. لذلك، فإن صوت "او او آه" له معنى إشاري لأنه يشير مباشرة إلى حيوان القرد ككائن حقيقي معروف للأطفال.

صوت المحاكاة الصوتية "او او آه" يشير إلى علاقة مباشرة بين الصوت والكائن الحقيقي، هو القرد، وبالتالي فهو علامة أيقونية سهلة التعرف عليها وفهمها من الناحية الإشارية. لذلك، فإن صوت المحاكاة الصوتية "او او آه" في أغنية (البيبي حبيبي) له معنى إشاري.

## (٥) نو نو نو



كلمات الأغنية: تعالي بحضني نغني ونلعب ونضحك... ماما جابت لك العاب لتفرح قلبك... وك وك بتقول البطة... نو نو نو بتقول القطعة... بق بق بق... بتقول الجاجه مو مو مو بتقول البقرة (البيبي حبيبي، ٢:٣٢ - ٢:٣٤)

صوت "نو نو نو" في مقطع كلمات الأغنية أعلاه يمكن تصنيفه على أنه رمز أيقوني لأنه يحاكي صوت المواء. يمكن ملاحظة أن كلمات (نو نو نو بتقول القطعة) تشير كلمة (نو نو نو) إلى الكلمات التالية، وهي (بتقول القطعة) حول كيفية صوت القطعة عندما تتكلم. وهذا يتعزز أكثر بظهور كلمة "نو نو نو" مع صورة الثور في فيديو الأغنية. لذلك، فإن صوت "نو نو نو" له معنى إشاري لأنه يشير مباشرة إلى حيوان القطعة ككائن حقيقي معروف للأطفال.

صوت المحاكاة الصوتية "نو نو نو" يشير إلى علاقة مباشرة بين الصوت والكائن الحقيقي، هو القطعة، وبالتالي فهو علامة أيقونية سهلة التعرف عليها وفهمها من الناحية الإشارية. لذلك، فإن صوت المحاكاة الصوتية "نو نو نو" في أغنية (البيبي حبيبي) له معنى إشاري.

## ٦) كو كو كو



كلمات الأغنية: هي ها صوت الحصان... كو كو كو يقول الديك... او او آه يقول القرد.... وز وز صوت النحلة... (البيبي حبيبي، ٣:٢٢ - ٣:٢٣)

صوت "كو كو كو" في مقطع كلمات الأغنية أعلاه يمكن تصنيفه على أنه رمز أيقوني لأنه يحاكي صوت صياح الديك. يمكن ملاحظة أن كلمات (كو كو كو يقول الديك) تشير كلمة (كو كو كو) إلى الكلمات التالية، وهي (يقول الديك) حول كيفية صوت الديك عندما يتكلم. وهذا يتعزز أكثر بظهور كلمة "كو كو كو" مع صورة الثور في فيديو الأغنية. لذلك، فإن صوت "كو كو كو" له معنى إشاري لأنه يشير مباشرة إلى حيوان الديك ككائن حقيقي معروف للأطفال.

صوت المحاكاة الصوتية "كو كو كو" يشير إلى علاقة مباشرة بين الصوت والكائن الحقيقي، هو الديك، وبالتالي فهو علامة أيقونية سهلة التعرف عليها وفهمها من الناحية الإشارية. لذلك، فإن صوت المحاكاة الصوتية "كو كو كو" في أغنية (البيبي حبيبي) له معنى إشاري.

## ٧) باء باء



كلمات الأغنية: الخروف بيحكي باء باء باء... المعزاة بتحكي ماء ماء... البطة بتحكي واك واك... أصوات الحيوانات (أصوات الحيوانات، ١:١٥ - ١:١٦)

صوت "باء باء" في مقطع كلمات الأغنية أعلاه يمكن تصنيفه على أنه رمز أيقوني لأنه يحاكي صوت الثغاء. يمكن ملاحظة أن كلمات (الخروف بيحكي باء باء) تشير كلمة (باء باء) إلى الكلمات السابقة، وهي (الخروف بيحكي) حول كيفية صوت الخروف عندما يتكلم. وهذا يتعزز أكثر بظهور كلمة "باء باء" مع صورة الثور في فيديو الأغنية. لذلك، فإن صوت "باء باء" له معنى الإشاري لأنه يشير مباشرة إلى حيوان الخروف ككائن حقيقي معروف للأطفال.

صوت المحاكاة الصوتية "باء باء" يشير إلى علاقة مباشرة بين الصوت والكائن الحقيقي، هو الخروف، وبالتالي فهو علامة أيقونية سهلة التعرف عليها وفهمها من الناحية الإشارية. لذلك، فإن صوت المحاكاة الصوتية "باء باء" في أغنية (أصوات الحيوانات) له معنى إشاري.

## ٨) أوب أوب أوب



كلمات الأغنية: البومة بتحكي أوب أوب أوب... الضفدع بيحكي بروب بروب بروب...  
الدجاجة بتحكي بق بق بق... أصوات الحيوانات (أصوات الحيوانات، ١:٤٣ - ١:٤٤)

صوت "أوب أوب أوب" في مقطع كلمات الأغنية أعلاه يمكن تصنيفه على أنه رمز أيقوني لأنه يحاكي صوت خارت البومة. يمكن ملاحظة أن كلمات (البومة بتحكي أوب أوب أوب) تشير كلمة (أوب أوب أوب) إلى الكلمات السابقة، وهي (البومة بتحكي) حول كيفية صوت البومة عندما تتكلم. وهذا يتعزز أكثر بظهور كلمة "أوب أوب أوب" مع صورة الثور في فيديو الأغنية.

لذلك، فإن صوت "أوب أوب أوب" له معنى الإشاري لأنه يشير مباشرة إلى حيوان البومة ككائن حقيقي معروف للأطفال.

صوت المحاكاة الصوتية "أوب أوب أوب" يشير إلى علاقة مباشرة بين الصوت والكائن الحقيقي، هو البومة، وبالتالي فهو علامة أيقونية سهلة التعرف عليها وفهمها من الناحية الإشارية. لذلك، فإن صوت المحاكاة الصوتية "أوب أوب أوب" في أغنية (أصوات الحيوانات) له معنى إشاري.

## ٩) بروب بروب بروب



كلمات الأغنية: البومة تتحكي أوب أوب أوب... الضفدع يبحكي بروب بروب بروب...  
الدجاجة تتحكي بق بق بق... أصوات الحيوانات (أصوات الحيوانات، ١:٤٣ - ١:٤٤)

صوت "بروب بروب بروب" في مقطع كلمات الأغنية أعلاه يمكن تصنيفه على أنه رمز أيقوني لأنه يحاكي صوت خارت الضفدع. يمكن ملاحظة أن كلمات (الضفدع يبحكي بروب بروب بروب) تشير كلمة (بروب بروب بروب) إلى الكلمات السابقة، وهي (البومة تتحكي) حول كيفية صوت الضفدع عندما يتكلم. وهذا يتعزز أكثر بظهور كلمة "بروب بروب بروب" مع صورة الثور في فيديو الأغنية. لذلك، فإن صوت "بروب بروب بروب" له معنى الإشاري لأنه يشير مباشرة إلى حيوان الضفدع ككائن حقيقي معروف للأطفال.

صوت المحاكاة الصوتية "بروب بروب بروب" يشير إلى علاقة مباشرة بين الصوت والكائن الحقيقي، هو الضفدع، وبالتالي فهو علامة أيقونية سهلة التعرف عليها وفهمها من الناحية الإشارية. لذلك، فإن صوت المحاكاة الصوتية "بروب بروب بروب" في أغنية (أصوات الحيوانات) له معنى إشاري.

## (١٠) صو صو صو



كلمات الأغنية: ماما جابت لك العاب... لتفرح قلبك... صو صو صو يقول  
الصوص... هو هو هو يقول الكلب... ما ما ما صوت الحروف... هي ها صوت  
الحصان... (البيبي حبيبي، ٣:١٢ - ٣:١٣)

صوت "صو صو صو" في مقطع كلمات الأغنية أعلاه يمكن تصنيفه على أنه رمز أيقوني لأنه يحاكي صوت الغرد الصوص. يمكن ملاحظة أن كلمات (صو صو صو يقول الصوص) تشير كلمة (صو صو صو) إلى الكلمات التالية، وهي (يقول الصوص) حول كيفية صوت الصوص عندما يتكلم. وهذا يتعزز أكثر بظهور كلمة "صو صو صو" مع صورة الثور في فيديو الأغنية. لذلك، فإن صوت "صو صو صو" له معنى الإشاري لأنه يشير مباشرة إلى حيوان الصوص ككائن حقيقي معروف للأطفال.

صوت المحاكاة الصوتية "صو صو صو" يشير إلى علاقة مباشرة بين الصوت والكائن الحقيقي، هو الصوص، وبالتالي فهو علامة أيقونية سهلة التعرف عليها وفهمها من الناحية الإشارية. لذلك، فإن صوت المحاكاة الصوتية "صو صو صو" في أغنية (البيبي حبيبي) له معنى إشاري.

## (١١) عو عو



كلمات الأغنية: حرامي حرامي... شكله طلع على البلكون... رايح جاي هون وهون...  
همنا طفينا عاليه... وعنتر صار يقول عو عو (حرامي، ٣:٢٢ - ٣:٣٥)

صوت "عو عو" في مقطع كلمات الأغنية أعلاه يمكن تصنيفه على أنه رمز أيقوني لأنه يحاكي صوت عواية الكلب. يمكن ملاحظة أن كلمات (وعنتر صار يقول عو عو) تشير كلمة (عو عو) إلى الكلمات السابقة، وهي (وعنتر صار يقول) حول كيفية صوت الكلب عندما يتكلم. وهذا يتعزز أكثر بظهور كلمة "عو عو" مع صورة الثور في فيديو الأغنية. لذلك، فإن صوت "عو عو" له معنى إشاري لأنه يشير مباشرة إلى حيوان الكلب ككائن حقيقي معروف للأطفال.

صوت المحاكاة الصوتية "عو عو" يشير إلى علاقة مباشرة بين الصوت والكائن الحقيقي، هو الكلب، وبالتالي فهو علامة أيقونية سهلة التعرف عليها وفهمها من الناحية الإشارية. لذلك، فإن صوت المحاكاة الصوتية "عو عو" في أغنية (حرامي) له معنى إشاري.

## (١٢) وي وي وي وي وي



كلمات الأغنية: وي وي وي وي وي وي... إحنا الشرطة يا أحباب... وي وي وي وي وي وي  
وي وي... إحنا الشرطة يا أحباب (احنا الشرطة، ٠:٠٤ - ٠:٠٦)

صوت "وي وي وي وي وي" في مقطع كلمات الأغنية أعلاه يمكن تصنيفه على أنه رمز أيقوني لأنه يحاكي صوت صفارة الإنذار. يمكن ملاحظة أن كلمات (وي وي وي وي وي) تشير إلى الكلمات التالية، وهي (إحنا الشرطة يا أحباب)

عن هوية الشرطة. وهذا يتعزز أكثر بظهور كلمة "وي وي وي وي وي" مع صورة الثور في فيديو الأغنية. لذلك، فإن صوت "وي وي وي وي وي" له معنى الإشاري لأنه يشير مباشرة إلى الصوت صفارة الإنذار ككائن حقيقي معروف للأطفال.

صوت المحاكاة الصوتية "وي وي وي وي وي" يشير إلى علاقة مباشرة بين الصوت والكائن الحقيقي، هو صوت صفارة الإنذار، وبالتالي فهو علامة أيقونية سهلة التعرف عليها وفهمها من الناحية الإشارية. لذلك، فإن صوت المحاكاة الصوتية "وي وي وي وي وي" في أغنية (احنا الشرطة) له معنى إشاري.

### (١٣) بيب بيب بيب بيب



كلمات الأغنية: بيب بيب بيب بيب... انا جاي ابعده لبعيد... بابا جبلي سيارة...  
تنتقل فيها بالدار... اسرع من الطائرة... (بابا جبلي سيارة، ٠٠:٠٦ - ٠٠:٠٨)

صوت "بيب بيب بيب بيب" في مقطع كلمات الأغنية أعلاه يمكن تصنيفه على أنه رمز أيقوني لأنه يحاكي صوت البوق. يمكن ملاحظة أن كلمات (بيب بيب بيب بيب) تشير إلى الكلمات التالية، وهي (بابا جبلي سيارة) عن طفل صغير يقود سيارة جديدة أهداها له والده. وهذا يتعزز أكثر بظهور كلمة "وي وي وي وي وي" مع صورة الثور في فيديو الأغنية. لذلك، فإن صوت "وي وي وي وي وي" له معنى الإشاري لأنه يشير مباشرة إلى الصوت صفارة الإنذار ككائن حقيقي معروف للأطفال.

صوت المحاكاة الصوتية "وي وي وي وي وي" يشير إلى علاقة مباشرة بين الصوت والكائن الحقيقي، هو صوت صفارة الإنذار، وبالتالي فهو علامة أيقونية سهلة التعرف عليها وفهمها من الناحية الإشارية. لذلك، فإن صوت المحاكاة الصوتية "وي وي وي وي وي" في أغنية (احنا الشرطة) له معنى إشاري.

## (١٤) توت توت توت



كلمات الأغنية: Ring Ring Ring صوت الدراجة... Beeb Beeb Beeb صوت السيارة...  
توت توت توت صوت القطار... Vooo صوت الطائرة (البيبي حبيبي، ٢:٤٣ - ٢:٤٤)

صوت "توت توت توت" في مقطع كلمات الأغنية أعلاه يمكن تصنيفه على أنه رمز أيقوني لأنه يحاكي صوت صفارة القطار. يمكن ملاحظة أن كلمات (توت توت توت صوت القطار) تشير كلمة (توت توت توت) إلى الكلمات التالية، وهي (صوت القطار) عن صوت الصافرة الذي يظهر عندما يكون الأطفال على متن القطار. وهذا يتعزز أكثر بظهور كلمة "توت توت توت" مع صورة الثور في فيديو الأغنية. لذلك، فإن صوت "توت توت توت" له معنى إشاري لأنه يشير مباشرة إلى صوت صفارة القطار ككائن حقيقي معروف للأطفال.

صوت المحاكاة الصوتية "توت توت توت" يشير إلى علاقة مباشرة بين الصوت والكائن الحقيقي، هو صوت صفارة القطار، وبالتالي فهو علامة أيقونية سهلة التعرف عليها وفهمها من الناحية الإشارية. لذلك، فإن صوت المحاكاة الصوتية "توت توت توت" في أغنية (البيبي حبيبي) له معنى إشاري.

## (١٥) كح كح



كلمات الأغنية: عند الدكتور رحنا... هيو البيبي معنا... بعد الفحص عرفنا... مرتفعه  
حرارته... كح كح... هاتشو... كح كح... هاتشو... سلامته... البيبي... سلامته (البيبي  
سلامته، ٠:٤٤ - ٠:٤٦)

صوت "كح كح" في مقطع كلمات الأغنية أعلاه يمكن تصنيفه على أنه رمز أيقوني لأنه يحاكي صوت السعال. يمكن ملاحظة أن كلمات (كح كح) تشير إلى الكلمات السابقة، وهي (مرتفعه حرارته) عن طفل صغير يعاني من ارتفاع في درجة حرارة جسمه مما تسبب له في السعال والزكام. وهذا يتعزز أكثر بظهور كلمة "كح كح" مع صورة الثور في فيديو الأغنية. لذلك، فإن صوت "كح كح" له معنى إشاري لأنه يشير مباشرة إلى الصوت الذي يصدره الشخص الذي يسعل ككائن حقيقي معروف للأطفال.

صوت المحاكاة الصوتية "كح كح" يشير إلى علاقة مباشرة بين الصوت والكائن الحقيقي، هو صوت السعال، وبالتالي فهو علامة أيقونية سهلة التعرف عليها وفهمها من الناحية الإشارية. لذلك، فإن صوت المحاكاة الصوتية "كح كح" في أغنية (البيبي سلامته) له معنى إشاري.

### ب) معنى السياقي

المعنى السياقي هو المعنى للكلمة الذي يوجد في سياق معين. يشير المعنى السياقي إلى العناصر السياقية المحيطة، مثل المتحدث، والمتحدث إليه، والموقف. بالإضافة إلى ذلك، يتعلق هذا المعنى عادةً بالوضع، مثل المكان، والزمان، وبيئة

استخدام اللغة. لذلك، فإن الكلمة هنا لم تعد تحمل معنى واحداً، لأنه في سياقات مختلفة، يمكن أن تحمل الكلمة معاني مختلفة.<sup>114</sup> لمعرفة ما إذا كانت الكلمة تحمل معنى سياقياً، هناك أمران ضروريان، وهما (١) وجود دليل يحدد المعنى و(٢) العلاقة بين كل سياق والموقف المحدد.<sup>115</sup>

## (١) ماء ماء



كلمات الأغنية: ماء ماء ماء ماء ماء ماء ماء ماء ماء... مين اللي عم يحكي ماء... ماء ماء ماء... مين اللي عم يحكي ماء... يا غنماتي ماء ماء... شو بطعميكم ماء ماء... شو بيرضيكم ماء ماء... (يا غنماتي، ٢:٠١ - ٢:٠٥)

صوت "ماء ماء" في مقطع كلمات الأغنية أعلاه يمكن تصنيفه على أنه صوت الثغاء. يمكن ملاحظة أن كلمات (يا غنماتي ماء ماء) تشير كلمة (ماء ماء) إلى الكلمات السابقة، وهي (يا غنماتي). تفسر كلمة "ماء ماء" على أنها صوت الحروف لأن الكلمات السابقة تبين الموقف الذي يسأل فيه شخص "من يتحدث" ثم يظهر الصوت كعلامة على أن الحروف هو الذي يتحدث. وهذا يتعزز أكثر بظهور كلمة "ماء ماء" مع صورة الثور في فيديو الأغنية.

معنى الكلام أو الجملة في اللغة لا يقف وحده، بل يعتمد على السياق والموقف. في هذه الحالة، نتحدث سياق الأغنية عن طفل صغير يلعب مع الماعز في الحديقة. إذا نظرنا إلى الوضع، فإن صوت كلمة "ماء ماء" التي

<sup>114</sup> Muhammad Lutfi, *Pengantar Linguistik Umum* (Bogor : Guepedia, 2024), 65.

<sup>115</sup> السبباني، محمد عبيد صالحعليوي، الوجه البلاغي وأثره في السياق الشهري الأندلسي عصر الطوائف والمرابطين (٤٢٢-٤٢٣). ٢٨-٢٧. (Yordania : Dār Ghaydā' lil-Nashr wa-al-Tawzī', 2013), 27-28.

تصدر عن الغنم يبدو فرحًا. مع تكرار كلمة "ماء ماء"، يظهر الصوت الغنم الذي يملكه الغنم. لذلك، يمكن فهم كلمة "ماء ماء" على أنها صوت الغنم. ومع ذلك، إذا سُمع صوت كلمة "ماء ماء" في جو متوتر، فإن معنى كلمة "ماء ماء" قد يتغير ليصبح صرخة شخص يحتاج إلى الماء، سواء لأنه يشعر بالعطش أو بسبب موقف طارئ، مثل حريق، مما يجعل الشخص يصرخ طلبًا للماء لإطفاء النار.

استنادًا إلى السياق وظروفه، يُفهم صوت المحاكاة الصوتية "ماء ماء" في كلمات الأغنية (يا غنماتي) على أنه تقليد لصوت الغنم. ومع ذلك، في سياق وظروف مختلفة، يمكن أن يتغير معنى صوت المحاكاة الصوتية "ماء ماء"، على سبيل المثال، ليصبح صرخة تطلب الماء في حالة طارئة، لأنه من الناحية المعجمية للكلمة ماء معنى خاص بها في القاموس.

## (٢) دق دق دق



كلمات الأغنية: دق دق دق مين عالباب... دق دق دق مين عالباب... أنا سوسة  
يلا افتح... معي كاندي يلا نفرح... لأ لأ ما رح افتح... ماما قالتلي عن جد...  
لا تفتح الباب لحد... لا لا لا تفتح الباب لحد (البيب والسوسة، ٠:٠٨ - ٠:١١)  
صوت "ماء ماء" في مقطع كلمات الأغنية أعلاه يمكن تصنيفه على أنه صوت طرق الباب. يمكن ملاحظة أن كلمات (دق دق دق مين عالباب) تشير إلى الكلمات التالية، وهي (أنا سوسة يلا افتح). تفسر كلمة "دق دق دق" على أنها صوت طرق الباب لأن الكلمات التي تليها توضح الوضع الذي

يجيب فيه الخنفساء على سؤال الطفل الصغير بأنه هو الذي يقف خلف الباب. وهذا يتعزز أكثر بظهور كلمة "دق دق دق" مع صورة الثور في فيديو الأغنية.

معنى الكلام أو الجملة في اللغة لا يقف وحده، بل يعتمد على السياق والموقف. في هذه الحالة، نتحدث سياق الأغنية عن طفل صغير متواجد في المنزل بمفرده، ثم فجأة يُطرق باب منزله. إذا نظرنا إلى الوضع، فإن صوت كلمة "دق دق دق" التي تصدر عن إلى الوضع الذي يريد فيه الخنفساء زيارة الطفل الصغير ويأمل أن يفتح له الباب. لذلك، يمكن فهم كلمة "دق دق دق" على أنها صوت طرق الباب. ولكن، إذا تم استخدام صوت كلمة "دق دق دق" في سياق مختلف، فإن معناها سيتغير كذلك. لأن كلمة "دق دق دق" هذه مأخوذة من الفعل دقّ-يدقّ الذي له معانٍ كثيرة حسب سياق استعماله.

استنادًا إلى السياق والموقف، يُفهم صوت المحاكاة الصوتية "دق دق دق" في كلمات أغنية (يا غنماتي) على أنه تقليد لصوت طرق الباب. ومع ذلك، في سياق وموقف مختلفين، يمكن أن تتغير معاني صوت المحاكاة الصوتية "دق دق دق"، لأن كلمة "دق" تحمل معاني واسعة في القاموس.

## ج) معنى الترابطي

المعنى الترابطي هو المعنى الذي يمتلكه لفظ أو كلمة لغوية. المعنى الترابطي هو في الواقع رمز أو رمزية تستخدمها مجتمع مستخدمي اللغة للتعبير عن مفهوم آخر، الذي يشبه طبيعة الحالة أو السمة الموجودة في المفهوم الأصلي للكلمة. المعنى الترابطي يمكن أن يُفهم أيضًا على أنه معنى إضافي يرتبط بكلمة ما بناءً على تجارب الفرد، عواطفه، قيمه الثقافية، أو علاقاته الاجتماعية. هذا المعنى ليس ثابتًا ويمكن أن يختلف باختلاف السياق، الخلفية الثقافية، وتجارب كل

فرد.<sup>١١٦</sup> المعنى الترابطي هو الترابط الذي يظهر في ذهن الشخص عند سماع كلمة معينة.<sup>١١٧</sup>

## (١) بق بق بق



كلمات الأغنية: أهلا وسهلا يا دجاجة... كيف بتحكي يا دجاجة... أنا بحكي بق  
بق بق (دق دق من عالباب، ١:٢٥ - ١:٢٦)

صوت "بق بق بق" في مقطع كلمات الأغنية أعلاه يُفسر على أنه صوت الدجاجة. يمكن ملاحظة أن كلمات (أنا بحكي بق بق بق) تشير إلى الكلمات السابقة، وهي (كيف بتحكي يا دجاجة) حول كيفية صوت الدجاجة عندما تتكلم. وهذا يتعزز أكثر بظهور كلمة "بق بق بق" مع صورة الدجاجة في فيديو الأغنية.

إذا تم النظر بشكل أعمق، فإن صوت "بق بق بق" لا يعبر تمامًا عن الصوت المميز للدجاجة. كما ورد في قاموس المنور، فإن كلمة "بقبق الرجل" التي تعني مفاهيميًا (الشخص الذي يتكلم كثيرا)<sup>١١٨</sup> تستخدم للتعبير عن رمز (شيء يحب الكلام المستمر). أما صوت "بق بق بق" فيمكن فهمه على أنه مشتق من معنى الكلمة كشكل من أشكال تقليد الصوت. وهذا يدل على وجود تشابه بين الدجاجة والشخص الذي يتكلم كثيرا. لذلك، عند سماع

<sup>116</sup> Nurming Saleh et al., *Pengantar Ilmu Bahasa* (Bali : Penerbit Intelektual Manifes Media, 2025), 144.

<sup>117</sup> Bernadette Kushartanti, Untung Yuwono, et Multamia R.M.T Lauder, *Pesona Bahasa - Langkah Awal untuk Memahami Linguistik Edisi Kedua* (Jakarta : Penerbit Gramedia Pustaka Utama, 2024), 203.

<sup>118</sup> Ahmad Warson Munawwir, *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Terlengkap*, 3e éd. (Surabaya : Penerbit Pustaka Progressif, 2020), 98.

صوت "بق بق بق" الذي يوصف بأنه الصوت المميز للدجاجة، فإنه يثير بشكل غير مباشر في ذهنه فكرة أن الدجاجة هي حيوان يتكلم باستمرار.

صوت المحاكاة الصوتية "بق بق بق" في كلمات أغنية (دق دق من عالبا) يُفسر على أنه صوت الدجاجة. لكن هذا الصوت في الواقع لا يقلد الصوت الأصلي بشكل مباشر، بل يرتبط بعادة الدجاجة التي كثيراً ما تصدر أصواتاً، مثل الشخص الذي يتكلم كثيراً.

## ٢) طق طق طق



كلمات الأغنية: سامع صوت الطق طق طق... سامع صوتي الطق طق طق طق...  
مين بيقص الأظافر... سامع صوت الطق طق طق طق... سامع صوت الطق طق طق  
طق مين بيقص الأظافر (طق طق، ٠:٠٥ - ٠:٢١)

صوت "طق طق طق" في مقطع كلمات الأغنية أعلاه يُفسر على أنه صوت القطع. يمكن ملاحظة أن كلمات (سامع صوت الطق طق طق طق) تشير إلى الكلمات التالية، وهي (من بيقص الأظافر) عن سماع صوت شخص ما وهو يقص الأظافر. وهذا يتعزز أكثر بظهور كلمة "طق طق طق" مع صورة يد طفل صغير يتم قص أظافره في فيديو الأغنية.

إذا تم النظر إلى الأمر بعمق أكبر، فإن صوت "طق طق طق" لا يشير بالكامل إلى صوت قص الأظافر. كما ورد في قاموس المنور، كلمة "الطقطة" التي تعني مفهوماً (صوت الطقطقة)<sup>119</sup> تستخدم للتعبير عن رمز (شيء

<sup>119</sup> Ahmad Warson Munawwir, Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Terlengkap, 3e éd. (Surabaya : Penerbit Pustaka Progressif, 2020), 857.

صلب يتم قصه). أما صوت "طق طق طق" فيمكن فهمه على أنه مشتق من معنى الكلمة كشكل من أشكال تقليد الصوت. وهذا يدل على وجود تشابه في طبيعة الصوت بين صوت قص الأظافر وصوت الطقطقة. لذلك، عندما يسمع شخص ما صوت "طق طق طق" الذي يوصف بأنه صوت قص الأظافر، فإنه يثير بشكل غير مباشر في ذهنه ارتباطاً بأن الصوت الناتج عن قص الأظافر هو صوت الطقطقة.

صوت المحاكاة الصوتية "طق طق طق" في كلمات أغنية (طق طق) يُفسر على أنه صوت قص الأظافر. لكن هذا الصوت في الواقع لا يقلد الصوت الأصلي بشكل مباشر، بل يرتبط بصوت "طق" الذي يصدر عند قص الأظافر والذي يشبه صوت الطقطقة.

### (٣) ترن ترن ترن ترن



كلمات الأغنية: انا فرحانه... انا طيرانه... لما سوقته... حزرروا وين مشيت... في الشارع لا... ما بزجع لا... سقت بحديقة... أأمن واهنيت... لونه وردي... ما حدا قدي... الوان حلوه... واشكال استحلليت... جرسه لورن... ترن ترن ترن ترن... الكل بيعرف ابي انا جيت (هدية لولو في عيد ميلادها، ١:٥٤ - ١:٥٧)

صوت "ترن ترن ترن ترن" في مقطع كلمات الأغنية أعلاه يُفسر على أنه صوت جرس الدراجة. يمكن ملاحظة أن كلمات (ترن ترن ترن ترن) تشير إلى الكلمات السابقة، وهي (جرسه لورن) التي تتحدث عن الصوت الصادر

من جرس. وهذا يتعزز أكثر بظهور كلمة "ترن ترن ترن" مع صورة يد لولو وهي تدق جرس الدراجة كهدية في عيد ميلادها في فيديو الأغنية. إذا تم النظر بشكل أعمق، فإن صوت "ترن ترن ترن" لا يشير بالكامل إلى صوت جرس الدراجة. كما ورد في قاموس المعاني، كلمة "رن-يرن" التي تعني مفاهيمياً (يرن) تستخدم للتعبير عن رمز (شيء ينتج صوت رنين). أما صوت "ترن ترن ترن" فيمكن فهمه على أنه مشتق من معنى الكلمة كشكل من أشكال تقليد الصوت. وهذا يدل على وجود تشابه في طبيعة الصوت بين صوت جرس الدراجة و شيء ينتج صوت رنين. لذلك، عندما يسمع شخص ما صوت "ترن ترن ترن" الذي يوصف بأنه صوت جرس الدراجة، فإنه يثير بشكل غير مباشر في ذهنه ارتباطاً بأن الجرس هو الشيء الذي يصدر صوت رنين.

صوت المحاكاة الصوتية "ترن ترن ترن" في كلمات أغنية (هدية لولو في عيد ميلادها) يُفسر على أنه صوت جرس الدراجة. لكن هذا الصوت في الواقع لا يقلد الصوت الأصلي بشكل مباشر، بل يرتبط بصوت شيء يرن.

#### (٤) هاتشو



كلمات الأغنية: عند الدكتور رحنا... هيو البيبي معنا... بعد الفحص عرفنا... مرتفعه  
حرارته... كح كح... هاتشو... كح كح... هاتشو... سلامته... البيبي... سلامته  
(البيبي سلامته، ٠:٤٤ - ٠:٤٦)

صوت "هاتشو" في مقطع كلمات الأغنية أعلاه يُفسر على أنه صوت الزكام. يمكن ملاحظة أن كلمات (هاتشو) تشير إلى الكلمات السابقة، وهي (مرتفعه حرارته) التي تتحدث عن طفل صغير يعاني من ارتفاع في درجة حرارته مما أدى إلى إصابته بالسعال والزكام. وهذا يتعزز أكثر بظهور كلمة "هاتشو" مع صورة طفل صغير مريض في فيديو الأغنية.

إذا تم النظر بشكل أعمق، فإن صوت "هاتشو" لا يشير بالكامل إلى صوت الزكام. كما ورد في قاموس المنثور، كلمة "رشح-يرشح" التي تعني مفاهيمياً (يتسرب أو يتقطر)<sup>120</sup> تستخدم للتعبير عن رمز (شيء يخرج من خلال فتحة). أما صوت "هاتشو" فيمكن فهمه على أنه مشتق من معنى الكلمة كشكل من أشكال تقليد الصوت. وهذا يشير إلى وجود تشابه بين الزكام و شيء يخرج من خلال فتحة. لذلك، عندما يسمع شخص ما صوت "هاتشو" الذي يوصف بأنه صوت الزكام، فإنه يثير بشكل غير مباشر في ذهنه ارتباطاً بأن هذا الصوت يصف صوت شيء يخرج من خلال فتحة، كما يحدث عند الإصابة بالزكام.

صوت المحاكاة الصوتية "هاتشو" في كلمات أغنية (البيبي سلامته) يُفسر على أنه صوت شخص مصاب بالزكام. لكن هذا الصوت في الواقع لا يحاكي الصوت الأصلي بشكل مباشر، بل يرتبط بصوت شيء يخرج من خلال فتحة، مثل العطس عند الإصابة بالزكام.

---

<sup>120</sup> Ahmad Warson Munawwir, Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Terlengkap, 3e éd. (Surabaya : Penerbit Pustaka Progressif, 2020), 498.

## ٥) وز وز



كلمات الأغنية: زرنا حظيرة حيوانات... ايا ايا يو شغنا فيها... ثلاث نحلات ايا ايا يو... كيف بتحكي... النحلة مومو؟، بق بق؟، وز وز؟... وز هون وز وز... هناك وز وز وز... عمي عندو ثلاث نحلات... (حظيرة حيوانات، ٢٦:٠ - ٣٠:٠)

صوت "وز وز" في مقطع كلمات الأغنية أعلاه يُفسر على أنه صوت النحلة. يمكن ملاحظة أن كلمات (وز وز) تشير إلى الكلمات السابقة، وهي (كيف بتحكي النحلة) عن صوت النحلة عندما تتكلم. وهذا يتعزز أكثر بظهور كلمة "وز وز" مع صورة النحلة في فيديو الأغنية.

إذا تم النظر بشكل أعمق، فإن صوت "وز وز" لا يشير بالكامل إلى صوت النحلة. كما ورد في قاموس المعاني، كلمة "أز-يأز" التي تعني مفاهيمياً (يصفر أو يهمس) تستخدم للتعبير عن رمز (الصوت الذي يظهر بسبب تدفق الهواء عبر فتحة ضيقة أو بسبب الاحتكاك). أما صوت "وز وز" فيمكن فهمه على أنه مشتق من معنى الكلمة كشكل من أشكال تقليد الصوت. وهذا يدل على وجود تشابه بين صوت النحلة والصوت الذي ينشأ عن مرور الهواء عبر فتحة ضيقة أو بسبب الاحتكاك. لذلك، عندما يسمع شخص ما صوت "وز وز" الذي يوصف بأنه صوت النحل، فإنه يثير بشكل غير مباشر في ذهنه ارتباطاً بأن هذا الصوت يمثل الصوت الناتج عن تدفق الهواء عبر فتحة ضيقة أو بسبب الاحتكاك، مما ينتج عنه صوت خافت، مثل ززززز.

صوت المحاكاة الصوتية "وز وز" في كلمات أغنية (حظيرة حيوانات) يُفسر على أنه صوت النحل. لكن هذا الصوت في الواقع لا يحاكي الصوت

الأصلي بشكل مباشر، بل يرتبط بصوت الصفير الناتج عن الاحتكاك أو تدفق الهواء، مما يشكل علاقة معني بناءً على تشابه طبيعة الصوت.

### ٣. ثقافة الأردن في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"

يمكن التعرف على ثقافة أمة ما من خلال لغتها. تعتبر اللغة جزءًا هامًا من ثقافة الأمة لأنها تعكس الخصائص المميزة لتلك الأمة. كما تمثل اللغة الحكمة وطبيعة الأمة. وحتى على مستوى معين، يمكن للغة أن تكشف عن أيديولوجية الأمة. يعود ذلك إلى أن لغة الأمة تتشكل عادة من طريقة تفكير مجتمعتها، والعادات والتقاليد، فضلاً عن عوامل اجتماعية أخرى. لذلك، يمكن فهم أن اللغة ليست مجرد وسيلة للتواصل فقط، بل لها أيضاً وظيفة أعمق تعكس الثقافة، وأنماط تفكير المجتمع، والسلوك الاجتماعي للإنسان. وهذا ما يجعل اللغة والثقافة مرتبطتين ارتباطاً وثيقاً ببعضهما البعض. في هذا الصدد، قامت الباحثة بتحليل أسلوب اللغة ونبرة الكلام المستخدمة من قبل كاتب كلمات الأغاني ومغنيها. تشير نتائج هذا التحليل إلى وجود ثقافة أردنية تتجلى في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي". فيما يلي شرح لذلك.

#### أ) أسلوب اللغة

قال تارغان إن أسلوب اللغة هو سمة مميزة في نقل الأفكار من خلال لغة تعكس روح وشخصية الكاتب (مستخدم اللغة).<sup>١٢١</sup> يقوم أسلوب اللغة بوظيفة تعزيز جاذبية وجمال النص، وتقوية المعنى والرسالة المراد إيصالها، بالإضافة إلى خلق أجواء معينة تؤثر على عواطف ومشاعر الجمهور.<sup>١٢٢</sup> يعتبر أسلوب اللغة ضرورياً لجعل الأعمال الأدبية أكثر جاذبية، مثل توافق اختيار الكلمات ودقة معانيها. يلعب استخدام أسلوب اللغة في كلمات الأغاني دوراً في تشكيل القيمة الجمالية ويمس أيضاً

<sup>121</sup> Satinem, *Apresiasi Prosa Fiksi: Teori, Metode, dan Penerapannya* (Sleman : Deepublish Publisher, 2019), 62.

<sup>122</sup> Didah Nurhamidah, *Bahasa Indonesia untuk Perguruan Tinggi* (Publica Indonesia Utama : Jakarta, 2024), 86.

جاذبية الأغنية. كما يعزز استخدام أسلوب اللغة في كلمات هذه الأغنية المعنى ويزيد من جمال العمل المنتج.<sup>١٢٣</sup> على سبيل المثال في أدب الأطفال، يميل الأدباء إلى استخدام أسلوب لغوي يمكن للأطفال فهمه والوصول إليه لنقل أفكارهم ومفاهيمهم. أحد أساليب اللغة التي تُظهر في أدب الأطفال هو استخدام المحاكاة الصوتية. يهدف استخدام المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" إلى التعبير عن المعنى، وتصوير الخيال، ووصف الأشياء بشكل أوضح. بشكل عام، تحتوي الأغاني على موضوعين رئيسيين، يتعلقان بعالم الحيوانات والحياة اليومية. يمنح استخدام المحاكاة الصوتية انطباعًا مبتهجًا، مفرحًا، جذابًا، ممتعًا، سهل التذكر، تعبيريًا، خياليًا، وتواصلًا. كجزء من أدب الأطفال، تلي كلمات الأغاني في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" خصائص الأدب نفسه، وهو أنها تحتوي على لغة بسيطة وسهلة الفهم وذات صلة بتجارب الأطفال وأفكارهم. من خلال هذه الأغاني، يمكن للأطفال التعرف على القيم الأخلاقية والاجتماعية والثقافية، بالإضافة إلى تطوير خيالهم وإبداعهم ومهاراتهم اللغوية. وبهذا، فإن استخدام المحاكاة الصوتية في هذه الأغاني يساعد الأطفال كثيرًا في التعرف على عالمهم من حولهم بطريقة أسهل.

استخدام أسلوب اللغة المحاكاة الصوتية في أغنية ليس مجرد شيء عابر، بل له دور مهم في تنمية الطفل من خلال تعريفه بثقافة بلاده.<sup>١٢٤</sup> الأدب الموجه للأطفال يعكس عالم الطفل في مختلف السياقات الاجتماعية والنفسية والثقافية.<sup>١٢٥</sup> على الرغم من أن الأطفال غالبًا ما لا يفهمون المعنى والمغزى جيدًا، إلا أنهم بشكل غير واع قد قاموا باستيعاب العناصر الثقافية. في هذا الصدد، فإن استخدام الأسلوب المحاكاة

<sup>123</sup> Haedariah, Alan, et Anngun Kasmarita. « Analisis Gaya Bahasa Pada Lirik Lagu dalam Album “Manusia” Karya Tulus », <i>Jurnal Kajian Penelitian Pendidikan dan Kebudayaan</i> 1, no 2 (14 avril 2023) : 144. <https://doi.org/10.59031/jkppk.v1i2.237>.

<sup>124</sup> أدب الأطفال وثقافتهم (دار الخليج، ٢٠١٥)، ٣١٨، الهلوب، ناريمان يونس، et البشري، قدرية محمد، الخالدي، سماح عبد الله

<sup>125</sup> Inayatul Ummah et Erwin Eka Saputra, *Apresiasi Sastra Anak di Sekolah Dasar: Paradigma Baru Pembelajaran Bahasa Indonesia di Sekolah Dasar* (Yogyakarta : PT. Star Digital Publishing, 2025), 1.

الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" يساهم بشكل غير مباشر في تقديم الثقافة للأطفال.

بناءً على شكل كلمات الأغنية كأساس للموسيقى في الأردن. هذه الأغاني تعتبر جزءاً من الأغاني الريفية. تُقسّم الأساسيات الموسيقية في الأردن إلى نوعين، وهما الأغاني الريفية وأغاني البدو. أما الأغاني الريفية فقد أصبحت أغاني تنتشر على نطاق واسع في الريف الأردني، خاصة في شمال ووسط البلاد. بل إن معظم الأغاني الريفية بدأت تدخل أيضاً جميع المدن في الأردن. ويعود ذلك إلى هجرة العديد من سكان الريف إلى المدينة، إما بسبب العمل أو المناصب والمراكز الأكثر جذباً في المدينة.<sup>١٢٦</sup> في ذلك الوقت، كانت عمان، عاصمة الأردن، منطقة صغيرة تشبه إلى حد كبير قرية ريفية.<sup>١٢٧</sup>

كأغنية للأغلبية في الأردن، تتميز الأغاني الريفية بخصائص خاصة بها، وهي كأغاني تعبر عن الحياة في القرى وفصول الزراعة كجوهر حياة الناس الريفيين. بالنسبة للأردنيين، تحمل هذه الأغاني الريفية أهمية كبيرة في تمثيل جوهر الحياة البشرية في التعبير عن المشاعر والعادات والتقاليد والتجارب والمعتقدات. غالباً ما تنعكس هذه الأغاني الريفية في أشكال متنوعة، مثل أغاني تهويدة الأطفال، وأغاني الأطفال، وأغاني الزفاف، وأغاني الرثاء، وأغاني الرثاء الوطنية، وأغاني تمجيد الأبطال والملوك، وأغاني دينية، وأغاني الحكمة، وأغاني مرافقة للرقص.<sup>١٢٨</sup> كجزء من الأغاني الريفية، تعكس موضعين كبيرين في أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" جوهر حياة الإنسان، مثل الإنسان ككائن اجتماعي يهتم بالآخرين والكائنات الحية الأخرى.

بالإضافة إلى ذلك، يُظهر استخدام نغمة الصوت في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" أيضاً السمات المميزة للغناء الريفي الأردني كأغنية بمقام البياتي. تعتمد أغاني المجتمع الأردني على مقام عربي، تحديداً في سلم البياتي.

9, no 31 </i>الدوريات المصرية</i>، <i>«صالح، صقر صبحى عبده. «التنوعات المقامية في الأغنية الشعبية الأردنية» 130. https://doi.org/https://dx.doi.org/10.21608/ejos.2021.188761. (2021)»

تحولات المجتمع المحلي الشركسي في الأردن (عمان: البروني، ٢٠١٤)، ٣٠، وردم، محمد علي<sup>127</sup>

صالح، صقر صبحى عبده، «التنوعات المقامية في الأغنية الشعبية الأردنية»، ١٣٠.<sup>128</sup>

ومع ذلك، تستخدم بعض الأغاني أيضًا مقام الرست والسيكا.<sup>١٢٩</sup> مقام البياتي هو أحد المقامات الشعبية بين الأئمة أو القراء في مختلف البلدان. يُعتبر مقام البياتي وضعًا موسيقيًا يتسم بالإثارة والتعقيد وله دور مهم في عالم الموسيقى في الشرق الأوسط. في تقاليد الموسيقى العربية، يتمتع مقام البياتي ببنية لحنية مميزة، قادرة على تحفيز مشاعر تتراوح بين الفرح.<sup>١٣٠</sup> ينقسم مقام البياتي إلى أربع درجات نغمية، وهي بياتي خورور (نغمة منخفضة) وبياتي نحوه (نغمة متوسطة) وبياتي جواب (نغمة عالية) وبياتي جواب الجواب (أعلى نغمة).<sup>١٣١</sup> وجدت الباحثة أن نغمة الصوت المستخدمة هي مقام البياتي. على الرغم من وجود بعض الأغاني التي تستخدم نغمة صوت عالية، إلا أنها لا تزال ضمن نطاق مقام البياتي.

لذلك، نفهم أن كتاب كلمات الأغاني في يوتيوب ليسوا مجرد كتاب لأغاني قد تُعجب الأطفال وتُقبل وتُستمتع بها، بل هناك جهد من كتاب الأغاني لتعريف الأطفال بثقافة أمتهم منذ الصغر. الهدف هو الحفاظ على الثقافة، ومنع اللغة من الانقراض، وتقدير التنوع، وتعريف التاريخ والتراث الثقافي للأجيال الشابة.<sup>١٣٢</sup> كما ورد في الصفحة الرسمية لوزارة الثقافة الأردنية التي تشير إلى أن الأردن يمثل موقعًا فريدًا بين الدول العربية ويُعتبر نموذجًا لكثير من الدول العربية من حيث التركيبة الجغرافية والمناخ والاجتماع. الأردن يقع في وسط عدة دول عربية، وهي المملكة العربية السعودية من الجنوب، العراق من الشرق، سوريا من الشمال، وفلسطين من الغرب. كما أنه ليس بعيدًا عن مصر. وهذا ما يضيف تنوعًا وثراءً للموسيقى الأردنية. إذ أن حياة الموسيقى في أي بلد تتأثر بالطبيعة، التاريخ، المعتقدات، وتراثه.

وبالتالي، فإن استخدام أسلوب اللغة المحاكاة الصوتية في مجموعة الأغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" يلعب دورًا هامًا في تشكيل القيم الجمالية، وتعزيز

<sup>129</sup> الموسيقى والغناء في الأردن (عمان : الآن ناشرون وموزعون, ٢٠١٩), ٢١, الشрман، علي سالم

<sup>130</sup> Sapto Wardana, Aris Setiawan, et Bondan Aji Manggala. « Analisis Bentuk danMaqam Sholawat Tarkhim di Masjid Jami' Assagaf, Pasar Kliwon, Surakarta », <i>Jurnal Kajian Seni</i>, no 2 : 206consulté le 28 mai 2025. <https://doi.org/https://doi.org/10.22146/jksks.95380>.

<sup>131</sup> Wardana, Setiawan, et Manggala, 210.

<sup>132</sup> JJ. Fidela Asa, *Kumpulan Lagu Daerah untuk Anak* (Bantul : Elementa Media, 2023), 2.

المعنى، وخلق جاذبية كلمات الأغاني. تجعل المحاكاة الصوتية الأغاني أكثر تعبيراً، وسهلة التذكر، ومتوافقة مع عالم الأطفال. بالإضافة إلى كونها وسيلة للترفيه والتعليم، تقدم الأغاني في يوتيوب "مرح كي جي" أيضاً القيم الثقافية للأردن للأطفال. من الناحية الموسيقية، تعكس هذه الأغاني الخصائص المميزة للأغاني الريفية الأردنية مع مقام البياتي الذي يعبر عن جوهر حياة المجتمعات الريفية، مثل الاهتمام الاجتماعي والقرب من البيئة المحيطة. من خلال كلمات الأغاني، أسلوب اللغة، ونبرة الصوت، يساهمون أيضاً في الحفاظ على استمرارية اللغة وتوريث ثروات التاريخ والقيم الثقافية للأجيال الشابة. وبالتالي، فإن أغاني الأطفال في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" لا تعمل فقط كوسيلة تعليمية ممتعة، ولكنها أيضاً كأداة لنقل الثقافة الأردنية.

## ب) نبرة الصوت

تُعبّر النبرة في معجم اللغة الإنجليزية لهورني عن طريقة النطق أو طريقة الكلام المحلية أو الوطنية التي تُظهر جودة معينة. في معجم أكسفورد، تُعرّف النبرة بأنها طريقة نطق مميزة للغة معينة، خاصة إذا كانت مرتبطة بأمة أو منطقة أو طبقة اجتماعية معينة.<sup>133</sup> يذكر تمام حسن أن النبرة هو التركيز على الصوت أو المقطع لمساعدته على أن يكون أكثر وضوحاً مقارنةً بأصوات أو مقاطع أخرى ضمن تعبير ما.<sup>134</sup> ولذلك، من الممكن أن نفهم أن النبرة تتعلق بالاختلافات في النطق، خصوصاً عندما يُرتبط ذلك بأمة معينة أو منطقة محددة أو طبقة اجتماعية. في هذه الحالة، فإن النبرة ليست هي نفسها اللهجة. النبرة هي جزء من اللهجة. ومع ذلك، كثيراً ما يشبه الناس بين الأمرين. النبرة تشير إلى طريقة النطق المميزة بينما اللهجة تشير إلى تباين اللغة التي تتطور في مجتمع معين.<sup>135</sup>

<sup>133</sup> Jodih Rusmajadi, *Kekuatan Repetisi dan Idiom dalam Debat dan Pidato* (Klaten : CVL Idebuku, 2024), 52.

<sup>134</sup> 125, *علم الأصوات لدارسي اللغة العربية من الإندونيسيين*, جوهر، نصر الدين إدريس

<sup>135</sup> Meisuri et al., *Antropolinguistik*, sous la dir. de Andar Indra Sastra (Agam : Yayasan Tri Edukasi Ilmiah, 2025), 49.

في الحقيقة، ليست النبرة مجرد تنوع لغوي، بل هي انعكاس للوضع الاجتماعي في المجتمع أيضاً. في بعض الحالات، تُستخدم النبرة كمؤشر على الطبقة الاجتماعية، والخلفية التعليمية، وصولاً إلى الوصول إلى السلطة.<sup>136</sup> في مواقف معينة، قد يسعى أفراد من عرق أو قبيلة معينة لديهم نبرة فريدة للحفاظ على نمط حديثهم الفريد في ظل هيمنة وتأثير شكل ثقافة موحدة مهيمنة.<sup>137</sup> يحدث هذا لأن استخدام النبرة يمكن أن يخلق شعور بالانتماء داخل مجموعة اجتماعية معينة، لذا غالباً ما تُعتبر النبرة جزءاً من التراث الثقافي الذي يجب الانتباه له.<sup>138</sup> وبالتالي، ليست النبرة مجرد وسيلة لتمييز أسلوب الكلام، بل هي جزء من الهوية الثقافية للفرد أيضاً. يمكن أن تكون النبرة رمز فخر للمتحدثين بها لأنها تُظهر الأصل والخلفية الثقافية.

في هذه الحالة، مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" غنتها ريم فارس النابلسي، مغنية أردنية. حصلت الباحثة على أحدث المعلومات، يُعرف أنها تعيش في عمّان، الأردن. لذا فإن الاحتمال كبير بأن النبرة التي تستخدمها ريم فارس هي اللهجة الشامية. كما ذُكر أن الناس الذين يعيشون في منطقة عمّان والزرقاء يستخدمون اللهجة الشامية. علاوة على ذلك، ذُكر أن لهجة الشامية أصبحت لهجة أكثر تطوراً من اللهجات الأخرى. على سبيل المثال، فإن لهجة السكان في المناطق الشمالية مثل إربد، عجلون، وجرش تستخدم لهجة خاصة تبعد نسبياً عن اللهجة البدوية، على الرغم من وجود بعض القواسم المشتركة في بعض المصطلحات والتعابير. في حين أن المناطق الجنوبية والشرقية من الأردن لديها لهجة أقرب إلى البدوية، لكنها لا تزال تحتفظ باختلافات في اللهجات اليومية مع دول الخليج.

فيما يلي بعض الكلمات من كلمات أغنية الأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" التي تستخدم اللهجة الشامية، وهي اللهجة الشامية في المناطق الحضرية في الأردن. هذه اللهجة الشامية لا تعتمد على دول معينة، بل أكثر على اللهجة الشامية

<sup>136</sup> Meisuri et al., 49.

<sup>137</sup> Morissan, *Teori Komunikasi Individu Hingga Massa Edisi Revisi* (Jakarta : Kencana, 2024), 184.

<sup>138</sup> Kelik Wachyudi et al., *Pengantar Linguistik* (Batam : Yayasan Cendikia Mulia Mandiri, 2025), 139.

في المناطق الحضرية أو الريفية. في مجموعة اللهجات الشامية، الاختلاف الأكثر أهمية هو التنوع بين اللهجات التقليدية (الريفية) واللهجات الحضرية.<sup>139</sup> في هذه الحالة، لتسهيل التعرف على تلك اللهجة، استخدمت الباحثة عدة حسابات على يوتيوب تُدرس بشكل خاص اللهجات الشامية، مثل Learn Levantine و Shami Speaker و Arabic One Day at a Time و Arabic. وذلك سهّل على الباحثة مقارنة نطق كلماته لأن لهجتها كانت واضحة. فيما يلي الشرح.

الإنديونيسية	اللهجة الشامية	الإنديونيسية	اللغة العربية الفصحى الحديثة	نمر
'ithah	قطة	Qit}h	قطة	.١
Hsaan	حصان	H}isan	حصان	.٢
'irdi	قرد	Qird	قرد	.٣
Brab	بروب	Barub	بروب	.٤
'aalat	قالت	Qaalat	قالت	.٥
Maa rah iftah	ما رح افتح	Lan aftah	لن أفتح	.٦
Ma'ool	معقول	Ma'qul	معقول	.٧
Meen bi'ish al-ad}aafir?	مين بيقص الأظافر؟	Man yaqush al-az}aafir?	من يقص الأظافر؟	.٨
Haada	هادا	Haadha	هذا	.٩
Fo'o	فوق	Fauqa	فوق	.١٠
Keef	كيف	Kai-fa	كيف	.١١
Ba-'a-ra	بقرة	Baqarah	بقرة	.١٢
Wein?	وين	Ai-na	أين؟	.١٣
Trin	ترن ترن	Tirin tirin	ترن ترن	.١٤
Kwak kwak	كواك كواك	Kawaak Kawaak	كواك كواك	.١٥

الجدول ٦. النبرة في اللهجة الشامية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"

<sup>139</sup> Ulrich Ammon et al., *Sociolinguistics An International Handbook of the Science of Language and Society*, sous la dir. de Herausgegeben Von (Berlin : Walter de Gruyter, 2006), 1921.

بناء على الجدول أعلاه، تتضمن لهجة بلاد الشام عدة مجموعات من الكلمات، وهي أسماء وأصوات والمؤشرات وكلمات السؤال. في هذه الحالة، تظهر النبرة باللهجة الشامية أعلاه أيضاً، خاصة مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" وهي جزء من الأغنية الريفية. يذكر أن اللهجة المستخدمة في الغناء الريفي هي لهجة مشابهة لهجات بلاد الشام وبلاد ما بين النهرين وشبه الجزيرة العربية.<sup>١٤٠</sup>

وبالتالي، يمكن الاستنتاج أن النبرة تعمل كرمز للهوية الثقافية والاجتماعية. استخدمت ريم فارس النابلسي لهجة اللهجة الشامية مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" وخاصة اللهجة الحضرية الأردنية. من هذا التحليل يظهر أن هذه النبرة تشمل تغييرات في النطق وصياغة الكلمات من اللغة العربية الفصحى الحديثة، بما في ذلك أسماء الحيوانات، الكلمات الاستفهامية، الأوامر، المؤشرات، حتى التعبيرات. هذه الاختلافات تؤكد أن النبرة في اللهجة الشامية ليست صوتية فقط، ولكنها بنيوية أيضاً. وبالتالي، فإن النبرة في هذه الأغاني ليست مجرد تنوع صوتي، بل تعكس أيضاً ثراء الثقافة الشفهية الشامية وتعزز الهوية الاجتماعية للمتحدثين في سياق أغاني الأطفال المحلية والتقليدية.

صالح، صقر صبحى عبده، «التنوعات المقامية في الأغنية الشعبية الأردنية»، ١٣١. 140

## الفصل الخامس

### مناقشة نتائج البحث

في هذا الفصل، قدمت الباحثة مناقشة معمقة حول نتائج البحث المقدمة في الفصل الرابع من خلال ربطها بالنظريات ذات الصلة، بالإضافة إلى مقارنتها بالبحوث السابقة. تهدف هذه المناقشة إلى فهم أعمق لكيفية استخدام المحاكاة الصوتية ومعانيها في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" ودورها في تصوير الثقافة في الأردن. في هذا الصدد، تم تنظيم الموضوعات المناقشة بشكل منهجي وفقاً لصياغة المشكلة في هذا البحث. فيما يلي الشرح.

#### أ. صور المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"

استناداً إلى نتائج البحث، وجدت الباحثة نوعين من المحاكاة الصوتية من بين ثلاثة أنواع من المحاكاة الصوتية التي قدمه بريدين. هذان النوعان من المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) بنسبة تصل إلى ٨٥ ٪، والمحاكاة الصوتية الترابضية (Associative Onomatopoeia) بنسبة ١٥ ٪. وجدت الباحثة حوالي ٥٩ أونو ماتوبيا من ١٩ أغنية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"، خاصة في قائمة التشغيل جميع أغاني قناة "مرح كي جي" - مكتبة الأغاني الكاملة. تتكون المحاكاة الصوتية من ٢٦ صوتاً طبيعياً (الحيوانات: الثدييات، الطيور، البرمائيات، الحشرات والإنسان: الصوت، الجسم) و ٥ أصوات للآثار (المركبات، الجرس، وأدوات الإشارة). ومع ذلك، قامت الباحثة بتحليل ٢٢ أونو المحاكاة الصوتية فقط لأنها تمثل بشكل كافٍ لتصوير المحاكاة الصوتية الأخرى من نفس النوع.

#### ١. المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia)

النوع الأول يعني المحاكاة الصوتية المباشرة. المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) هي تقليد للضوضاء الحقيقية أو تقليد للأشياء الواقعية.

بمعنى أن شكل كلمة المحاكاة الصوتية يشبه أو يتطابق تمامًا مع الصوت الذي تنتجه تلك الأشياء. في هذا الصدد، تمتلك كل لغة اختلافات في فهم الأصوات المحيطة بها. ولهذا السبب، أكد بريدين أن هذا النوع من المحاكاة الصوتية يجب أن يكون له اتفاقيات بين المجتمعات التي تستخدم لغتها.<sup>141</sup> ويرجع ذلك إلى أن كل معنى تتضمنه المحاكاة الصوتية هو انعكاس لأفكار مستخدمي لغتها. في هذا السياق، يُستخدم شكل الأونوماتوبيا في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" في عدة قنوات يوتيوب من دول عربية أخرى أيضًا، مثل (Hudhud) و (Tunes Kids) و (Memo) و (Nono Baby). وهذا يدل على أن استخدام المحاكاة الصوتية في يوتيوب "مرح كي جي" هو جزء من الاتفاقيات السائدة بين أفراد مجتمع مستخدميها. بعد ذلك، ذكر بريدين أنه هناك شرطين يجب تحقيقهما حتى يمكن اعتبار الكلمة المحاكاة الصوتية يسمى بالمحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia)، وهما (١) دلالة الكلمة هي فئة من الأصوات و (٢) صوت الكلمة يشبه أعضاء تلك الفئة.<sup>142</sup> انظر الجدول أدناه.

نمر	مصدر الصوت	صور المحاكاة الصوتية	تصنيف الصوت	صوت الكلمة
١.	بقرة	مو مو مو	الحيوانات-الثديية	مو مو مو هو صوت من البقرة
٢.	حصان	نيها	الحيوانات-الثديية	نيها هو صوت من الحصان
٣.	بطة	كواك كواااك	الحيوانات-الطيور	كواك كواااك هو صوت من البطة
٤.	قرد	او او آه	الحيوانات-الثديية	او او آه هو صوت من القرد

<sup>141</sup> Bredin, « Onomatopoeia as a Figure and a Linguistic Principle », 559.

<sup>142</sup> Bredin, 558.

نو نو نو هو صوت من القطاة	الحيوانات-الثديية	نو نو نو	قطاة	٥.
كو كو كو هو صوت من الديك	الحيوانات-الطيور	كو كو كو	ديك	٦.
باء باء هو صوت من الخروف	الحيوانات-الثديية	باء باء	خروف	٧.
ماء ماء هو صوت من الغنم	الحيوانات-الثديية	ماء ماء	غنم	٨.
أوب أوب أوب هو صوت من البومة	الحيوانات-الطيور	أوب أوب أوب	بومة	٩.
بروب بروب بروب هو صوت من الضفدع	الحيوانات-البرمائية	بروب بروب بروب	ضفدع	١٠.
صو صو صو هو صوت من الصوص	الحيوانات-الطيور	صو صو صو	صوص	١١.
عو عو هو صوت من الكلب	الحيوانات-الثديية	عو عو	كلب	١٢.
وي وي وي هو صوت من صفارة الإنذار	أجهزة الإشارة	وي وي وي وي وي	صفارة الإنذار	١٣.
يبب ييب ييب هو صوت من بوق السيارة	الأجهزة-المركبات	يبب ييب ييب ييب	بوق السيارة	١٤.
توت توت توت هو صوت من صفارة القطار	الأجهزة-المركبات	توت توت توت	صفارة القطار	١٥.
دق دق هو صوت من صوت الدق	الإنسان-الجسم	دق دق دق	صوت الدق	١٦.

كح كح هو صوت من صوت السعال	الإنسان-الصوت	كح كح	صوت السعال	٠١٧
-------------------------------	---------------	-------	---------------	-----

الجدول ٧. ملخص صور المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia)

من ملخص الجدول أعلاه، تبين أن جميع صور المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia)، في مجموعة الأغاني للأطفال قي يوتيوب "مرح كي جي" قد استوفت الشرطين للمحاكاة الصوتية المباشرة كما وضع في بريدين في بحثه.

في الجدول أعلاه يتضح بجلاء كيف ينظر العرب إلى أصوات الطبيعة المحيطة بهم بشكل مباشر. لأن كل لغة في الأساس تعكس تفسيراً للأصوات الطبيعية من خلال عملية معرفية تتأثر بالثقافة. لهذا السبب تمتلك اللغات في العالم أصوات المحاكاة الصوتية مختلفة، على الرغم من أن مصدر الصوت هو نفسه. على سبيل المثال، صوت القط كما هو موضح في الجدول أعلاه، باللغة العربية تقول (نو نو نو)، واللغة الصينية تقول (咪咪 mīmī)<sup>١٤٣</sup>، واللغة الإندونيسية تقول (Meong)<sup>١٤٤</sup>، واللغة الإنجليزية تقول (Mews/Meow)<sup>١٤٥</sup>، واللغة الكورية تقول (야옹 (Yaong)<sup>١٤٦</sup>.

الاختلاف في المحاكاة الصوتية لنفس الصوت يشير إلى وجود اختلافات ثقافية وتفسيرات مختلفة للصوت بين مستخدمي اللغة.<sup>١٤٧</sup> علاوة على ذلك، فإن ظهور تنوع الأصوات المقلدة يرجع أيضاً إلى اختلاف قدرات السمع لدى المجتمعات في مختلف أنحاء العالم. هذه الاختلافات تتأثر بشكل كبير بالفونيمات

<sup>143</sup> Louise Dwi Kumala Srikandi, Angraeni Anggraeni, et Hasan Busri. « Kata Tiruan (Onomatope) Tiruan Perbuatan dalam Bahasa Mandarin », <i>Longda Xiokan: Journal of Mandarin Learning and Teaching</i> 2, no 2 (2019) : 82. <https://journal.unnes.ac.id/nju/index.php/longdaxiokan>.

<sup>144</sup> Srikandi, Anggraeni, et Busri, 82.

<sup>145</sup> Yaya Mulya Mantri. « Onomatope Bahasa Sunda dan Terjemahannya dalam bahasa Inggris », <i>Jurnal TEXTURA</i> 5, no 1 (2018) : 168. <https://journal.piksi.ac.id/index.php/TEXTURA/article/view/168>.

<sup>146</sup> Wahyu Wibowo et Yulla Winyanti Sena. « Pemaknaan Onomatope pada Webtoon "The Secret of Angel" », <i>Aksarabaca: Jurnal Bahasa, Sastra, dan Budaya</i> 2, no 2 (2021) : 335. <https://doi.org/https://doi.org/10.47313/aksarabaca.v2i2.3167>.

<sup>147</sup> Amrullah, Slang Bahasa Inggris di Dunia Maya, 55-56.

(الوحدات الصوتية الأصغر) المختلفة في كل لغة، لأن كل لغة لها قواعد نطق الفونيمات الخاصة بها.<sup>148</sup> وبالتالي، لا يمكن اعتبار المحاكاة الصوتية في لغة معينة هي الأصح على الرغم من أنها تشير جميعها إلى مصدر الصوت نفسه.

## ٢. المحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia)

النوع الثاني يعنى المحاكاة الصوتية الترابطية. المحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia) هي المحاكاة الصوتية التي تحدث عندما تشبه أصوات الكلمات الأصوات المتعلقة بشيء معين ترمز إليه أصوات تلك الكلمات. هذا النوع من المحاكاة الصوتية لا يشبه الصوت الأصلي، ولكنه مرتبط بشيء متعلق بذلك الصوت.<sup>149</sup> علاوة على ذلك، أضاف بريدين أن المحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia) تتطلب على الأقل مستويين من التقاليد، وهما (١) العلاقة التقليدية بين شيء + صوت و (٢) العلاقة التقليدية بين تسمية الكلمة + الشيء.<sup>150</sup> المحاكاة الصوتية الترابطية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" تهيمن عليها بشكل عام علاقات التقاليد بين الشيء وصوته. انظر الجدول أدناه.

نمر	مصدر الصوت	صور المحاكاة الصوتية	التقليدية	
			شيء مرتبط	صوت الكلمة
١.	دجاجة	بق بق بق	صوت من بقبق الرجل	بق بق بق هو صوت من صياح الدجاجة
٢.	قصاصة الأظافر	طق طق طق	صوت يشبه بالطقطقة	طق طق طق هو صوت من القمع الأظافر
٣.	جرس	ترن ترن ترن	شيء يصدر صوت رنين	ترن ترن ترن هو صوت من جرس الدراجة

<sup>148</sup> Kustina, « Onomatope Bahasa Devayan », 118.

<sup>149</sup> Bredin, « Onomatopoeia as a Figure and a Linguistic Principle », 560.

<sup>150</sup> Bredin, 561.

٤ .	نحلة	وز وز	شيء يصدر صوت صغير	وز وز هو صوت من النحلة
٥ .	أنف	هاتشو	صوت شيء يخرج من خلال الشق	هاتشو هو صوت من الرشح (الزكام)

الجدول ٨ . ملخص صور المحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia)

من ملخص الجدول أعلاه، يتم ربط جميع صور المحاكاة الصوتية بشيء مشابه لأصواتها. كما تم شرحه سابقاً، فإن تقليدية المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" تهيمن عليها التقليدية الأولى، وهي العلاقة التقليدية بين شيء ما + صوت. من هلال ذلك، يمكننا أن نعرف كيف تحاول الشعوب العربية تحويل أصوات الطبيعة إلى سلسلة من الكلمات لكي يمكن للناس تقليدها لتلبية احتياجات التواصل.

أدركت الباحثة أن استخدام بنظرية المحاكاة الصوتية لبريدين مناسب جدا لتحليل صور المحاكاة الصوتية. في هذه النظرية، لا يُحدد شكل المحاكاة الصوتية بناءً على مصدر الصوت فقط، ولكن يُؤخذ في الاعتبار جانب التقليدية أيضاً. هذا الجانب هو ما يُعتبر نقطة مهمة في تحليل المحاكاة الصوتية لبريدين. يمكن أن يُرى من نوعين من المحاكاة الصوتية قدمه بريدين حيث يوضح أن المحاكاة الصوتية يمكن تصنيفها كالمحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia) وكالمحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia) عندما تكون قد مرت بعملية تقليدية. في الدراسة السابقة، التي قامت بتحليل صور المحاكاة الصوتية أيضاً. على سبيل المثال، دراسة سيتى أيو نور هيداياتى وموليادي<sup>١٥١</sup> التي استخدمت أربعة أشكال من المحاكاة الصوتية وفقاً لتوماس وكلازا (٢٠٠٤). بالإضافة إلى ذلك، دراسة ريكا كوستينا<sup>١٥٢</sup> التي استخدمت أنواع المحاكاة الصوتية وفقاً لسودجيانو

<sup>151</sup> Siti Ayu Nurhidayati et Mulyadi. « Struktur Semantik Onomatope Bahasa Indonesia Pendekatan Metabahasa Semantik Alami », Semantik" Jurnal Ilmiah Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia 13, no 2 (2024) : 2252-4657. <https://doi.org/10.22460/semantik.v13i2.p219-238>.

<sup>152</sup> Kustina, « Onomatope Bahasa Devayan ».

وأحمد (١٩٩٥). ومع ذلك، فإن كليهما يقتصر على تصنيف المحاكاة الصوتية بناءً على مصدر الصوت فقط.

علاوة على ذلك، إذا تم فحصها بشكل أعمق، فإن استخدام بنظرية المحاكاة الصوتية لبريدين في تحليل صور المحاكاة الصوتية لا يساعد في تحديد أنواعها فقط، ولكن يفتح الفهم حول عملية تكوين المحاكاة الصوتية أيضاً. وجدت الباحثة من التحليل في الفصل الرابع، أن بعض كلمات المحاكاة الصوتية تمثل مباشرة الأصوات الطبيعية، بينما تشكلت بعضها الأخرى من خلال ارتباطات مع أشياء ذات صلة. يمكن اعتبار هذه النتائج دليلاً على أن بعض المفردات في مختلف لغات العالم نشأت من عملية تقليد الأصوات الطبيعية. وهذا هو ما أدى إلى ظهور نظرية حول أصل اللغة.

كما أن هناك نظرية مشهورة جداً، وهي نظرية "باو-باو" (bow-bow) التي اقترحها الباحث الألماني ماكس مولر (Max Mueller). تعتبر نظرية "باو-باو" (bow-bow) واحدة من العديد من النظريات المتعلقة بأصول اللغة. الرأي من هذه النظرية أن الكلمات تحاكي الأصوات التي تنبعث من مخلوقات أو أشياء مختلفة. وفقاً لهذه النظرية، عندما بدأ الناس في التحدث لأول مرة، كانوا يقلدون الأصوات الخارجية المميزة. على سبيل المثال، عندما يسمعون الكلب ينبح، "باو-باو" (bow-bow). إذا أرادوا التعبير عن نفس الحالة المزاجية، فإنهم ينتجون نفس الصوت. لا أحد يمكنه دحض فكرة مثل هذه. على العكس من ذلك، هناك العديد من الأسباب المشروعة لدعم نظرية "باو-باو" (bow-bow). طالما أن الشخص يجادل فقط من هذا المبدأ المحدد، فلا يمكن دحضه. ومع ذلك، تم تحدي هذه النظرية بعد ذلك من قبل نظرية "دينغ-دونغ" (ding-dong). يعتقد مؤيدو نظرية "دينغ-

دونغ" (ding-dong) بشكل أكبر أن هذه النظرية تصف المشاعر تجاه مادة الأشياء، أكثر من كونها تعبيراً عن الصوت الخارجي.<sup>١٥٣</sup>

في الأساس، يمكن أن تكون نظرية "باو-باو" (bow-bow) صحيحة في بعض الأمور. وذلك لأن كل لغة تمتلك كلمات تبدو وكأنها تحاكي الأصوات الطبيعية، وهذا يمكن أن يدعم نظرية "باو-باو" (bow-bow). ومع ذلك، من ناحية أخرى، من الصعب تصور كيف يمكن التعبير عن معظم الأشياء التي لا صوت لها، وكذلك المفاهيم المجردة في هذا العالم إذا كانت تعبر فقط من خلال لغة تقلد أصوات الطبيعة.<sup>١٥٤</sup> في هذا السياق، الباحثة لا تتفق تمامًا مع الافتراض بأن اللغة ليست سوى مجموعة من "الأسماء" للأشياء التي تحاكي أصوات الطبيعة. استنادًا إلى نتائج التحليل في الفصل الرابع، وجدت الباحثة كلمات تبدو في اللغة كأنها تحاكي الأصوات الطبيعية. انظر الجدول أدناه.

نمر	نوع المحاكاة الصوتية	صور المحاكاة الصوتية	الكلمات المتشكلة
١.	المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia)	صو صو صو	الصووص
٢.		عو عو	عوى-يعوى
٣.		دق دق دق	دقّ-يدقّ
٤.		كح كح	كح
٥.	المحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia)	ترن ترن ترن	رنّ-يرنّ
٦.		هاتشو	رشح-يرشح (الرشح)
٧.		وز وز	أزّ-يأزّ

الجدول ٩. صور المحاكاة الصوتية التي تشكل الكلمات في اللغة العربية

استنادًا إلى الجدول المذكور أعلاه، يمكننا أن نرى أن بعض الكلمات في اللغة العربية يُحتمل أنها تشكلت من خلال محاكاة أصوات الطبيعة. وقد تم التوصل

<sup>153</sup> Rudolf Steiner, *The Child's Changing Consciousness As the Basis of Pedagogical Practice* (Hudson : Anthroposophic Press, 1996), 81-82.

<sup>154</sup> George Yule, *The Study of Language*, 4e éd. (United Kingdom : University Press, Cambridge, 2010), 3.

إلى هذه النتيجة بعد تحليل صور المحاكاة الصوتية في مجموعة الأغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" وفقاً لخطوات التحليل الذي وضع بردين في بحثه بعنوان (Onomatopoeia as a Figure and a Linguistic Principle). ومع ذلك، في هذا البحث، لم تتناول الباحثة بشكل مفصل عملية تكوين كلماتها، بل ركزت أكثر على التوافق بين صوت المحاكاة الصوتية ومعناه كما هو مذكور في قاموس اللغة العربية. وبالتالي، يمكن أن يكون هذا البحث مساهمة أولية تثري الدراسات اللغوية، خاصة في فهم العلاقة بين الصوت والمعنى في اللغة العربية من منظور المحاكاة الصوتية.

## ب. معاني المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"

في الدراسات الدلالية، يتم اعتبار الأصوات المحاكية شكلاً من أشكال اللغة التي تتشكل من تقليد الأصوات التي يسمعها الإنسان من البيئة، ثم تتجسد في شكل كلمات. ترتبط هذه العملية بمفهوم التسمية، حيث وفقاً لألماني، هناك علاقة متبادلة (ردود فعل) بين الاسم والمعنى. كل علامة لغوية تتكون من عنصرين، وهما الصوت والمعنى. هذان العنصران جزء من نظام اللغة (داخل اللغة)، لكنه يتجه عمومًا نحو شيء خارج اللغة (خارج اللغة). كلاهما يتحد لتشكيل وحدة واحدة في اللغة تعمل كأداة للتواصل. وجدت الباحثة ثلاث أنواع من المعاني المحاكاة الصوتية الموجودة في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"، وهي ١٥ من المحاكاة الصوتية لها المعنى الإشاري، ٢ من المحاكاة الصوتية لها المعنى السياقي، و ٥ من المحاكاة الصوتية لها المعنى التراطي.

### ١. معنى الإشاري

ظل الفلاسفة من العصور القديمة إلى الآن مهتمين بإحدى القضايا الأساسية المتعلقة بالمعنى، وهي العلاقة بين الكلمات والعالم الخارجي الذي يسمونه

بالمرجع.<sup>١٥٥</sup> المعنى الإشاري يعني المعنى المستند إلى المرجع أو الإشارة التي تقع خارج اللغة.<sup>١٥٦</sup> قامت نظرية الإشاري على الرأي القائل بأن اللغة تعمل كتمثيل للواقع الذي يرتبط بشكل وثيق بعمليات التفكير الإنسان. في هذه النظرية، يُفهم المعنى على أنه تسمية عقلية تُستخدم للإشارة إلى العالم الخارجي. يظهر المعنى من وعي الإنسان في مراقبة الحقائق واستنتاج النتائج، سواء بشكل موضوعي أو ذاتي. وتؤكد نظرية الإشاري أن المعنى ينشأ من الحقائق الملاحظة والمستنتجة من قبل الأفراد بشكل شخصي. لذلك، فإن العلاقة بين الكلمات وواقع العالم الخارجي تحدد أيضًا ما إذا كانت كلمة أو جملة معينة يمكن اعتبارها صحيحة أو خاطئة أو غير ملائمة. ترتبط هذه النظرية بالمعنى والقيمة وعملية التفكير لدى البشر في فهم الواقع من خلال اللغة.<sup>١٥٧</sup>

بشكل عام، المعنى الإشاري هو العلاقة بين العلامة اللغوية والكيانات في العالم التي تشير إليها أو تفسرها.<sup>١٥٨</sup> في سياق المحاكاة الصوتية، تنظر نظرية الإشاري إلى أن المعنى الصوتي ينبع من العلاقة بين الصوت والواقع المشار إليه. مثلما يقول الواقعية، وخاصة الواقعية المعتدلة، فإن معنى اللغة يعتمد على علاقته بالعالم الخارجي. تعتبر اللغة مرتبطة مباشرة بالأشياء أو الكيانات خارج الإنسان. في هذا الرأي، كل كلمة تشير إلى كائن حقيقي، ويقع معناها في العلاقة المباشرة بين الكلمة أو الجملة والموضوع المقصود.<sup>١٥٩</sup> من هذه النظرية يمكن استنتاج نقطتين مهمتين، وهما (١) معنى كلمة أو جملة موجود في الكائن المشار إليه و (٢) المعنى هو العلاقة بين الكلمة والكائن المشار إليه.<sup>١٦٠</sup> وبالتالي، تُظهر المحاكاة الصوتية أن اللغة تعمل على تمثيل الواقع لأن الكلمات تتشكل من جهود الإنسان في إعطاء معنى للأصوات التي يسمعها في العالم الحقيقي.

<sup>155</sup> التركيب والدلالة والسياق (القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ٢٠١٠)، ٧، خضير، محمد أحمد

<sup>156</sup> Kholison, *Semantik Bahasa Arab Tinjauan Historis, Teoritik & Aplikatif*, 201.

<sup>157</sup> Kholison, 113.

<sup>158</sup> Ping Ke, *Contrastive Linguistics* (Beijing : Peking University Press, 2019), 76.

<sup>159</sup> Butar, *Semantik*, 68.

<sup>160</sup> علم الدلالة أصوله ومباحثه في التراث العربي (دمشق: من منشورات اتحاد الكتاب العرب، ٢٠٠١)، ٨٣، الجليل، منقور عبد



الجدول ١٠. صور المحاكاة الصوتية ذات المعنى الإشاري في مجموعة أغاني  
للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"

من الجدول أعلاه يمكن ملاحظة أن صور المحاكاة الصوتية في مجموعة  
أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" لها معنى الإشاري، لأن هذه الكلمات  
تشير إلى الواقع أو الأشياء الحقيقية خارج اللغة. ويوضح الجدول أيضاً أن هذا  
التحليل يتوافق مع نقطتين رئيسيتين في نظرية الإشارية. يمكن القول إن المعنى  
إشاري إذا استوفى شرطين، وهما: (١) معنى الكلمة أو الجملة يكمن في الشيء  
المشار إليه، و (٢) المعنى ينشأ من العلاقة بين الكلمة والشيء المشار إليه.

## ٢. معنى السياقي

المعنى السياقي هو المعنى الذي تحدده الكلمات من خلال السياق المحيط  
بها. يشير هذا المعنى إلى العناصر السياقية، مثل المتحدث، والمخاطب، والموقف.  
بالإضافة إلى ذلك، يرتبط المعنى السياقي أيضاً بعوامل مثل المكان، والزمان، وبيئة  
استخدام اللغة.<sup>١٦٢</sup> لم يعد لأي كلمة معنى واحد، لأنه في سياقات مختلفة، يمكن  
أن تكون لهذه الكلمة معاني مختلفة أيضاً.<sup>١٦٣</sup> وهذا هو الأساس الذي تنطلق منه  
نظرية السياق التي ترفض وجود معاني ثابتة في الشكل القاموسي. لذلك، يتطلب  
تحديد معنى كلمة ما استقصاء سياقها بالكامل حيث تُستخدم هذه الكلمة.<sup>١٦٤</sup>  
لفهم المعنى السياقي لكلمة ما، هناك عنصران ضروريان، وهما (١) وجود أدلة تحدد  
معنى الكلمة و (٢) العلاقة بين كل سياق والظروف المحددة.<sup>١٦٥</sup>

يُعتبر النظرية السياقية واحدة من أكثر المنهجيات موضوعية وملاءمة لفهم  
المعنى لأنها تقدم وسيلة واضحة لتحديده. يتبع العديد من اللغويين هذا المنهج،  
من بينهم لودفيغ فيتجنشتاين الذي قال: "لا تبحث عن معنى الكلمة، بل ابحث

<sup>162</sup> Taufiqurrochman, 61.

<sup>163</sup> Lutfi, *Pengantar Linguistik Umum*, 65.

<sup>164</sup> 88, *علم الدلالة أصوله ومباحثه في التراث العربي*, الجليل، منقور عبد

السبباني، محمد عبيد صالحعليوي، الوجه البلاغي وأثره في السياق الشهري الأندلسي عصر الطوائف والمرابطين (٤٢٢-٤٢٣).  
٢٨-٢٧، (٥٥٤٠).

عن كيفية استخدام هذه الكلمة". وهذا يعني أن المعنى يتحدد بطريقة استخدام الكلمة في سياق معين.<sup>١٦٦</sup> كما أكد أولمان على أهمية السياق في فهم معنى الكلمة، حيث أن السياق هو الذي يوضح لنا ما إذا كان يجب فهم الكلمة على أنها تعبير موضوعي بحت أم أنها تهدف إلى التعبير عن المشاعر والعواطف.<sup>١٦٧</sup> لذلك، فإن طريقة فهم هذه النظرية لا تتم من خلال النظر إلى المرجع/الشيء أو وصفه أو تعريفه، بل من خلال فهم معناه من خلال السياق اللغوي المستخدم والسياق الظرفية في الوقت الذي يتم فيه نطق الكلمة.<sup>١٦٨</sup>

تنوع معاني كلمة ما يدل على أن كل كلمة لها معنى أساسي (المعنى الرئيسي) ومعانٍ إضافية تظهر من استخدامها في مواقف مختلفة. لذلك، فإن المعنى الأساسي نفسه محاط بمعانٍ أخرى لها نفس المكانة. لذلك، لفهم معنى الكلمة بدقة، نحتاج إلى النظر في سياق اللغة، ومحتوى الحديث، وظروف التواصل. في هذا السياق، قام خبراء اللغة بتحديد أن هناك أربعة أنواع رئيسية من السياقات تؤثر على المعنى، وهي السياق اللغوي، والسياق العاطفي، والسياق الحياتي أو الوضعي، والسياق الاجتماعي أو الثقافي.<sup>١٦٩</sup> انظر الجدول أدناه.

نمر	صوت الكلمة	مصدر الصوت	معنى السياق	معنى المعجمي
١.	ماء	الغنم	صوت الثغاء	سائل عليه عماد الحياة في الأرض
٢.	دق	دق الباب	صوت الدق	قرع، نقر ليحدث صوتا

الجدول ١١. صور المحاكاة الصوتية ذات المعنى السياقي في مجموعة أغاني

للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"

88. علم الدلالة أصوله ومباحثه في التراث العربي، الجليل، منقور عبد

الجليل، منقور عبد، ٨٩.

168 Hamsa, Muhammad Irwan, et Hairuddin. « Makna Kontekstual Dialog Kisah Nabi Yusuf A.S dalam Al-Qur'an », Jurnal AL-IBRAH 2, no 2 (2021): 92-93. <https://jurnal.umpar.ac.id/index.php/ibrah/article/view/1367>.

169 الفضاء الدلالي في النص الروائي دراسة معجمية دلالية لرواية « الولي الطاهر يعود إلى مقامه الزكي »، جلاب، صليحة للطاهر وطار (عمان: دار غيداء للنشر والتوزيع، ٢٠٢٠)، ٤٥.

من الجدول أعلاه، يمكننا أن نرى أنه في البيانات (١)، كلمة "ماء" لها معنى لكسالي، وهو (سائل عليه عماد الحياة في الأرض). ومع ذلك، في سياق أغنية الأطفال بعنوان (يا غنماتي)، يتم تفسير كلمة "ماء" على أنها صوت الغنم. أما في البيانات (٢)، فالكلمة "دق" لها معنى لكسالي، وهو (قرع، نقر ليحدث صوتاً). ومع ذلك، في سياق أغنية الأطفال بعنوان (مين عالباب)، تُفسر كلمة دق على أنها صوت طرق الباب. يظهر هذا أن السياق يلعب دوراً مهماً في فهم معنى اللغة. من الجدول أعلاه، يمكننا أن نرى أن المعنى السياقي في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" هو سياق الحالة أو الموقع. لأن معنى الكلمتين قد يتغير وفقاً للسياق أو الحالة.

### ٣. معنى الترابطي

المعنى الترابطي هو المعنى الذي تحمله كلمة أو مصطلح في اللغة. على سبيل المثال، كلمة "الياسمين" ترتبط بشيء مقدس أو الطهارة، وكلمة "أحمر" ترتبط بالشجاعة. في هذه الحالة، يظهر المعنى الترابطي بسبب الرمزية أو الروابط التي تستخدمها مجتمع ما للتعبير عن مفهوم آخر له صفات أو حالات أو ميزات مشابهة للمفهوم الأصلي للكلمة. يمكن تفسير المعنى الترابطي على أنه معنى إضافي يظهر بسبب ارتباطات عقلية معينة لكلمة أو علامة أيضاً. هذا المعنى لا يخرج مباشرة من المعنى الحقيقي للكلمة، بل من أمور أخرى تتبادر إلى الذهن أو يشعر بها عند استخدام هذه الكلمة.<sup>١٧٠</sup> المعنى الترابطي هو الارتباط الذي يظهر في ذهن الشخص عند سماع كلمة معينة.<sup>١٧١</sup>

المعنى الترابطي ناجم عن الارتباطات الذهنية التي تثيرها العلامات. الارتباط الذهني هو العلاقة بين الأشياء والأحداث التي تظهر في أفكار الإنسان وذاكرته. هذه العلاقة مهمة في طريقة تفكير الإنسان وذاكرته وإبداعه.<sup>١٧٢</sup> والمعنى من

<sup>170</sup> Mingyu Wang, *Linguistic Semiotics* (Tianjin : Peking University Press, 2020), 107.

<sup>171</sup> Kushartanti, Yuwono, et Lauder, *Pesona Bahasa - Langkah Awal untuk Memahami Linguistik Edisi Kedua*, 203.

<sup>172</sup> Wang, *Linguistic Semiotics*, 107.

الارتباط الذهني هو الميل الذي يشير إليه دماغنا لربط شيء ما بشيء آخر بناءً على الخبرة والعادات والمشاعر. لذلك، يمكن أن يُقال إن المعنى الترابطي هو معنى إضافي مرتبط بكلمة معينة بناءً على التجربة الفردية أو المشاعر أو القيم الثقافية أو العلاقات الاجتماعية أيضاً. هذه المعاني ليست ثابتة ويمكن أن تتنوع حسب السياق والخلفية الثقافية وتجارب الأفراد المختلفة.<sup>١٧٣</sup> المعنى الترابطي هو معنى إضافي مرتبط بكلمة، ولكنه ليس مرتبطاً مباشرة بمعناها المفهومي.<sup>١٧٤</sup> انظر الجدول التالي.

نمر	صوت الكلمة	شيء مرتبط	معنى الصوت
٠١	بق بق بق	صوت من بقبق الرجل	صوت صياح الدجاجة
٠٢	طق طق طق	صوت يشبه بالطقطقة	صوت القمع
٠٣	ترن ترن ترن	شيء يصدر صوت رنين	صوت الجرس
٠٤	هاتشو	شيء يصدر صوت صفير	صوت الزكام
٠٥	وز وز	صوت شيء يخرج من خلال الشق	صوت الصفير

الجدول ١٢. صور المحاكاة الصوتية ذات المعنى الترابطي في مجموعة أغاني

للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"

من الجدول أعلاه، يمكننا أن نرى أن المحاكاة الصوتية تُشكل بناءً على تفكير العرب تجاه شيء له شبه، سواء من حيث الخصائص أو الحالة أو السمات. ويظهر ذلك أيضاً أن معنى المحاكاة الصوتية يتشكل بناءً على الخبرات والعادات والمشاعر التي تتطور في المجتمع العربي. لذلك، فإن المعنى الترابطي ليس ثابتاً ويمكن أن يتنوع اعتماداً على السياق والخلفية الثقافية وتجارب كل مستخدم للغة. هذا المعنى الترابطي مرتبط جداً بكلمة ما بناءً على تجربة الفرد والمشاعر والقيم الثقافية أو العلاقات الاجتماعية.

<sup>173</sup> Saleh et al., *Pengantar Ilmu Bahasa*, 144.

<sup>174</sup> Måns Magnusson, *Scalable and Efficient probabilistic Topic Model Inference for Textual Data* (Linköping : LiU Tryck, 2018), 27.

في دراسة اللغويات، يمكن دراسة المحاكاة الصوتية بشكل أعمق من خلال إحدى فروع اللغويات، وهي السيمانتيك. السيمانتيك هي فرع من اللغويات يدرس المعنى في اللغة. مع افتراض أن المعنى هو جزء من اللغة، فإن السيمانتيك تصبح فرعًا من اللغويات، مثل الأصوات والنحو. في هذه الحالة، يشغل مكون المعنى مرتبة معينة. إذا كان مكون الصوت عمومًا في المرتبة الأولى والنحو في المرتبة الثانية، فإن المعنى يحتل المرتبة الأخيرة. العلاقة عند توافق هذه المكونات تتناسب مع الواقع أن (١) اللغة في البداية تتكون من أصوات مجردة تشير إلى وجود رموز معينة؛ (٢) الرموز تشكل مجموعة من الأنظمة بتنسيق وعلاقات معينة؛ و(٣) مجموعة الرموز التي لها شكل وعلاقات معينة تربط وجود معنى معين.<sup>١٧٥</sup>

الهدف الرئيسي من السيمانتية هو فهم كيف يتم بناء المعنى واستقباله ونقله في التواصل الإنسان.<sup>١٧٦</sup> كما أن وظيفة المحاكاة الصوتية في الأغاني هي تصوير تقليد الصوت لجعل المستمع (أو القارئ للكلمات) أكثر وضوحًا تجاه الوضع أو الأجواء أو الأفعال التي تحدث. لذلك، يصبح تحليل السيمانتية مهمًا جدًا لفهم كيف يتم تقديم المعلومات بشكل فعال. في حالة المحاكاة الصوتية التي غالبًا ما تصف حالات معينة أو أفعال أو أصوات يكون معناها غالبًا محيرًا. يحدث هذا لأن معنى الأونوماتوبيا لا يمكن فهمه من معناه القاموسي فقط، لأن هناك أنواعًا مختلفة من المعاني تحتاج إلى فهم لكشف معنى الأونوماتوبيا بشكل أكثر دقة.<sup>١٧٧</sup>

أظهرت دراسات سابقة متنوعة أن الأسماء الصوتية أصبحت موضوعًا مثيرًا للدراسة في مجال اللغويات، وخاصة في مجال الدلالة. وذلك بسبب طبيعة الأسماء

<sup>175</sup> Devia Ramadani, Hermandra Hermandra, et Mangatur Sinaga. « Onomatope dalam Buku Maneki Nek dan Auropilous », <i>Jurnal Tuah: Pendidikan dan Pengajaran Bahasa</i> 4, no 1 (2022) : 20. <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.31258/jtuah.4.1.p.19-27>.

<sup>176</sup> Amelia Kesuma Dewi, Riza Lupi Ardiati, et Inu Isnaeni Sidiq. « Onomatope (Giongo) dalam Manga Spy X Family Karya Tatsuya Endo: Kajian Semantik », <i>Journal of Linguistic Phenomena</i> 3, no 1 (19 juillet 2024) : 30. <https://doi.org/10.24198/jlp.v3i1.52121>.

<sup>177</sup> Fina Pramesta et Yovinza Bethvine Sopaheluwakan. « Onomatope Jenis Gitaigo Gerak Cepat dalam Manga Boku No Hero Academia 「僕のヒーローアカデミア」 Volume 21 Karya Kohei Horikoshi: Kajian Semantik », <i>HIKARI: Jurnal Ilmiah Mahasiswa Jurusan Bahasa dan Sastra Jepang Universitas Negeri Surabaya</i>, no 1 (2025) : 57. <https://ejournal.unesa.ac.id/index.php/hikari/article/view/65887>.

الصوتية الفريدة، حيث إنها شكل لغوي يمثل الأصوات الحقيقية من البيئة المحيطة من خلال التقليد الصوتي. كعلامة صوتية لها علاقة مباشرة مع مرجعها، لا تقدم الأسماء الصوتية فقط وظيفة أسلوبية أو بلاغية، ولكنها أيضاً تخزن تعقيدات المعاني التي تستحق الدراسة المتعمقة. على سبيل المثال، في دراسة فينا ويوفنز التي تحلل أنواع المحاكاة الصوتية ومعناها السياقي في المانغا.<sup>178</sup> بعد ذلك، في دراسة شوقي ودنافري التي تحلل صور المحاكاة الصوتية في الفكاهي، وجدت أن معناها الصوتي هو معنى إشاري.<sup>179</sup>

### ج. ثقافة الأردن في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"

استناداً إلى نتائج البحث المذكورة في الفصل الرابع، وجدت الباحثة أن الثقافة تنعكس من خلال استخدام المحاكاة الصوتية ومعانيها في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي". الثقافة المشار إليها تشمل ثقافة الموسيقى وثقافة اللهجة الشامية في الأردن. في هذا السياق، لم يتكز الباحثة على تحليل المحاكاة الصوتية فقط، بل أجرى دراسة شاملة أيضاً، مثل عنوان الأغنية، الموضوع، المكان والزمان في فيديو الأغنية، استخدام الأسلوب اللغوي والمفردات، نبرة الصوت، ولهجتها. حتى هوية كاتب الأغنية ومعنيها تم أخذها في الاعتبار خلال هذا التحليل. تساعد هذه النهج الشامل الباحثة في الكشف عن الثقافة المنعكسة من خلال استخدام المحاكاة الصوتية ومعانيها في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي".

### ١. ثقافة الموسيقى في الأردن

منذ تأسيس المملكة الهاشمية، أصبحت الأردن نقطة التقاء وتفاعل بين ثقافات وعصور حضارية متنوعة، مما أضفى عليها طابعا وخصائص مميزة. ويعود

<sup>178</sup> Pramesta et Sopaheluwakan, « Onomatope Jenis Gitaigo Gerak Cepat dalam Manga Boku No Hero Academia 「僕のヒーローアカデミア」 Volume 21 Karya Kohei Horikoshi: Kajian Semantik ».

<sup>179</sup> Muhammad Nurun Shofi et Bram Denafri. « Onomatope dalam Komik Nusa Five Volume 1 Karya Sweta Kartika », Jurnal Bahasa dan Sastra 9, no 2 (2021): 164-81. <https://doi.org/10.24036/jbs.v9i2.111563>.

تنوع هذه الثقافة إلى عدة عوامل مهمة، وهي (١) وصول العديد من الموسيقيين العرب إلى الأردن من فلسطين ومصر وسوريا والعراق؛ (٢) الهجرة الكبيرة للاجئين الفلسطينيين إلى المملكة الهاشمية، مما أدى إلى اختلاط الأغاني الشعبية الأردنية مع الأغاني الشعبية الفلسطينية حتى أن الاختلاف بينهما يكاد يكون غير مرئي، باستثناء أغاني المقاومة التي لا توجد في الموسيقى والأغاني الأردنية؛ (٣) موقع الأردن الذي يقع في وسط الدول العربية المجاورة مما ساهم في تطوره ووجود تشابه ثقافي وحضاري واجتماعي مع تلك الدول. على سبيل المثال، في شمال الأردن، تتمتع رامثا بتراث موسيقي قريب من منطقة جنوب سوريا، وهو منطقة حوران؛ و(٤) تنوع الظروف الجغرافية في الأردن، بدءاً من الصحراء (التي تشمل ثلاثة أرباع منطقة الأردن)، والجبال، وحتى الوديان.<sup>١٨٠</sup>

تتميز الموسيقى الأردنية بخصائص تميزها عن الموسيقى العربية الأخرى بسبب موقعها الجغرافي وتنوع سكانها وتأثير الظروف السياسية والاجتماعية والهجرة. في هذا السياق، أدت الحالة الجغرافية والتاريخية والاجتماعية التي تتغير باستمرار وتتفاعل مع بعضها إلى تشكيل أسلوب حياة المجتمع الأردني ومنح التنوع والسمات الفريدة للأغاني الأردنية. سواء من حيث اللحن أو المقياس المستخدم أو الإيقاع أو الكلمات، كلها تمنح الموسيقى والأغاني الأردنية خصائص فريدة. يُعرف أن الموسيقى الآلية في الأغاني الأردنية تنقسم إلى ثلاثة أنواع، وهي الموسيقى العربية التقليدية، والموسيقى الكلاسيكية العالمية (الكلاسيكية الغربية)، والموسيقى الآلية الحديثة التي تعكس العصر الحاضر.<sup>١٨١</sup> كانت هذه الحالة تسهم بدورها في تشكيل عناصر التراث الفني المرتبطة بقوة في روح المجتمع الأردني، رغم تعرضه لمختلف التغيرات الحضارية والغزوات الفكرية والتحديث المعاصر.<sup>١٨٢</sup>

الشرمان، علي سالم، الموسيقى والغناء في الأردن، ١٣-١٤. 180

الشرمان، علي سالم، ٨-٩. 181

المجلة، ناصر، علاء معين. «الخصائص الإيقاعية في الأغاني الشعبية في المجتمع الأردني، أغاني الريف الأردني أنموذجاً» 163.3.3. 348. (2024) 16/الأردنية للفنون

تراث الموسيقى في الأردن، وخاصة الأغاني الشعبية، يشكل جزءاً كبيراً من الثروة الثقافية الأردنية. لذلك، تنقسم الأغاني الشعبية إلى نوعين، وهما الأغاني الريفية وأغاني البدو. كلاهما يشكل الجزء الأكبر من الأغاني في الأردن، سواء التي تتميز بشعبية أو تقليدية.<sup>١٨٣</sup> عادةً ما تحتوي الأغاني الريفية على مجموعة كبيرة من الأغاني التي ترافق المناسبات الخاصة في المجتمع الأردني، مثل الزفاف، والعزاء، والعمل.<sup>١٨٤</sup> علاوة على ذلك، تُعكس الأغاني الريفية عادةً في أشكال متنوعة، مثل أغاني تهويدة، أغاني الأطفال، أغاني الزفاف، الأغاني الحزينة، أغاني النحب الوطنية، الأغاني التي تمجد الأبطال والملوك، الأغاني الدينية، أغاني الحكمة وأغانٍ تعزف أثناء الرقص.<sup>١٨٥</sup>

أما أغاني البدو فهي أغاني تتميز بالقيم الجمالية المستندة إلى أصول تاريخية قديمة. تتميز ألحانها باستخدام المقامات العربية الأصيلة. تُعرف أغاني البدو بأنها أغاني خاصة لسكان الصحراء العربية. يؤثر البيئة الجغرافية بشدة على أغاني البدو. في هذا السياق، لا يرث البدو فقط صعوبة الحياة في الصحراء والبرية، بل يمتصون أيضاً قيماً مثل الشجاعة والكرم ونقاء الروح. هذه القيم تجعل أغاني البدو غنية بالصور الشعرية الجميلة. بالإضافة إلى ذلك، تسهم البيئة الاجتماعية ونمط الحياة البسيط في الصحراء في تشكيل الخصائص الفريدة لأغاني البدو. كما أنهم يؤكدون على تعزيز الصورة والقيمة الجمالية للشعر من خلال الألحان الناعمة والإيقاعات المتناغمة مع أجواء الشعر.<sup>١٨٦</sup>

كما تم توضيحه في الفصل الرابع، فإن مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" تشكل جزءاً من الأغاني الريفية. يمكن رؤية ذلك من عدة جوانب. أولاً، من حيث الشكل، فإن الأغاني في يوتيوب "مرح كي جي" هي أغاني أطفال. وفي هذا الصدد، تعتبر أغاني الأطفال جزءاً من الأغاني الريفية. ثانياً، من حيث

15، *الموسيقى والغناء في الأردن*، الشрман، علي سالم 183

ناصر، علاء معين، «الخصائص الإيقاعية في الأغاني الشعبية في المجتمع الأردني، أغاني الريف الأردني أنموذجاً»، 348، 184

صالح، صقر صبحي عبده، «التنوعات المقامية في الأغنية الشعبية الأردنية»، 130، 185

صالح، صقر صبحي عبده، 120-21، 186

موضوع الأغاني، تتكون الأغاني في يوتيوب "مرح كي جي" من موضوعين رئيسيين، وهما عن عالم الحيوانات والحياة اليومية. إن هذين الموضوعين الرئيسيين يعكسان جوهر حياة الإنسان، مثل الإنسان ككائن اجتماعي واهتمامه بالآخرين والكائنات الحية الأخرى. تعكس الأغاني الريفية واقع حياة الإنسان وتظهر في السياق الاجتماعي وظروف الإنسان.<sup>187</sup> ثالثاً، من حيث مقامها، فإن الأغاني في يوتيوب "مرح كي جي" تظهر الخصائص المميزة للأغاني الريفية كأغاني بمقام البياتي. وعادة ما تكون أغاني المجتمع الأردني بمقام البياتي، لكنها غالباً ما تكون أيضاً بمقام الروست والسكة.<sup>188</sup>

من الشرح أعلاه، يمكننا أن ندرك أن بعض الأمم قد أدركت أن أطفالها هم ثروة لمستقبلهم. لذلك، بدأوا في بناء نظام تعليمي وثقافي متقدم جداً كجهد لتحضير الشباب لمستقبلهم واستعدادهم لقيادة المستقبل. خلال عملية تطوير السياسات التعليمية والثقافية هذه، لم يقتصر على مفهوم أدب الأطفال بمعناه الضيق، بل انتقلوا نحو مفهوم الثقافة للأطفال الذي هو أوسع، شامل، ويشمل مختلف جوانب الحياة واهتمامات الأطفال. تُظهر هذه المقاربة الوعي بأهمية تطوير ثقافة الأطفال بشكل شامل كجزء من استراتيجية التنمية طويلة الأمد.<sup>189</sup>

للاعتناء بتراث الموسيقى الأردنية واستخدامه في التعليم ودراسة ثقافة موسيقى الأمم الأخرى سيساعد على تعميق تواصل الطلاب مع مجتمعهم والمساهمة في بناء السلام وفهم الأمم الأخرى. ولذلك، قامت وزارة التربية والتعليم الأردنية مع المختصين بعد ذلك بوضع منهج الموسيقى والأغاني لتلبية الاحتياجات الأساسية للأطفال والتوافق مع الأهداف والفلسفة التعليمية في منطقة الأردن نفسها.<sup>190</sup> في هذا السياق، يعتبرون أن مواد الموسيقى والترايم لها أيضاً دور مهم

ناصر، علاء معين، «الخصائص الإيقاعية في الأغاني الشعبية في المجتمع الأردني، أغاني الريف الأردني أمودجاً»، 304-187.

21، الموسيقى والغناء في الأردن، الشerman، علي سالم 188.

مصطفى، منيرة صالح علي، المسكوت عنه: راهن ادب الطفل في الاردن (عمان: دار غيداء للنشر والتوزيع، 2011)، 189-17.

ملكاوي، انس سليمان، التربية الموسيقية ومناهجها في الأردن (عمان: المؤلف، 2017)، 83-84، 190.

في إثراء آفاق الثقافة لدى الطلاب بالإضافة إلى تطوير معرفتهم ومهاراتهم. بالإضافة إلى ذلك، فإن منهج الموسيقى له وظيفة استراتيجية في الحفاظ على الثقافة وتاريخ الحضارة العربية.

## ٢. ثقافة اللهجة الشامية في الأردن

استنادًا إلى موقعها الجغرافي، فإن اللهجات في اللغة العربية تنقسم إلى مجموعتين رئيسيتين، وهما اللهجات الشرقية واللهجات الغربية. تستند هذه التقسيمات إلى انتشار اللهجات كنوع من انتشار الثقافة. تشمل اللهجات الشرقية الدول في منطقة شبه الجزيرة العربية، مثل المملكة العربية السعودية، واليمن، والكويت، وعمان، والإمارات العربية المتحدة، والتي تمتد إلى منطقة ما بين النهرين (العراق)، وسوريا، ولبنان، وفلسطين، والأردن، وإسرائيل، وصولًا إلى مصر غربًا وأفغانستان شرقًا. من ناحية أخرى، تشمل اللهجات الغربية المناطق الغربية من مصر، مثل ليبيا، وتونس، والجزائر، والمغرب، وموريتانيا.<sup>١٩١</sup> في هذا السياق، يتأثر تقسيم المجموعتين الرئيسيتين من اللهجات في اللغة العربية بالعوامل السياسية أيضًا.<sup>١٩٢</sup>

تتميز الفروق بين منطقتين عربيتين، سواء في الشرق أو الغرب، بتنوع لهجات اللغة العربية والتقاليد الثقافية لكل منهما.<sup>١٩٣</sup> على سبيل المثال، واحدة من الدول في الجزء الشرقي من العالم العربي، أو ما يعرف عادة ببلاد الشام وهي الأردن. تحتوي اللغة العربية الأردنية على مجموعة من اللهجات أو الأنماط المستخدمة في المملكة الهاشمية الأردنية. استنادًا إلى التصنيف الاجتماعي الثقافي، تنقسم هذه اللهجات إلى ثلاث مجموعات رئيسية: اللهجات الحضرية، واللهجات

<sup>191</sup> Alif Cahya Setiyadi. « Dialek Bahasa Arab Tinjauan Dialektologis », <i>At-Ta'dib: Journal of Pesantren Education</i> 6, no 1 (2011): 141. <https://doi.org/https://doi.org/10.21111/at-tadib.v6i1.552>.

<sup>192</sup> Betty Mauli Rosa Bustam et Djmaluddin Perawironegoro, *Pendidikan Bahasa Arab Untuk Mahasiswa Magister Pendidikan Agama Islam* (Yogyakarta : UAD PRESS, 2021), 7.

<sup>193</sup> Fakhruddin Ar-Razi, *Kitab Firasat Fisiognomi Islam Teknik-Teknik Ilmiah Membaca Kepribadian dan Karakter Orang*, trad. M. Hasani Mubarak (Yogyakarta : DIVA Press, 2025), 68.

الريفية، واللهجات البدوية.<sup>١٩٤</sup> تعكس تنوع الثقافة في المملكة الهاشمية الأردنية بوضوح ثراء اللهجات التي يستخدمها السكان في مختلف مناطقها. كل منطقة لها خصائص لغوية تميزها عن المناطق الأخرى.

في شمال الأردن، مثل إربد، عجلون، والجرش، يستخدم السكان لهجة واحدة، وهي لهجة مميزة تختلف كثيراً عن لهجة البداوة، على الرغم من وجود عدد من الكلمات والتعابير المتشابهة. في حين أن المناطق الجنوبية والشرقية من الأردن لديها لهجة أقرب إلى لهجة البدو، لكنها لا تزال تحتفظ بخصائص تميزها عن اللهجات المستخدمة في دول الخليج العربي. أما في المدن الكبرى، مثل عمان والزرقاء، فإن السكان يستخدمون لهجة مختلطة من اللهجة الشامية، وقد تطورت هذه اللهجة بشكل أكبر.<sup>١٩٥</sup>

في هذا الصدد، يختلف اللغة العربية الأردنية عن اللغة العربية الكلاسيكية واللغة العربية الفصحى الحديثة. في نظامها الصوتي وحده، تحتوي اللغة العربية الأردنية العامية على ٣٢ حرفاً ساكناً، وسبعة أصوات متحركة، واثنين من تحولات الصوت.<sup>١٩٦</sup> بناءً على النتائج التي وُجدت في الفصل الرابع السابق، اكتشفت الباحثة أن اللكنة المستخدمة في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" هي لهجة اللهجة الحضرية. تظهر نبرة الصوت في اللهجة الشامية من بعض مجموعات الكلمات، مثل أسماء الحيوانات، وأصوات الحيوانات، وكلمات التعليمات، وكلمات الاستفهام. فيما يلي الشرح.

#### أ) /ق/: الحرف القاف غير الصوتي

يمكن العثور على هذا الحرف المتحرك في بعض الكلمات في ثلاثة تنويعات. يتم عادةً تحقيق الصوت /ق/ كصوت /غ/ في التنويعات الريفية والبدوية. ومع ذلك، يتم تحقيقه كوقف حنجري /ق/ في التنويعات الحضرية.

<sup>194</sup> Elham Alzoubi, *Idioms and Idiomatic Expressions in Levantine Arabic: Jordania Dialect* (New York : Routledge, 2020).

<sup>195</sup> *أطلس مدن الأردن* (عمان : دار عالم الثقافة، ٢٠١٠)، ٣٣، البزم، نضال محمد عبد الرؤوف

<sup>196</sup> Alzoubi, *Idioms and Idiomatic Expressions in Levantine Arabic: Jordania Dialect*.

لذلك، يحتوي الصوت /ق/ على ثلاثة متغيرات، وهي /ق/، /غ/، و /ق/. أحياناً يتغير المتغير /غ/ إلى الصتة /ك/ في التنويعات الريفية ويصبح /ق/ في التنويعات الحضرية.<sup>١٩٧</sup> انظر الجدول أدناه.

الإندونيسية	اللهجة الشامية	الإندونيسية	اللغة العربية الفصحى الحديثة	نمر
'ithah	قطة	Qit}h	قطة	١.
'irdi	قرد	Qird	قرد	٢.
'aalat	قالت	Qaalat	قالت	٣.
Ma'ool	معقول	Ma'qul	معقول	٤.
Meen bi'ish al-ad}aafir?	مين بيقص الأظافر؟	Man yaqush al-az}aafir?	من يقص الأظافر؟	٥.
Fo'o	فوق	Fauqa	فوق	٦.
Ba-'a-ra	بقرة	Baqarah	بقرة	٧.

الجدول ١٣. الشكل من /ق/: الحرف القاف غير الصوتي في مجموعة

أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"

من الجدول أعلاه، يمكننا أن نلاحظ أن تغيير النبرة في نطق الفونيم /ق/ تحول إلى انقطاع صوتي حنجري /ق/. وهذا يدل على أن اللهجة المستخدمة هي لهجة الشامية الحضرية.

### ب) التجمعات الساكنة

في الواقع، فإن بعض اللغات أو اللهجات بوجود مجموعات معينة من الحروف الساكنة، بينما لا تسمح لغات أو لهجات أخرى بذلك. في هذا الصدد، اللغة العربية الفصحى الحديثة لا تسمح بوجود مجموعات من الحروف الساكنة في بداية الكلمة. كمثال، تُلفظ كلمة "كتاب" في اللغة

<sup>197</sup> Alzoubi.

العربية الفصحى الحديثة ككتاب (kitab)، مع وجود حرف علة بين الحروف الساكنة الأولى. ومع ذلك، في اللهجة الأردنية، تُلفظ نفس الكلمة ككتاب (ktaab) مما يدل على أن هذه اللهجة تسمح بوجود مجموعات من الحروف الساكنة في بداية الكلمة.<sup>١٩٨</sup> انظر الجدول أدناه.

الإندونيسية	اللهجة الشامية	الإندونيسية	اللغة العربية الفصحى الحديثة	نمر
Hsaan	حصان	H}isan	حصان	.١
Brab	بروب	Barub	بروب	.٢
Trin	ترن ترن	Tirin tirin	ترن ترن	.٣
Kwak kwak	كواك كواك	Kawaak Kawaak	كواك كواك	.٤

الجدول ١٤. الشكل من التجمعات الساكنة في مجموعة أغاني

للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"

من الجدول أعلاه، يمكننا أن نرى أنه من الناحية الكتابية، قد يبدو واضحًا وجود حروف علة بين الحروف الساكنة في بداية الكلمة. ومع ذلك، في نطق اللهجة الشامية في الأردن، غالبًا ما يتم حذف الحروف العلة بين حرفين ساكنين في البداية. بالطبع، سيتم قراءة الكتابة حيث توجد حروف علة بين الحروف الساكنة في بدايتها. يمكن أن يُرى ذلك في كلمات مثل (H}isan – Hsaan)، (Barub – Brab)، (Kawaak – Kwak)، و (Tirin – Trin). تكمن خصوصية هذه اللهجة الشامية في استخدام حرفين ساكنين معًا في بداية الكلمة، وهو ما نادرًا ما يُكتشف في اللهجات العامية الأخرى.<sup>١٩٩</sup>

<sup>198</sup> Mohammad Al-Masri, *Colloquial Arabic (Levantine) The Complete Course for Beginners* (New York : Routledge Taylor & Francis Group, 2016).

<sup>199</sup> Mufrodi Mufrodi. « Fonologi dan Morfologi Bahasa Arab 'Amiyah Mesir », <i>Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban</i> 2, no 2 (31 décembre 2015): 193. <https://doi.org/10.15408/a.v2i2.2184>.

## ج) الحركات المزدوجة في اللهجة الشامية

الحركات المزدوجة هو مزيج من الحروف الصوتية والحروف شبه الصوتية، مثل /y/ أو /w/. أما الحركات المزدوجة الأكثر شيوعًا هو /ay/ و /aw/. بشكل عام، غالبًا ما يحل الحركات المزدوجة /aw/ محل الصوت الطويل (oo) في اللغة العربية الفصحى. في حين أن الحركات المزدوجة /ay/ أقل شيوعًا ويظهر عادةً في المقاطع المفتوحة غير المشددة. غالبًا ما يعمل الحركات المزدوجة /ay/ كتنوع للصوت الطويل (ee).<sup>٢٠٠</sup> ومع ذلك، يتم نطق هذا الحركات المزدوجة ك /o/ و /e/ في معظم اللهجات الشامية.<sup>٢٠١</sup> انظر الجدول أدناه.

نمر	اللغة العربية الفصحى الحديثة	الإندونيسية	اللهجة الشامية	الإندونيسية
١.	كيف	Kai-fa	كيف	Keef
٢.	أين؟	Ai-na	وين	Wein?
٣.	فوق	Fauqa	فوق	Fo'o

الجدول ١٥. الشكل من الحركات المزدوجة في اللهجة الشامية في

مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"

من الجدول أعلاه، يمكننا أن نرى أن نطق الحركات المزدوجة /ay/ في اللهجة الشامية شهد تغييرًا في الصوت /e/، بينما تغير الـ /aw/ إلى /o/. يُطلق على هذا التغيير اسم "تحويل إلى الحركات المزدوجة" (Monoftongisasi)، وهو دمج اثنين من الأصوات الصوتية المتجاورة إلى

<sup>200</sup> Christopher Hitchcock, *A Learner's Grammar of Levantine Arabic*, sous la dir. de Elias Shakkour (Washington : Georgetown University Press, 2024), 21.

<sup>201</sup> Mufrodi, « Fonologi dan Morfologi Bahasa Arab 'Amiyah Mesir », 200.

صوت صوتي واحد محدد.<sup>٢٠٢</sup> وتصبح هذه العملية في الوقت نفسه سمة مميزة صوتية في اللهجة الشامية.

#### د) الأفعال في المضارع والمستقبل والماضي

في اللهجة الشامية، كل شكل من أشكال الفعل له سمات خاصة به. بالنسبة لفعل المضارع، عادة ما يتم تمييزه بإضافة بادئة /ب/ في بداية الفعل. المثير للاهتمام هو أن شكل الفعل في الزمن الحاضر والمستقبل هو نفس الشيء. للإشارة إلى معنى المستقبل، لا يتطلب الأمر أي تغيير في شكل الفعل. يكفي فقط إضافة جملة زمنية تشير إلى المستقبل أو إدخال جزئيء /رح/ الذي يعني "س/سوف" أمام الفعل في الزمن الحاضر. بالإضافة إلى جزئيء /رح/ يمكن أن يستخدم /بد/+ الضمير المناسب قبل الفعل أيضاً. تعمل هذه الجزئيات كعلامات للزمن المقبل.<sup>٢٠٣</sup> انظر الجدول أدناه.

الإندونيسية	اللهجة الشامية	الإندونيسية	اللغة العربية الفصحى الحديثة	نمر
Maa rah iftah	ما رح افتح	Lan aftah	لن أفتح	٠١
Meen bi'ish al- ad}aafir?	مين بيقص الأظافر؟	Man yaqush al- az}aafir?	من يقص الأظافر؟	٠٢

الجدول ١٦. الشكل من الأفعال في المضارع والمستقبل والماضي في

مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي"

<sup>202</sup> Mohammad Shidqi Fadli et Agusniar Dian Savitri. « Adaptasi Fonologis Kosakata Serapan Bahasa Arab dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia Edisi Kelima », *BAPALA: Prodi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia* 9, no 8 (2022) : 95.  
<https://ejournal.unesa.ac.id/index.php/bapala/article/view/47918>.

<sup>203</sup> Al-Masri, *Colloquial Arabic (Levantine) The Complete Course for Beginners*, 116.

من الجدول أعلاه، يمكننا أن نرى أن الأفعال في صيغة المستقبل تستخدم الجسيم /رح/، بينما يتميز الفعل في صيغة المضارع بالبادئة /ب/ في بداية الفعل.

#### هـ) تغيير الصوت /ذ/ إلى /د/

في اللهجة الشامية، هناك اختلافات في النطق بين اللهجات الريفية واللهجات البدوية واللهجات الحضرية، خاصة في بعض الأصوات، مثل /ذ/ المعروفة باسم (Voiced Alveo-Palatal Affricate). يكتب هذا الصوت باللغة العربية الفصحى هو /ذ/. يخضع لتغيير نموذجي في الصوت اعتماداً على إعداد اللهجة. في اللهجات الريفية والبدوية، يميل هذا الصوت إلى التبسيط إلى الصوت /د/. وفي الوقت نفسه، في اللهجات الحضرية، يتغير هذا الصوت إلى /z/. ومع ذلك، في بعض الحالات يمكن أن يتغير أيضاً إلى /د/ أيضاً. على سبيل المثال، كلمة هذا يكون هادا.<sup>204</sup>

من الشرح أعلاه، يمكن استنتاج أنه في اللهجة الشامية توجد مجموعة من الخصائص التي تؤثر على نبرة المتحدث. تشمل هذه الخصائص تغييرات في /ق/: الحرف القاف غير الصوتي، واستخدام مجموعات الحروف الساكنة، الحركات المزدوجة في اللهجة الشامية، بالإضافة إلى تنوع أشكال الأفعال في المضارع والمستقبل والماضي. علاوة على ذلك، هناك تغييرات في النطق صوت /ذ/ الذي يصبح /د/ أيضاً. بناءً على هذه الخصائص، يمكننا فهم والتعرف على أنماط النطق أو نبرة كلام سكان الأردن. وهذا يدل على أن النبرة في لهجة شعب ما يمكن أن تعكس ثقافة مجتمع المتحدثين بها.

<sup>204</sup> Alzoubi, *Idioms and Idiomatic Expressions in Levantine Arabic: Jordania Dialect*.

كما يتضح من بعض الدراسات السابقة، بما في ذلك تحليل اللهجات المستخدمة في الفلم،<sup>٢٠٥</sup> وتحليل اللهجات التي يستخدمها الناطقون باللغة الكورية،<sup>٢٠٦</sup> وكذلك اللهجات الصينية في فيلم أيضا.<sup>٢٠٧</sup> من بين هذه الدراسات السابقة، قد تم تسليط الضوء على اللهجة باعتبارها جزءًا مهمًا من تحليل اللهجة، مما أدى إلى استنتاج أن تلك اللهجات تمثل مجتمعًا معينًا. وبالتالي، يمكن الاستنتاج أن مراقبة أو تحليل اللهجة في لهجة ما يمكن أن يساعدنا في التعرف على هوية شعب معين وثقافته.

---

<sup>205</sup> Frindah Selawati Pandiangan et Mimi Rosadi. « Analisis Dialek dalam Bentuk Bahasa Percakapan dalam Film “Imperfect” Karya Meira Anastasia », *Journal of Educational Research and Humaniora (JERH)* 1, no 3 (2023). <https://doi.org/https://doi.org/10.51178/jerh.v1i3.1546>.

<sup>206</sup> Reni Rohaeni, Sarah Gina Azzahra, et Denis Taftazani Akbar. « Analisis Dialek Pada Tokoh Asal Korea Pengguna Bahasa Indonesia », *Pragmatik: Jurnal Rumpun Ilmu Bahasa dan Pendidikan* 1, no 4 (31 octobre 2023) : 01-12. <https://doi.org/10.61132/pragmatik.v1i4.235>.

<sup>207</sup> Amelia Amanda et al. « Analisis Dialek Mandarin Tiongkok dan Dialek Mandarin Taiwan dari Film The Ex-File 3 : The Return of The Exes (Tiongkok) dan Film Our Times (Taiwan) », *Longda Xiokan: Journal of Mandarin Learning and Teaching* 4, no 1 (2021) : 12-17. <https://doi.org/https://doi.org/10.15294/longdaxiokan.v4i1.32576>.

## الفصل السادس

### الخاتمة

تحلل هذا البحث المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" وتحديدًا في قائمة تشغيل جميع أغاني قناة "مرح كي جي" - مكتبة الأغاني الكاملة. تركز هذا البحث على تحديد صور المحاكاة الصوتية ومعانيها ودور المحاكاة الصوتية في تصوير الثقافة الأردنية. فيما يلي ملخص لنتائج البحث بالإضافة إلى اقتراحات وتوصيات للباحثين في المستقبل.

#### أ. خلاصة نتائج البيانات

بناءً على نتائج البحث ومناقشتها التي تم عرضها في الفصل السابق، يمكن استنتاج أن هذا البحث يهدف إلى الإجابة على الأسئلة البحثية التي تم طرحها، وهي (١) صور المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" (٢) معاني المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" (٣) كيفية تصوّر المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" الثقافة الأردنية.

١. صور المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" وفقاً لنظرية المحاكاة الصوتية لبريدن ينقسم إلى نوعين، وهما المحاكاة الصوتية المباشرة (Direct Onomatopoeia)، والمحاكاة الصوتية الترابطية (Associative Onomatopoeia). صور المحاكاة الصوتية المباشرة هي الأكثر شيوعاً بنسبة ٨٥٪. وتتكون من ١٢ صوت حيوان، ١ صوت من الإنسان، ١ صوت من جسم الإنسان، ١ صوت من أدوات الإشارة، و ٢ أصوات من المركبات. بينما صور المحاكاة الصوتية الترابطية يمثل بنسبة ١٥٪ فقط وتتكون من ٢ صوت حيوان، ١ صوت من الجرس، و ١ صوت من الإنسان. في هذا السياق، فإن

نظرية المحاكاة الصوتية لبريدن لا تركز على مصدر المحاكاة الصوتية فحسب، بل عن كيفية تصنيف مصدر المحاكاة الصوتية أيضاً. وبالتالي، تظهر هذه التحليلات أن بعض الكلمات في اللغة العربية قد تكون قد تشكلت بالفعل من تقليد أصوات الطبيعة.

٢. معاني في المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" ينقسم إلى ثلاثة أنواع، وهي ١٥ المحاكاة الصوتية له معنى الإشارة، و ٢ المحاكاة الصوتية له معنى السياقي، و ٥ المحاكاة الصوتية له معنى الترابطي. في الدراسة الدلالية، ترتبط المحاكاة الصوتية بالعوامل التي تتعلق بتسمية الأشياء بناءً على الصوت. لذلك، فإن مناقشة المحاكاة الصوتية ترتبط دائماً بمعناها. وكذلك تلعب المحاكاة الصوتية دوراً مهماً في اللغة لأنها تمثل المعنى بشكل مباشر أيضاً.

٣. المحاكاة الصوتية في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" تصوّر الثقافة الأردنية، وهما (١) ثقافة الموسيقى الأردنية، يُعرف أن الأغاني في يوتيوب "مرح كي جي" هو أغاني ريفية تُعد نوع الأغاني الأكثر سيطرة في الأردن. (٢) ثقافة اللهجة الشامية، حيث اللهجة المستخدمة في مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" هي اللهجة المدينية الشامية. ومن العلامات المميزة لهذه اللهجة الخصائص تغييرات في /ق/: الحرف القاف غير الصوتي، واستخدام مجموعات الحروف الساكنة، الحركات المزدوجة في اللهجة الشامية، تنوع أشكال الأفعال في المضارع والمستقبل والماضي، بالإضافة إلى تغييرات في النطق صوت /ذ/ الذي يصبح /د/.

## ب. الاقتراحات

لقد نجح هذا البحث في الإجابة على على الأسئلة البحثية التي تم طرحها، ومع ذلك لا تزال هناك بعض القصور التي يمكن أن تكون موضع

اعتبار للباحثين القادمين. ويهدف ذلك إلى أن يتمكن الباحثون القادمون من تطوير هذا البحث بأسلوب أكثر اتساعاً وعمقاً. فيما يلي بعض الاقتراحات والتوصيات للباحثين القادمين.

١. إن استخدام نظرية بريدين مناسب جداً لتحليل صور المحاكاة الصوتية، لأنها لا تناقش فقط أصل الصوت، ولكن أيضاً تشرح كيف يمكن تصنيف شكل معين كالمحاكاة الصوتية. وهذا يقود الباحثة إلى الاستنتاج بأن بعض الكلمات، خاصة في اللغة العربية، في الواقع تتكون من تقليد الأصوات الطبيعية. فإن هذا ليس سوى استنتاج أساسي من الباحثة ولكن بناءً على ما سمعه وراه، أن صور المحاكاة الصوتية المكتشفة تتفق مع المعنى الموجود في القاموس العربي. لذلك، فإن الاقتراح للباحثين القادمين هي إجراء مزيد من التحليل حول نشأة تشكيل الكلمات المحاكاة الصوتية، سواء من البيانات في هذا البحث أو من مصادر بيانات أخرى ذات صلة في سياق اللغة العربية.

٢. عملية تحليل من معاني المحاكاة الصوتية سيكون من الأفضل إذا تم اتباع نهج يشير إلى أنواع المعاني التي تمت مناقشتها في الدراسات الدلالية. لأن هذا النهج لا يقدم صورة أكثر شمولاً عن وظيفة ومكان المحاكاة الصوتية في بنية اللغة فقط، بل يساعدنا على فهم أعمق لكيفية تكوين هذه المعاني وعملها في سياق استخدامها أيضاً. من خلال تحليل معاني المحاكاة الصوتية من وجهة نظر دلالية، يمكننا تتبع الصلة المباشرة بين شكل الصوت والمعنى الناتج. هذه النقطة مهمة لأنها تذكرنا بأن المحاكاة الصوتية لا تقتصر على تقليد الأصوات، بل تحمل معاني خاصة ومميزة في لغة معينة أيضاً. لذلك، فإن التحليل الدلالي للمحاكاة الصوتية يصبح ذا صلة وأهمية كبيرة، لأن دراسة المحاكاة الصوتية هي جزء من الدراسة الدلالية أيضاً.

٣. أما بالنسبة للباحثين في المستقبل هو القدرة على متابعة التحليل حول ثقافة اللهجة الشامية التي توجد في الأردن أو الدول المحيطة، مع التركيز على دراسة اللهجات. يُوصى بذلك لأن هذا البحث لم يتناول بشكل واسع وعميق تنوع وخصائص اللهجة الشامية في هذه المنطقة. لا تزال هناك الكثير من الجوانب الثقافية التي يمكن استكشافها بشكل أعمق من خلال تحليل اللهجات المستخدمة من قبل الشعب الأردني. تأمل الباحثة أن يكون هذا البحث بمثابة مقدمة وأن يشكل أساساً للدراسات اللاحقة المتعلقة باللهجة الشامية في الأردن.

## قائمة المصادر والمراجع

- البزم، نضال محمد عبد الرؤوف. *أطلس مدن الأردن*. عمان : دار عالم الثقافة, ٢٠١٠.
- البشري، قدرية محمد، الخالدي، سماح عبد الله et, الهلوب، ناريمان يونس. *أدب الأطفال وثقافتهم*. دار الخليج, ٢٠١٥.
- البغداددي، زكي. *مجمع الملك سلمان العالمي للغة العربية*. الرياض : فهرسة مكتبة الملك فهد الوطنية أثناء, ١٤٤٦.
- الجليل، منقور عبد. *علم الدلالة أصوله ومباحثه في التراث العربي*. دمشق : من منشورات اتحاد الكتاب العرب, ٢٠٠١.
- الحايبي، التهامي. *اللغة والطبيعة من محاكاة الصوت الطبيعي إلى بناء الكلمة دراسة ومعجم*. عمان : دار صفاء للنشر والتوزيع, ٢٠١٦.
- الخولي، محمد علي. *علم الدلالة (علم المعنى)*. عمان : دار الفلاح للنشر والتوزيع, ٢٠٠١.
- السبباني، محمد عبيد صالحعلوي. *الوجه البلاغي وأثره في السياق الشهري الأندلسي عصر الطوائف والمرابطين (٤٢٢-٥٤٠ هـ)*. Yordania : Dār Ghaydā' lil-Nashr wa-al-Tawzī', 2013.
- الشرمان، علي سالم. *الموسيقى والغناء في الأردن*. عمان : الآن ناشرون وموزعون, ٢٠١٩.
- العبيدي، ليس خالد شاكر علي. « نظرية تأريخية في المحاكاة الصوتية ». *مجلة العلوم الإسلامية* 2, no 34 (2023) : 367-82. <https://www.iraqoj.net/iasj/article/281653>.

الوزارة، عن « Education System in Jordan ». المملكة الاردنية الهاشمية وزارة التربية والتعليم،

février 2024. <https://moe.gov.jo/ar/node/19404>. ٢٤

انيس، ابراهيم. الأصوات اللغوية. الخامسة. القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٧٥.

جبل، محمد حسن حسن. المختصر في أصوات اللغة العربية دراسة نظرية وتطبيقية. الرابعة.

القاهرة: مكتبة الآداب، ٢٠٠٦.

جلاّب، صليحة. الفضاء الدلالي في النص الروائي دراسة معجمية دلالية لرواية « الولي الطاهر

يعود إلى مقامه الزكي » للطاهر وطار. عمان: دار غيداء للنشر والتوزيع، ٢٠٢٠.

جنّي، أبي الفتح عثمان بن. الخصائص. القاهرة: دار الكتب المصرية، ١٩٥٢.

جوهر، نصر الدين إدريس. علم الأصوات لدارسي اللغة العربية من الإندونيسيين. مالانق:

مكتب لسان عربي للنشر والتوزيع، ٢٠٢٠.

جيوان، لي يا. « اللغة والثقافة والهوية: الهوية اللغوية وبناء المجتمع الوطني اللبناني المشترك ». »

الجنان. <https://doi.org/10.33986/0522-000-011-016>. 423-34. (2019) 11

حمد، عبد الله خضر. موسوعة علوم اللغة العربية (النحو والدلالة). بيروت: دار القلم، ٢٠٢٣.

خضير، محمد أحمد. التركيب والدلالة والسياق. القاهرة: مكتبة الأنجلو المصرية، ٢٠١٠.

سه نكاوي، فاتح محمد سليمان. معجم مصطلحات الفكر الإسلامي المعاصر دلالاتها

وتطورها. بيروت: دارالكتب العلمية، ١٩٧١.

صالح، صقر صبحى عبده. « التنوعات المقامية في الأغنية الشعبية الأردنية .» *الدوريات المصرية*

9, no 31 (2021). <https://doi.org/https://dx.doi.org/10.21608/ejos.2021.188761>.

كرامش، كلير. *اللغة والثقافة*. قطر : وزارة الثقافة والفنون والتراث, ٢٠١٠.

مصطفى، منيرة صالح علي. *المسكوت عنه: راهن ادب الطفل في الاردن*. عمان : دار غيداء

للنشر والتوزيع, ٢٠١١.

ملاكوي، انس سليمان. *التربية الموسيقية ومناهجها في الأردن*. عمان : المؤلف, ٢٠١٧.

ناصر، علاء معين. « الخصائص الإيقاعية في الأغاني الشعبية في المجتمع الأردني، أغاني الريف

الأردني أنموذجاً .» *المجلة الأردنية للفنون* 347-70. (2024) : 16

<https://doi.org/10.47016/16.3.3>.

وافي، على عبد الواحد. *فقه اللغة*. الثالثة. القاهرة : نهضة مصر, ٢٠٠٤.

وردم، محمد علي. *تحولات المجتمع المحلي الشركسي في الأردن*. عمان : البروني, ٢٠١٤.

يسرى. *خلاصة كتاب علم اللغة للدكتور علي عبد الوحيد وافي*, Yogyakarta : Titah Surga,

2017.

Adnyani, Kadek Eva Krishna, I Gede Oeinada, Putu Dewi Merlyna Yuda Pramesti, Gede Satya Hermawan, Ni Putu Luhur Wedayanti, Ni Made Andry Anita Dewi Dewi, Silvia Damayanti, et al. *Antologi Kajian Linguistik dan Sastra Jepang*. Sleman : Penerbit Deepublish, 2021.

Alfansi, Lizar. *Pemasaran Pariwisata" Membidik Wisatawan Global*. Jakarta : Penerbit Salemba Empat, 2023.

Ali, Mohammad, et / Chie. « CV-Type Onomatopoeia Phonological Structure in Shounen Manga ». *Jurnal Pendidikan Bahasa Jepang* 11, n° 1 (2023) : 2023. <http://journal.unnes.ac.id/sju/index.php/chie>.

- Al-Masri, Mohammad. *Colloquial Arabic (Levantine) The Complete Course for Beginners*. New York : Routledge Taylor & Francis Group, 2016.
- Alzoubi, Elham. *Idioms and Idiomatic Expressions in Levantine Arabic: Jordanian Dialect*. New York : Routledge, 2020.
- Amanda, Amelia, Anggraeni Anggraeni, Purnama Irawati Retno, et Ria Riski Marsuki. « Analisis Dialek Mandarin Tiongkok dan Dialek Mandarin Taiwan dari Film *The Ex-File 3 : The Return of The Exes* (Tiongkok) dan Film *Our Times* (Taiwan) ». *Longda Xiokan: Journal of Mandarin Learning and Teaching* 4, n° 1 (2021) : 12-17. <https://doi.org/https://doi.org/10.15294/longdaxiaokan.v4i1.32576>.
- Amilia, Fitri, et Astri Widyaruli Anggraeni. *Semantik Konsep dan Contoh Analisis*. Malang : MADANI, 2017.
- Ammon, Ulrich, Norbert Dittmar, Klaus J. Mattheier, et Peter Trudgill. *Sociolinguistics An International Handbook of the Science of Language and Society*. Sous la direction de Herausgegeben Von. Berlin : Walter de Gruyter, 2006.
- Amrullah, Latif. *Slang Bahasa Inggris di Dunia Maya*. Yogyakarta : Gadjah Mada University Press, 2018.
- Anbar, of, et Adel Hadi Hammadi Al-Obaidi. « الصوتية في الخطاب النبوي بالغة L المحاكاة Onomatopoeia in the Prophet's Speech Taghreed gubair Aref .prof ». *Journal Of Babylon Center For Humanities Studies*. Vol. 14, 2024
- Anis, Muhammad Yunus. *Dasar-Dasar Semantik Arab*. Sleman : Penerbit Deepublish, 2023.
- Ardyan, Elia, Yoseb Boari, Akhmad, Leny Yuliyani, Hildawati, Agusdiwana Suarni, Dito Anurogo, Erlin Ifadah, et Loso Judijanto. *Metode Penelitian Kualitatif dan Kuantitatif (Pendekatan Metode Kualitatif dan Kuantitatif di Berbagai Bidang)*. Jambi : PT. Sonpedia Publishing Indonesia, 2023.
- Ar-Razi, Fakhrudin. *Kitab Firasat Fisiognomi Islam Teknik-Teknik Ilmiah Membaca Kepribadian dan Karakter Orang*. Traduit par M. Hasani Mubarak. Yogyakarta : DIVA Press, 2025.
- Asa, JJ. Fidela. *Kumpulan Lagu Daerah untuk Anak*. Bantul : Elementa Media, 2023.

- Astuty. *Semantik*. Magelang : Pen Fighters, 2022.
- Ayu Nurhidayati, Siti, et Murniati Br Barus. « Structure of Indonesian Onomatopoeia in Raditya Dika's Kambing Jantan Comic: A Natural Semantic Metalanguage Approach Semantic Structure of Indonesian Onomatopoeia in Raditya Dika's Kambing Jantan Comic: A Natural Semantic Metalanguage Approach ». *Talenta Conference Series: Local Wisdom, Social, and Arts (LWSA)* 7, n° 2 (2024): 109-23. <https://doi.org/10.32734/lwsa.v7i2.2061>.
- Azizah, Balkis Nur, et Rita Wilda Wardani. « SATUAN SEMANTIK (AL-WIHDAAH AD-DILALIYAH) DALAM KALIMAT ». *El-Jaudah: Jurnal Pendidikan Bahasa dan Sastra Arab* III, n° 1 (2022). <https://doi.org/https://doi.org/10.56874/faf.v3i1.823>.
- Benczes, Reka. *Rhyme Over Reason Phonological Motivation in English*. Britania Raya : Cambridge University Press, 2019.
- Bredin, Hugh. « Onomatopoeia as a Figure and a Linguistic Principle ». *New Literary History* 27, n° 3 (1996): 555-69. <http://www.jstor.org/stable/20057371>.
- Bustam, Betty Mauli Rosa, et Djamaluddin Perawironegoro. *Pendidikan Bahasa Arab Untuk Mahasiswa Magister Pendidikan Agama Islam*. Yogyakarta : UAD PRESS, 2021.
- Butar, Charles Butar. *Semantik*. Medan : UMSUPRESS, 2021.
- Chaer, Abdul. *Linguistik Umum*. Jakarta : PT. Rineka Cipta, 2007.
- Dewi, Amelia Kesuma, Riza Lupi Ardiati, et Inu Isnaeni Sidiq. « Onomatope (Giongo) dalam Manga Spy X Family Karya Tatsuya Endo: Kajian Semantik ». *Journal of Linguistic Phenomena* 3, n° 1 (19 juillet 2024): 30-36. <https://doi.org/10.24198/jlp.v3i1.52121>.
- Djerubu, David, Hendri Kremer, Innez Karunia Mustikarani, Dhimas Herdhianta, Dian Ardyanti, Tri Siwi Agustina, Muhammad Rizqi, et al. *Pengantar Ilmu Komunikasi*. Sukoharjo : Penerbit Pradina Pustaka, 2022.
- Dwiningsih, Sisca Desmayanti, Nani Kusriani, et Diana Rosita. « Bentuk dan Makna Onomatope dalam Komik Boule & Bill Seri Bwoufallo Bill? Karya Jean Roba Le Type et le Sens des Onomatopées dans la Série de

- Bande Dessinée Boule & Bill : Bwoufallo Bill? de Jean Roba », 2020.  
<http://jurnal.fkip.unila.ac.id/index.php/RANALA>.
- Dwipayana, Kadek Bara, et Putu Desi Anggerina Hikmaharyanti.  
 « ONOMATOPOEIA IN AVATAR“THE LAST AIR BENDER NORTH AND SOUTH” » 24, n° 2 (2023) : 275-88.  
<https://doi.org/https://doi.org/10.19184/semiotika.v24i2.41074>.
- Efendi, Jonaedi, et Fifit Fitri Lutfianingsih. *Aspek Hukum Media Sosial Perdata dan Pidana*. Jakarta : Prenada Media, 2023.
- Eriyanti, Ribut Wahyu, Kartika Tiara Syarifuddin, Kasem Datoh, et Eka Yuliana. *Linguistik Umum*. Ponorogo : Penerbit Uwais Inspirasi Indonesia, 2020.
- Eriyanto. *Analisis Jaringan Media Sosial Dasar-Dasar dan Aplikasi Metode Jaringan Sosial untuk Membedah Percakapan di Media Sosial*. Jakarta : Kencana, 2021.
- Fadli, Mohammad Shidqi, et Agusniar Dian Savitri. « Adaptasi Fonologis Kosakata Serapan Bahasa Arab dalam Kamus Besar Bahasa Indonesia Edisi Kelima ». *BAPALA: Prodi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia* 9, n° 8 (2022) : 191-97.  
<https://ejournal.unesa.ac.id/index.php/bapala/article/view/47918>.
- Farijanti, Dian, Asteria Permata Martawijaya, Yusi Kurniati, Apriyanto, Cut Irna Liyana, Faiqah Mahmudah, Tartila, et Jimiana Bunga. *Buku Ajar Pengantar Linguistik*. Jambi : Penerbit PT. Sonpedia Publishing Indonesia, 2024.
- Fitrah, Muh, et Luthfiah. *Metodologi Penelitian; Penelitian Kualitatif, Tindakan Kelas & Studi Kasus*. Sukabumi : CV. Jejak, 2017.
- Haedariah, Alan, et Anngun Kasmarita. « Analisis Gaya Bahasa Pada Lirik Lagu dalam Album “Manusia” Karya Tulus ». *Jurnal Kajian Penelitian Pendidikan dan Kebudayaan* 1, n° 2 (14 avril 2023) : 143-55.  
<https://doi.org/10.59031/jkppk.v1i2.237>.
- Hamsa, Muhammad Irwan, et Hairuddin. « Makna Kontekstual Dialog Kisah Nabi Yusuf A.S dalam Al-Qur’an ». *Jurnal AL-IBRAH* 2, n° 2 (2021) : 83-107. <https://jurnal.umpar.ac.id/index.php/ibrah/article/view/1367>.

- Handayani, Dwi Sri. *Maqashid Syari'ah dalam Ranah Publik: Household Problems: Solusi dalam Pemecahan Masalah Rumah Tangga Melalui Ruang Publik*. Banda Aceh : Syiah Kuala University Press, 2022.
- Harahap, Rosmawati. *Penulisan Fitur Media Daring*. Bogor : Guepedia, 2022.
- Harimurti Kridalaksana. *Pembentukan Kata dalam Bahasa Indonesia*. Jakarta : Gramedia, 1983.
- Henryani, Silvi, Lili Perpisa, et Dian Noviani Syafar. « Gaya Bahasa Di Dalam Lagu “If I Were A Boy” Dan “Firework” Sebagai Bahan Ajar Untuk Sekolah Menengah ». *EduCurio: Education Curiosity* 1, n° 1 (2022) : 41-49. <http://qjurnal.my.id/index.php/educurio/article/view/34>.
- Hitchcock, Christopher. *A Learner's Grammar of Levantine Arabic*. Sous la direction de Elias Shakkour. Washington : Georgetown University Press, 2024.
- Hong, Jia-Fei, Yangsen Zhang, et Pengyuan Liu. *Chinese Lexical Semantics 20th Workshop, CLSW 2019, Beijing, China, June 28–30, 2019, Revised Selected Papers*. Jerman : Springer International Publishing, 2020.
- Humaira, Syuqaira El, et Hayatul Cholsy. « Onomatopoeia Translation Techniques in the Hunger Games Trilogy Novel into Indonesian ». *IDEAS: Journal on English Language Teaching and Learning, Linguistics and Literature* 9, n° 2 (19 décembre 2021) : 607-18. <https://doi.org/10.24256/ideas.v9i2.2092>.
- Hurford, James R, Brendan Heasley, et Muchael B Smith. *Semantics A Coursebook*. New York : Cambridge University Press, 2007.
- Indawati, Juli. *Balita Jago Inggris: Mission Possible*. Bantul : Selat Media Patners, 2024.
- Junaid, Syahruni, Ahmad Muzzammil, Aan Mujizat, et Citra Andini. « Onomatopoeia Variation Among Cultures: An Exploration in Selected Children's Story Books ». *ELS Journal on Interdisciplinary Studies in Humanities* 6 (2023) : 2023. <https://doi.org/10.34050/elsjish.v6i4.31437>.
- Ke, Ping. *Contrastive Linguistics*. Beijing : Peking University Press, 2019.
- Kholison, Mohammad. *Semantik Bahasa Arab Tinjauan Historis, Teoritik & Aplikatif*. Sidoarjo : Lisan Arabi, 2016.

- Körtvélyessy, Livia, et Pavol Štekauer, dir. *Onomatopoeia in the World's Languages A Comparative Handbook*. Jerman : De Gruyter Mouton, 2024.
- Kridalaksana, Harimurti. *Kamus Linguistik Edisi Keempat*. Jakarta : Penerbit Gramedia Pustaka Utama, 2008.
- Kristi, Tania, et Hendrokumoro Hendrokumoro. « Onomatope dalam Istilah-istilah Gamelan Jawa ». *Arnawa* 1, n° 1 (5 juin 2023) : 41-54.  
<https://doi.org/10.22146/arnawa.v1i1.11244>.
- Kushartanti, Bernadette, Untung Yuwono, et Multamia R.M.T Lauder. *Pesona Bahasa - Langkah Awal untuk Memahami Linguistik Edisi Kedua*. Jakarta : Penerbit Gramedia Pustaka Utama, 2024.
- Kustina, Rika. « Onomatope Bahasa Devayan ». *Jurnal Metamorfosa* 8, n° 1 (2020) : 112-22.  
<https://doi.org/https://doi.org/10.46244/metamorfosa.v8i1.348>.
- Lasiyono, Untung, et Wira Yudha Alam. *Metode Penelitian Kualitatif*. Sumedang : CV. Mega Press Nusantara, 2024.
- Lukman, Lukman, et Chattri Sigit Widyastuti. « Bahasa Indonesia Sebagai Produk Budaya dan Bagian Dari Bahasa Austronesia: Suatu Tinjauan Linguistik Historis Komparatif Indonesian as a Cultural Product and Part of Austronesian Languages: Historical Comparative Linguistic ». *Kajian Linguistik Dan Sastra* 3, n° 1 (2024).  
<https://doi.org/https://doi.org/10.22437/kalistra.v3i1.30518>.
- Lutfi, Muhammad. *Pengantar Linguistik Umum*. Bogor : Guepedia, 2024.
- Magnusson, Måns. *Scalable and Efficient probabilistic Topic Model Inference for Textual Data*. Linköping : LiU Tryck, 2018.
- Mantri, Yaya Mulya. « Onomatope Bahasa Sunda dan Terjemahannya dalam bahasa Inggris ». *Jurnal TEXTURA* 5, n° 1 (2018) : 17-26.  
<https://journal.piksi.ac.id/index.php/TEXTURA/article/view/168>.
- Markhamah, Shindy Tresna Vinansih, Romhaningsih, Vitria Indriyani Setyaningsih, Aulia Vista Devi, Mufli Khairul Hida, Yessy Primadani Tungga Dewi, et al. *Kajian Bahasa: Perspektif Multidisiplin*. Surakarta : Muhammadiyah University Press, 2022.

- Matsna, Moh. *Kajian Semantik Arab Klasik dan Kontemporer*. Jakarta : Kencana, 2016.
- Meisuri, Petrus Jacob Pattiasina, Asbar, Eka Yulianti Bur, Widyaningtyas Kusuma Wardani, Nurul Azizah, Basyarul Aziz, Fitriyah, Adenarsy Avereus Rahman, et Reza Apreliah. *Antropolinguistik*. Sous la direction de Andar Indra Sastra. Agam : Yayasan Tri Edukasi Ilmiah, 2025.
- Miles, Matthew B., et A. Michael Huberman. *An Expanded Sourcebook Qualitative Data Analysis Second Edition*. Thousand Oaks : SAGE Publications, 1994.
- Morissan. *Teori Komunikasi Individu Hingga Massa Edisi Revisi*. Jakarta : Kencana, 2024.
- Mufrodi, Mufrodi. « Fonologi dan Morfologi Bahasa Arab 'Amiyah Mesir ». *Arabiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban* 2, n° 2 (31 décembre 2015) : 192-215. <https://doi.org/10.15408/a.v2i2.2184>.
- Munawwir, Ahmad Warson. *Kamus Al-Munawwir Arab-Indonesia Terlengkap*. 3<sup>e</sup> éd. Surabaya : Penerbit Pustaka Progressif, 2020.
- Nasution, Ahmad Sayuti Anshari. *Bunyi Bahasa*. Jakarta : AMZAH, 2010.
- Nurdiyantoro, Burhan. *Stilistika*. Yogyakarta : Gadjah Mada University Press, 2017.
- Nurhamidah, Didah. *Bahasa Indonesia untuk Perguruan Tinggi*. Publica Indonesia Utama : Jakarta, 2024.
- Nurhidayati, Siti Ayu, et Mulyadi. « Struktur Semantik Onomatope Bahasa Indonesia Pendekatan Metabahasa Semantik Alami ». *Semantik" Jurnal Ilmiah Program Studi Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia* 13, n° 2 (2024) : 2252-4657. <https://doi.org/10.22460/semantik.v13i2.p219-238>.
- Pahlevi, Nandi Abdallah. *Pengaruh Media Sosial dan Gerakan Massa Terhadap Hakim*. Surabaya : Cipta Media Nusantara, 2021.
- Pandiangan, Frindah Selawati, et Mimi Rosadi. « Analisis Dialek dalam Bentuk Bahasa Percakapan dalam Film “Imperfect” Karya Meira Anastasia ». *Journal of Educational Research and Humaniora (JERH)* 1, n° 3 (2023). <https://doi.org/https://doi.org/10.51178/jerh.v1i3.1546>.

- Parera, Jos Daniel. *Teori Semantik*. Sous la direction de Yati Sumiharti et Ida Syafrida. 2<sup>e</sup> éd. Jakarta : Penerbit Erlangga, 2004.
- Pennington, Robert. *The Consumer Culture Theory of Brands*. United Kingdom : Cambridge Scholars Publishing, 2019.
- Poch, Anna, Joseph Hilferty, et Isabel Verdaguer. *Lexicologia I Morfologia Anglesa*. Spanyol : Publicacions i Edicions de la Universitat de Barcelona, 2006.
- Pradita, Linda Eka, et Wawan Hermawan. *Antropolinguistik Telaah Bahasa dalam Kerangka Kearifan Budaya*. Banyumas : Wawasan Ilmu, 2024.
- Pramesta, Fina, et Yovinza Bethvine Sopaheluwakan. « Onomatope Jenis Gitaigo Gerak Cepat dalam Manga Boku No Hero Academia 「僕のヒーローアカデミア」 Volume 21 Karya Kohei Horikoshi: Kajian Semantik ». *HIKARI: Jurnal Ilmiah Mahasiswa Jurusan Bahasa dan Sastra Jepang Universitas Negeri Surabaya*, n<sup>o</sup> 1 (2025): 56. <https://ejournal.unesa.ac.id/index.php/hikari/article/view/65887>.
- Purwani, Ida Ayu Widya, Ni Nengah Suartini, et Kadek Eva Krishna Adnyani. « Analisis Onomatope pada Dongeng Bahasa Jepang ». *Jurnal Pendidikan Bahasa Jepang Undiksha* 6, n<sup>o</sup> 2 (2020): 194-202. <https://doi.org/https://doi.org/10.23887/jpbj.v6i2.26695>.
- Putra, Wahyu Hanafi. *Linguistik Al-Qur'an; Membedah Makna dalam Konvensi Bahasa*. Indramayu : Penerbit Adab, 2020.
- Puwoko, J. Herudjati. *Muatan Budaya, Sosial dan Politik dalam Bahasa Komunikasi*. Yogyakarta : GRAHA ILMU, 2014.
- Rachmadhani, Risa, et Mohammad Ali. « BENTUK ONOMATOPE DALAM KOMIK FUMETSU NO ANATA E VOLUME 1 KARYA YOSHITOKI OOIMA ». *Mahadaya: Jurnal Bahasa, Sastra, dan Budaya* 4, n<sup>o</sup> 1 (2024): 133-42. <https://doi.org/https://doi.org/10.34010/mhd.v4i1.10850>.
- Rakista, Putri Mutiara, Ratna Susanti, Miko Andi Wardana, Liliek Budiastuti Wiratmo, Fitria Nursanti, Maria Binur Fransiska Manalu, Lukmanul Hakim, et al. *Pengantar Ilmu Komunikasi*. Sous la direction de Lukmanul Hakim. Bali : Penerbit Intelektual Manifes Media, 2024.

- Ramadani, Devia, Hermandra Hermandra, et Mangatur Sinaga. « Onomatope dalam Buku Maneki Nek dan Auropilous ». *Jurnal Tuah: Pendidikan dan Pengajaran Bahasa* 4, n° 1 (2022) : 19-27. <https://doi.org/http://dx.doi.org/10.31258/jtuah.4.1.p.19-27>.
- Rival, Poppy Winaldha. « ANALISIS PENGGUNAAN ONOMATOPE PADA LAGU ANAK-ANAK BERBAHASA INDONESIA ». UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SUMATERA UTARA, 2019.
- Rohaeni, Reni, Sarah Gina Azzahra, et Denis Taftazani Akbar. « Analisis Dialek Pada Tokoh Asal Korea Pengguna Bahasa Indonesia ». *Pragmatik: Jurnal Rumpun Ilmu Bahasa dan Pendidikan* 1, n° 4 (31 octobre 2023) : 01-12. <https://doi.org/10.61132/pragmatik.v1i4.235>.
- Rukajat, Ajat. *Pendekatan Penelitian Kualitatif (Qualitative Research Approach)*. Sleman : Penerbit Deepublish, 2018.
- Rusmajadi, Jodih. *Kekuatan Repetisi dan Idiom dalam Debat dan Pidato*. Klaten : CVL Idebuku, 2024.
- Sahidah, Ahmad. *God, Man, and Nature*. Sous la direction de Yanuar Arifin. Yogyakarta : IRCiSoD, 2018.
- Saleh, Nurming, Maya Sari, Ade Nurul Izatti G. Yotolembah, Wendelinus Oscar Janggo, Sangaji Niken Hapsari, Dewi Nuryanti, Iis Ristiani, et al. *Pengantar Ilmu Bahasa*. Bali : Penerbit Intelektual Manifes Media, 2025.
- Satinem. *Apresiasi Prosa Fiksi: Teori, Metode, dan Penerapannya*. Sleman : Deepublish Publisher, 2019.
- Selvaraj, Henry, et Takayuki Fujimoto. *Applied Systemic Studies*. Jerman : Springer International Publishing, 2023.
- Setiyadi, Alif Cahya. « Dialek Bahasa Arab Tinjauan Dialektologis ». *At-Ta'dib: Journal of Pesantren Education* 6, n° 1 (2011) : 127-46. <https://doi.org/https://doi.org/10.21111/at-tadib.v6i1.552>.
- Shofi, Muhammad Nurun, et Bram Denafri. « Onomatope dalam Komik Nusa Five Volume 1 Karya Sweta Kartika ». *Jurnal Bahasa dan Sastra* 9, n° 2 (2021) : 164-81. <https://doi.org/10.24036/jbs.v9i2.111563>.
- Srikandi, Louise Dwi Kumala, Angraeni Anggraeni, et Hasan Busri. « Kata Tiruan (Onomatope) Tiruan Perbuatan dalam Bahasa Mandarin ».

- Longda Xiokan: Journal of Mandarin Learning and Teaching* 2, n° 2 (2019) : 79-85. <https://journal.unnes.ac.id/nju/index.php/longdaxiaokan>.
- Steiner, Rudolf. *The Child's Changing Consciousness As the Basis of Pedagogical Practice*. Hudson : Anthroposophic Press, 1996.
- Sudaryat, Yayat. *Makna dalam Wacana: Prinsip-Prinsip Semantik dan Pragmatik*. Bandung : Yrama Widya, 2009.
- Syahrudin, Mahdar, Abdul Sarlan, Asmurti, et Muslan. *Fenomena Komunikasi di Era Virtualitas (Sebuah Transisi Sosial Sebagai Dampak Eksistensi Media Sosial)*. Cirebon : CV. Green Publisher Indonesia, 2023.
- Taufiqurrochman. *Leksikologi Bahasa Arab*. Malang : UIN Maliki Press, 2015.
- Turistiati, Ade Tuti, et Pundra Rengga Andhita. *Komunikasi Antarbudaya Panduan Komunikasi Efektif Antar Manusia Berbeda Budaya*. Banyumas : Penerbit Zahira Media Publisher, 2021.
- Ullmann, Stephen. *Pengantar Semantik*. Yogyakarta : Pustaka Pelajar, 2007.
- Ummah, Inayatul, et Erwin Eka Saputra. *Apresiasi Sastra Anak di Sekolah Dasar: Paradigma Baru Pembelajaran Bahasa Indonesia di Sekolah Dasar*. Yogyakarta : PT. Star Digital Publishing, 2025.
- Wachyudi, Kelik, Petrus Jacob Pattiasina, Siti Hadija Alaydrus, Susanto, Idrus, Najmi Hayati, Dwi Mutia Chan, Li. Akhmad Hairul Umam, Abd. Rahim, et Abdul Hafid. *Pengantar Linguistik*. Batam : Yayasan Cendikia Mulia Mandiri, 2025.
- Walni, Maghfiratin, Hasnah Faizah Ar, et Mangatur Sinaga. « Onomatope dalam Komik Karya M. A. Avisiena Helvin ». Vol. 6, 2023. <http://jiip.stkipyapisdmpu.ac.id>.
- Wang, Mingyu. *Linguistic Semiotics*. Tianjin : Peking University Press, 2020.
- Wardana, Sapto, Aris Setiawan, et Bondan Aji Manggala. « Analisis Bentuk danMaqam Sholawat Tarkhim di Masjid Jami' Assagaf, Pasar Kliwon, Surakarta ». *Jurnal Kajian Seni*, n° 2. Consulté le 28 mai 2025. <https://doi.org/https://doi.org/10.22146/jksks.95380>.
- Wibowo, Wahyu, et Yulla Winyanti Sena. « Pemaknaan Onomatope pada Webtoon "The Secret of Angel" ». *Aksarabaca: Jurnal Bahasa, Sastra,*

*dan Budaya* 2, n° 2 (2021): 332-36.  
<https://doi.org/https://doi.org/10.47313/aksarabaca.v2i2.3167>.

Yanti, Zherry Putra. *Kajian Kebahasaan (Teori dan Analisis)*. Gresik : Thalibul Ilmi Publishing & Education, 2024.

Yule, George. *The Study of Language*. 4<sup>e</sup> éd. United Kingdom : University Press, Cambridge, 2010.

———. *The study of language*. 7<sup>e</sup> éd. Cambridge University Press, 2020.

Zakariah, M. Askari, Vivi Afriani, et M. Zakariah. *Metodologi Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, Action Research, Research and Development (R and D)* . Kolaka : Yayasan Pondok Pesantren Al-Mawaddah Warrahmah, 2020.

## قائمة الملاحق

- البيانات الأساسية: <https://youtube.com/@marahkg?si=jL8OWIaMrASahafG>

مجموعة أغاني للأطفال في يوتيوب "مرح كي جي":

<a href="https://youtu.be/zjGF6Y7S_gc?si=EJb2LkoGvnQ-yB9h">https://youtu.be/zjGF6Y7S_gc?si=EJb2LkoGvnQ-yB9h</a>	أصوات الحيوانات	١.
<a href="https://youtu.be/c8YwsK1DcPA?si=z25BhAC9VXWtY2C8">https://youtu.be/c8YwsK1DcPA?si=z25BhAC9VXWtY2C8</a>	صو صو	٢.
<a href="https://youtu.be/-A_Lth4O3HM?si=SBEwQZnuTp_GWSfL">https://youtu.be/-A_Lth4O3HM?si=SBEwQZnuTp_GWSfL</a>	أنا الفرخة واحنا الكتاكت	٣.
<a href="https://youtu.be/mnqJP_CvSAQ?si=fNG0EiJuHa0reg3n">https://youtu.be/mnqJP_CvSAQ?si=fNG0EiJuHa0reg3n</a>	يا غنماتي	٤.
<a href="https://youtu.be/CbKqOsvRhBI?si=Q9wCjLpZhaNO49JI">https://youtu.be/CbKqOsvRhBI?si=Q9wCjLpZhaNO49JI</a>	مين عالباب؟	٥.
<a href="https://youtu.be/P1btUI_SYDk?si=3OaeCLhCJa9XUi4h">https://youtu.be/P1btUI_SYDk?si=3OaeCLhCJa9XUi4h</a>	دق دق دق	٦.
<a href="https://youtu.be/tJIVUz0FcEw?si=gwPJ4t7_xVeLKWeS">https://youtu.be/tJIVUz0FcEw?si=gwPJ4t7_xVeLKWeS</a>	سامع صوت الطق طق طق	٧.
<a href="https://youtu.be/bmj3ALUxvQk?si=h9QwnqqcTY4SwSfn">https://youtu.be/bmj3ALUxvQk?si=h9QwnqqcTY4SwSfn</a>	حرامي	٨.
<a href="https://youtu.be/2iVzseWkxNQ?si=EnksQ-nctgfAaViJ">https://youtu.be/2iVzseWkxNQ?si=EnksQ-nctgfAaViJ</a>	رجل الاطفاء	٩.
<a href="https://youtu.be/6uTZC0mjKLw?si=12d7-B_MjQnA7fL1">https://youtu.be/6uTZC0mjKLw?si=12d7-B_MjQnA7fL1</a>	بابا جابلي سيارة	١٠.
<a href="https://youtu.be/6uTZC0mjKLw?si=12d7-B_MjQnA7fL1">https://youtu.be/6uTZC0mjKLw?si=12d7-B_MjQnA7fL1</a>	البيبي حبيبي	١١.
<a href="https://youtu.be/K8WN50CUuz8?si=tOsDimj-bVWihf8O">https://youtu.be/K8WN50CUuz8?si=tOsDimj-bVWihf8O</a>	البيبي سلامته	١٢.
<a href="https://youtu.be/_jf4-9gTFZE?si=JQjdEoQLoc9nQ97z">https://youtu.be/_jf4-9gTFZE?si=JQjdEoQLoc9nQ97z</a>	كوكو	١٣.
<a href="https://youtu.be/Q_Zzu5Vp80E?si=mIpOSef7OqVYa7FG">https://youtu.be/Q_Zzu5Vp80E?si=mIpOSef7OqVYa7FG</a>	هدية لولو في عيد ميلادها	١٤.
<a href="https://youtu.be/UT1T10V04zc?si=VdkgkOfYdtCFfla7">https://youtu.be/UT1T10V04zc?si=VdkgkOfYdtCFfla7</a>	معقول.. أصوات الحيوانات؟	١٥.
<a href="https://youtu.be/hhVpDx1uqSY?si=wdPmi0XXDM3DrHU2">https://youtu.be/hhVpDx1uqSY?si=wdPmi0XXDM3DrHU2</a>	احنا الشرطة	١٦.
<a href="https://youtu.be/JT12CJMjB-g?si=6TzenWIGMO-gSjPR">https://youtu.be/JT12CJMjB-g?si=6TzenWIGMO-gSjPR</a>	البيبي والسوسة	١٧.
<a href="https://youtu.be/MMjxac11IuU?si=5zopNprgMOJ2hIIQ">https://youtu.be/MMjxac11IuU?si=5zopNprgMOJ2hIIQ</a>	حظيرة حيوانات	١٨.
<a href="https://youtu.be/MMjxac11IuU?si=m0-gXP_RNqpOas8N">https://youtu.be/MMjxac11IuU?si=m0-gXP_RNqpOas8N</a>	دق دق من عالباب	١٩.

الجدول ١٧. رابط أغاني الأطفال في يوتيوب "مرح كي جي" المستخدمة

البيانات الثانوية:

- Shami Speaker .١  
(<https://youtube.com/@shamispeaker?si=9qwh19d8yan6YSvb>)
- Learn Levantine Arabic .٢  
(<https://youtube.com/@learnlevantinearabic?si=BSpHJj-OoswVXqya>)
- Arabic One Day at a Time .٣  
(<https://youtube.com/@onedayatatimearabic?si=z9ADeT9AuCzId8gH>)

نوع الصوت									تصنيف الصوت		الخواكة الصوتية	عنوان الأغنية	وقت إصدار الأغنية	نمر
معدات الإشارة	جرس	مركبة	إنسان		حيوان				صوت الأثر	صوت الطبيعي				
			جسم	صوت	حشرة	الزواحف والبرمائيات	الطيور	الثدييات						
-	-	-	-	-	-	-	٤	٨	-	٦	١٢	أصوات الحيوانات	٢٢ مارس ٢٠١٩	.١
-	-	-	-	-	-	-	-	١	-	١	١	صو صو	١٠ فبراير ٢٠٢٢	.٢
-	-	-	-	-	-	-	-	١	-	١	١	أنا الفرخة واحنا الكتاكت	٢٤ مارس ٢٠٢٤	.٣
-	-	-	-	-	-	-	-	١	-	١	١	يا غنماتي	٢٩ ديسمبر ٢٠٢٢	.٤
-	-	-	١	-	-	-	-	-	-	١	١	مين عالباب؟	٢٦ يناير ٢٠٢٣	.٥
-	-	-	١	-	-	-	-	-	-	١	١	دق دق دق	٧ أبريل ٢٠٢٣	.٦
-	-	-	-	٢	-	-	-	-	-	٢	٣	سامع صوت الطق طق طق	٤ مايو ٢٠٢٣	.٧
-	-	-	-	-	-	-	-	١	-	١	١	حرامي	٢٨ سبتمبر ٢٠٢٣	.٨

١	-	-	-	-	-	-	-	-	١	-	١	رجل الاطفاء	١٦ نوفمبر ٢٠٢٣	.٩
-	-	١	-	-	-	-	-	-	١	-	١	بابا جابلي سيارة	١١ يناير ٢٠٢٤	.١٠
-	-	١	-	-	١	-	٣	٨	١	٣	١٣	البيبي حبيبي	١١ يناير ٢٠٢٤	.١١
-	-	-	-	٢	-	-	-	-	-	٢	٢	البيبي سلامته	٤ يوليو ٢٠٢٤	.١٢
-	-	-	-	-	-	-	-	١	-	١	١	كوكو	٢٤ سبتمبر ٢٠٢٤	.١٣
-	١	-	-	-	-	-	-	-	١	-	١	هدية لولو في عيد ميلادها	١٠ أكتوبر ٢٠٢٤	.١٤
-	-	-	-	-	-	-	٢	٤	-	٢	٦	معقول.. أصوات الحيوانات؟	٢٤ أكتوبر ٢٠٢٤	.١٥
١	-	-	-	-	-	-	-	-	١	-	١	احنا الشرطة	٢١ نوفمبر ٢٠٢٤	.١٦
-	-	-	١	-	-	-	-	-	-	١	١	البيبي والسوسة	٢٣ يناير ٢٠٢٥	.١٧
-	-	-	-	-	١	-	١	١	-	٣	٣	حظيرة حيوانات	٢٠ فبراير ٢٠٢٤	.١٨
-	-	-	١	-	-	-	٢	٤	-	٣	٧	دق دق من عالباب	١ مايو ٢٠٢٥	.١٩
٢	١	٢	٤	٤	٢	١	١٤	٢٨	٥	٢٦	٥٩	العدد		

الجدول ١٨. بيانات المحاكاة الصوتية في قائمة التشغيل لجميع أغاني قناة مرح كي جي - مكتبة الأغاني الكاملة

## السيرة الذاتية

فرشا أولياء بوتري، ولدت في ساماريندا في ١١ أبريل ٢٠٠١ م.  
تخرجت من المدرسة الإبتدائية ٠٠٤ مالك ألو في سنة ٢٠١٣ م.  
ثم التحقت بالمدرسة المتوسطة الشفاء بالكبابان في سنة ٢٠١٦ م.  
ثم واصلت بالمدرسة الثانوية الشفاء بالكبابان في سنة ٢٠١٩ م.  
بعد ذلك، التحقت بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية  
مالانج حتى حصلت على درجة البكالوريوس في قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم  
الإنسانية في سنة ٢٠٢٤ م.

